叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 斯坦福修订版比奈-(condensed Guide For The Stanford Revision Of) 000001

2. 斯坦福修订版比奈-(condensed Guide For The Stanford Revision Of) 000002

3. 斯坦福修订版比奈-(condensed Guide For The Stanford Revision Of) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

斯坦福修订版比奈-(Condensed guide for the Stanford revision of)

[kən'denst]	[gaɪd]
CONDENSED	**GUIDE**
浓缩版	指导

简明指南

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[ðə; ði]	['stænfərd]	[rɪ'vɪʒ(ə)n]
THE	**STANFORD**	**REVISION**
这	斯坦福	修订

斯坦福修订版

[ʌv; əv]	[ðə; ði]
OF	**THE**
的	这

的

[bi'nei]	-	['saɪmən]	[ɪn'telɪdʒəns]	[tests]
BINET	**-**	**SIMON**	**INTELLIGENCE**	**TESTS**
比内特	-	西蒙	智力	测试

比奈-西蒙智力测验

[baɪ]
BY
经过

经过

['luːɪs]	[em]	.	['tɝːmən]
LEWIS	**M**	**.**	**TERMAN**
刘易斯	M	.	特曼

刘易斯·M·特曼

[prə'fesər]	[ʌv; əv]	[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]	['stænfərd]	[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti]
PROFESSOR	**OF**	**EDUCATION**	**STANFORD**	**UNIVERSITY**
教授	的	教育	斯坦福	大学

斯坦福大学教育学教授

['hɔtən, 'haʊtən]	['mɪflɪn]	['kʌmpəni]
HOUGHTON	**MIFFLIN**	**COMPANY**
霍顿	米夫林	公司

霍顿·米夫林公司

['bɔːstən; 'bɑːstən]	[nuː]	[jɔːk]	[ʃɪ'kɑːgoʊ]	[sæn]	[frən'sɪskoʊ]
BOSTON	**NEW**	**YORK**	**CHICAGO**	**SAN**	**FRANCISCO**
波士顿	新的	约克	芝加哥	SAN	旧金山

波士顿 纽约 芝加哥 旧金山

[ðə; ði]	['rɪvərsaɪd]	[pres]	['keɪmbrɪdʒ]
The	**Riverside**	**Press**	**Cambridge**
这	河边	按	剑桥

剑桥河畔出版社

['kɑ:piraɪt]	,	-	, [baɪ]	['lu:ɪs]	[em]	.	['tɝ:mən]
COPYRIGHT	**,**	**1920**	**,**	**BY**	**LEWIS**	**M**	**.**	**TERMAN**
版权	,	-	, 经过	刘易斯	M	.	特曼

版权所有，1920年，路易斯·M·特曼

[ɔ:l]	[raɪts]	[rɪ'zɜ:rvd]
ALL	**RIGHTS**	**RESERVED**
全部	权利	预订的

版权所有

[ðə; ði]	['rɪvərsaɪd]	[pres]
The	**Riverside**	**Press**
这	河边	按

《河滨新闻报》

['keɪmbrɪdʒ]	·	[ˌmæsə'tʃu:sɪts]
CAMBRIDGE	**·**	**MASSACHUSETTS**
剑桥	·	马萨诸塞州

马萨诸塞州剑桥

['prɪntɪd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ju:]	.	[es]	.	[ə; eɪ]	.
PRINTED	**IN**	**THE**	**U**	**.**	**S**	**.**	**A**	**.**
打印	在	这	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

['prefəs]
PREFACE
前言

前言

[sɪns]	[ðə; ði]	[ə'pɪrəns]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['stænfərd]	[rɪ'vɪʒ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[bi'nei]	-	['saɪmən]	[ɪn'telɪdʒəns]
Since	**the**	**appearance**	**of**	**the**	**Stanford**	**Revision**	**of**	**the**	**Binet**	**-**	**Simon**	**Intelligence**
自从	这	外貌	的	这	斯坦福大学	修订	的	这	比内	-	西蒙	智力

[skeɪl]	[aɪ]	[hæv; həv]	[bɪn]	['fri:kwəntli]	['ɜ:dʒd]	[tu:; tə]	[prɪ'per]	[ə; eɪ]	[kən'denst]	[gaɪd]	[wɪtʃ]	[wʊd]
Scale	**I**	**have**	**been**	**frequently**	**urged**	**to**	**prepare**	**a**	**condensed**	**guide**	**which**	**would**
规模	我	有	到过	频繁地	敦促	到	准备	一个	浓缩版	指导	哪个	会

[meɪk]	[ðə; ði]	[ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[tests]	['iziə]	[ænd; ənd]	[mɔ:r]	[kən'vi:niənt]	.
make	**the**	**application**	**of**	**the**	**tests**	**easier**	**and**	**more**	**convenient**	**.**
制作	这	应用	的	这	测试	更轻松	和	更多的	方便的	.

自从斯坦福修订版比奈-西蒙智力量表问世以来，我经常被敦促编写一份简明指南，以便使测试的应用更加容易和方便。

[aɪ]	[hæv; həv]	['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd]	['sʌmwʌt]	[tu:; tə]	[ækt]	[ə'pɑ:n]	[ðɪs]	[sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən]	[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z]
I	**have**	**hesitated**	**somewhat**	**to**	**act**	**upon**	**this**	**suggestion**	**because**
我	有	犹豫了一下	有些	到	行为	之上	这	建议	因为

[aɪ]	[hæv; həv]	[nɑ:t]	[wɪʃt]	[tu:; tə]	[ɪn'kɜ:rɪdʒ]	[ðə; ði]	[ju:z]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[skeɪl]	[wɪ'ðaʊt]	[ðə; ði]
I	**have**	**not**	**wished**	**to**	**encourage**	**the**	**use**	**of**	**the**	**scale**	**without**	**the**
我	有	不是	希望	到	鼓励	这	使用	的	这	规模	没有	这

[ˌsʌplɪ'mentri]	[də'rekʃ(ə)nz]	[ænd; ənd]	[ˌeksplə'neɪʃənz]	[wɪtʃ]	[ɑ:r; ər]	[set]	[fɔ:rθ]	[ɪn]	[ðə; ði]	[ə'rɪdʒən(ə)l]	[tekst]
supplementary	**directions**	**and**	**explanations**	**which**	**are**	**set**	**forth**	**in**	**the**	**original**	**text**
补充	方向	和	解释	哪个	是	放	前进	在	这	原来的	文本

[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['stænfərd]	[rɪ'vɪʒ(ə)n]	.	[wʌn]
of	**the**	**Stanford**	**Revision**	**.**	**1**
的	这	斯坦福大学	修订	.	1

我曾犹豫是否要采纳这个建议，因为我不想鼓励人们在没有斯坦福修订版原文中提供的补充说明和解释的情况下使用这个量表。[1]

[ðə; ði][dɪˈmænd][hæz; həz] [bɪˈkʌm] [soʊ][ɪnˈsɪstənt] , [haʊˈevər] , [ðæt][aɪ][hæv; həv][dɪˈsaɪdɪd][tuː; tə] [hiːd]

The	demand	has	become	so	insistent	,	however	,	that	I	have	decided	to	heed
这	要求	有	变得	所以	坚持	,	然而	,	那	我	有	决定	到	注意

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

然而，由于这一要求如此强烈，我决定满足它。

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] [led][tuː; tə] [ðɪs] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ˈlɑːrdʒli] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [maɪ][rɪˈvɪʒ(ə)n][ɪz] [naʊ] [soʊ]

I	have	been	led	to	this	decision	largely	by	the	fact	that	my	revision	is	now	so
我	有	到过	引领	到	这	决定	很大程度上	经过	这	事实	那	我的	修订	是	现在	所以

[ˈdʒen(ə)rəli] [juːst] [baɪ][ɪgˈzæmɪnəz] [huː] [ɑːr; ər] [səˈfɪʃntli] [ɪkˈspɪriənst] [tuː; tə][biː; bi] [ˈtrʌstɪd] [tuː; tə]

generally	used	by	examiners	who	are	sufficiently	experienced	to	be	trusted	to
一般来说	用过的	经过	考官	WHO	是	足够	经验丰富的	到	是	可信	到

[ˈfɑːloʊ][ðə; ði] [kəˈrekt] [prəˈsiːdʒər] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [nəˈsesəti] [ʌv; əv] [ˈkɑːnstəntli] [kənˈsʌltɪŋ] [ðə; ði]

follow	the	correct	procedure	without	the	necessity	of	constantly	consulting	the
跟随	这	正确的	程序	没有	这	必要性	的	不断地	咨询	这

[kəmˈpliːt] [tekst] .

complete	text	.
完全的	文本	.

我做出这个决定的主要原因是，我的修订版现在被许多经验丰富的考官普遍采用，他们无需不断查阅全文，就能遵循正确的程序。

[ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ˈθɜːrəli] [fəˈmɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈkɑːntents][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈlætər] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði]

Those	who	are	thoroughly	familiar	with	the	contents	of	the	latter	will	find	the
那些	WHO	是	彻底	熟悉的	和	这	内容	的	这	后者	将要	寻找	这

[kənˈdenst] [gaɪd] [ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [help] .

Condensed	Guide	a	convenient	help	.
浓缩版	指导	一个	方便的	帮助	.

对后者内容非常熟悉的人会发现这本简明指南很有帮助。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] , [haʊˈevər] ,

It	is	impossible	,	however	,
它	是	不可能的	,	然而	,

但这不可能。

[tuː; tə][wɔːrn][ðə; ði] [ˌɪnɪkˈspɪriənst] [ɪgˈzæmɪnər] [tuː] [ɪmˈfætɪkli] [əˈgenst] [ðə; ði]['deindʒəz] [ɪnˈherənt] [ɪn]

to	warn	the	inexperienced	examiner	too	emphatically	against	the	dangers	inherent	in
到	警告	这	缺乏经验	考官	也	强调地	反对	这	危险	固有	在

[ðə; ði] [ruːˈtiːn] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['ment(ə)l] [tests] [wɪˈðaʊt] [sʌm; səm] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər]

the	routine	application	of	mental	tests	without	some	knowledge	of	their
这	常规	应用	的	精神的	测试	没有	一些	知识	的	他们的

[ˌderɪˈveɪʃn] ,

derivation	,
推导	,

过分强调缺乏经验的考官在不了解心理测试的原理的情况下，常规应用这些测试所固有的危险性，

['miːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['pɜːrpəs] .

meaning	,	and	purpose	.
意义	,	和	目的	.

意义和目的。

[ðə; ði] ['nesəseri] [ˌsaɪkəˈlɑːdʒɪk(ə)l] ['bækgraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði][biˈnei] [skeɪl] [aɪ][hæv; həv]

The	necessary	psychological	background	for	the	use	of	the	Binet	scale	I	have
这	必要的	心理	背景	为了	这	使用	的	这	比内	规模	我	有

[traɪd][tuː; tə] [səˈplaɪ] [ɪn][ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] ,

tried	to	supply	in	The	Measurement	of	Intelligence	,
尝试	到	供应	在	这	测量	的	智力	,

我在《智力测量》一书中尝试提供了使用比奈量表所需的心理学背景知识。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [skuːl] ['tʃɪldrən] [aɪ][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['præktɪk(ə)l]['juːzɪz]
and **in** **The** **Intelligence** **of** **School** **Children** **I** **have** **explained** **the** **practical** **uses**
和 在 这 智力 的 学校 孩子们 我 有 解释 这 实际的 用途
[ʌv; əv]['ment(ə)l] [tests] [ɪn][ðə; ði] ['greɪdɪŋ] [ænd; ənd][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [skuːl] ['tʃɪldrən] .
of **mental** **tests** **in** **the** **grading** **and** **classification** **of** **school** **children** **.**
的 精神的 测试 在 这 等级 和 分类 的 学校 孩子们 .

在《学龄儿童的智力》一书中，我阐述了心理测试在学龄儿童的等级评定和分类中的实际应用。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][æz; əz][ə; eɪ] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə] [ðiːz] [bʊks] [ðæt] [ðə; ði] [prə'siːdʒər] [ʌv; əv][ðə; ði]
It **is** **only** **as** **a** **supplement** **to** **these** **books** **that** **the** **procedure** **of** **the**
它 是 仅有的 作为 一个 补充 到 这些 图书 那 这 程序 的 这
['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ɪz] [hɪr] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [ə'briːvieɪtɪd] [fɔːrm] .
Stanford **Revision** **is** **here** **presented** **in** **abbreviated** **form** **.**
斯坦福大学 修订 是 这里 呈现 在 缩写 形式 .

这里仅以简略形式介绍斯坦福修订法的步骤，作为对这些书籍的补充。

[wʌn] ['luːɪs] [em] . ['tɜːmən] : [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
1 **Lewis** **M** **.** **Terman** **:** **The** **Measurement** **of** **Intelligence** **.**
1 刘易斯 M . 特曼 : 这 测量 的 智力 .

1 刘易斯·M·特曼：《智力测量》。

(['rɪvərsaɪd] ['teksbʊks] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .)
(**Riverside** **Textbooks** **in** **Education** **.** **)**
(河边 教科书 在 教育 .)

（Riverside Textbooks in Education。）

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni] .
Houghton **Mifflin** **Company** **.**
霍顿 米夫林 公司 .

霍顿·米夫林公司。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɜːrðər] [eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪk'spɪrɪənst] [ɪg'zæmɪnər][ə; eɪ] [kən'denst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][blæŋk]
For **the** **further** **aid** **of** **the** **experienced** **examiner** **a** **condensed** **record** **blank**
为了 这 更远 援助 的 这 经验丰富的 考官 一个 浓缩版 记录 空白的
[hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [prɪ'perd] .
has **also** **been** **prepared** **.**
有 还 到过 准备 .

为了进一步帮助经验丰富的考官，还准备了一份简明记录表。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['tʃiːpər] [ðæn; ðən][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['bʊklət] [ænd; ənd]
Although **this** **is** **considerably** **cheaper** **than** **the** **original** **Record** **Booklet** **and**
虽然 这 是 相当 更便宜 比 这 原来的 记录 小册子 和
[ɪn]['sɜːrt(ə)n][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][pər'hæps] ['sʌmwʌt] [mɔːr] [kən'viːniənt] ,
in **certain** **respects** **perhaps** **somewhat** **more** **convenient** **,**
在 肯定 尊重 也许 有些 更多的 方便的 ,

虽然这比原版唱片册便宜得多，而且在某些方面可能也更方便一些，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌrekə'mendɪd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌsætɪs'fæktəri] ['sʌbstɪtuːt] [ɪk'sept] [wen] [juːst] [baɪ]
it **is** **not** **recommended** **as** **a** **satisfactory** **substitute** **except** **when** **used** **by**
它 是 不是 受到推崇的 作为 一个 令人满意的 代替 除了 什么时候 用过的 经过
['θɜːrəli] [treɪnd] [ɪg'zæmɪnəz] .
thoroughly **trained** **examiners** **.**
彻底 受过训练 考官 .

除非由训练有素的考官使用，否则不建议将其作为令人满意的替代方案。

[bɪ'gɪnərz] , [æt; ət] [liːst] ,
Beginners **,** **at** **least** **,**
初学者 , 在 至少 ,

至少对于初学者来说是这样。

[ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][ju:z][ðə; ði] [kəm'pli:t] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['bʊklət] [bəuθ][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]

should	continue	to	use	the	complete	Record	Booklet	both	because	of	the
应该	继续	到	使用	这	完全的	记录	小册子	两个都	因为	的	这

['ækjərəsi] [ʌv; əv] [prə'si:dʒər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɔstəz] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði][æd'væntɪdʒɪz][ʌv; əv]

accuracy	of	procedure	which	it	fosters	and	because	of	the	advantages	of
准确性	的	程序	哪个	它	寄养	和	因为	的	这	优势	的

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pli:t] [vɜ:r'beɪtɪm]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'spɑ:nsɪz, ri:'spɑ:nsəz, ri:'spɑ:nsɪz] .

having	a	complete	verbatim	record	of	the	responses	.
拥有	一个	完全的	逐字	记录	的	这	回应	.

应该继续使用完整的记录手册，因为它有助于确保程序的准确性，而且能够完整地逐字记录答复内容，这具有诸多优势。

[bɪ'saɪdz] ['bi:ɪŋ] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌænə'lɪtɪk(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['ment(ə)l]

Besides	being	indispensable	for	the	analytical	study	of	the	child's	mental
除了	存在	必不可少	为了	这	分析	学习	的	这	孩子的	精神的

['prɑ:sesɪz] ,

processes	,
流程	,

除了对分析儿童心理过程至关重要之外，

[ðə; ði] [kəm'pli:t] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [meɪks] ['pɑ:səb(ə)l][ðə; ði] [kə'rekʃn] [ʌv; əv] ['erərz] [ɪn] ['skɔ:rɪŋ] [ænd; ənd]

the	complete	record	makes	possible	the	correction	of	errors	in	scoring	and
这	完全的	记录	制作	可能的	这	更正	的	错误	在	得分	和

[pə'mits] ['ɪntrəstɪŋ] ['kwɑ:lɪteɪtɪv] [kəm'pærəsnz] [bɪ'twi:n] ['ɜ:rliər] [ænd; ənd]['leɪtər] [pə'fɔ:mənsɪz] [baɪ]

permits	interesting	qualitative	comparisons	between	earlier	and	later	performances	by
许可证	有趣的	定性	比较	之间	早些时候	和	之后	表演	经过

[ðə; ði] [seɪm] ['sʌbdʒekt] .

the	same	subject	.
这	相同的	主题	.

完整的记录使得纠正评分错误成为可能，并允许对同一对象早期和后期的表现进行有趣的定性比较。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [bi'li:vd] [ðæt] ['oʊnli][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['vetərən] [ɪg'zæmɪnər] , [ænd; ənd][pər'hæps]['i:v(ə)n] [ðen]

It	is	believed	that	only	for	the	veteran	examiner	,	and	perhaps	even	then
它	是	相信	那	仅有的	为了	这	老将	考官	,	和	也许	甚至	然后

['oʊnli][ɪn]['speʃ(ə)l]['keɪsɪz] ,

only	in	special	cases	,
仅有的	在	特别的	案例	,

人们认为，只有经验丰富的考官，而且或许也只有在特殊情况下，才会这样做。

[ɑ:r; ər] [ði:z] [æd'væntɪdʒɪz] [aʊt'weɪd] [baɪ][ðə; ði] ['loʊər] [kɔ:st][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'bri:vieɪtɪd] [blæŋk] .

are	these	advantages	outweighed	by	the	lower	cost	of	the	abbreviated	blank	.
是	这些	优势	被压倒	经过	这	降低	成本	的	这	缩写	空白的	.

缩写空格的低成本是否抵消了这些优势?

[ðə; ði]['leɪbər][ʌv; əv] [prɪ'peərɪŋ] [ðɪs] [gaɪd] [wʌz; wəz] [meɪd] [kən'sɪdərəbli] ['laɪtər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

The	labor	of	preparing	this	Guide	was	made	considerably	lighter	than	it	would
这	劳动	的	准备	这	指导	曾是	制成	相当	打火机	比	它	会

['ʌðərwaɪz] [hæv; həv] [bɪn] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə; eɪ]['sɪmələr] [gaɪd] [hæd; həd] [bɪn] [prɪ'perd] [ɪn][ðə; ði]

otherwise	have	been	by	the	fact	that	a	similar	guide	had	been	prepared	in	the
否则	有	到过	经过	这	事实	那	一个	相似的	指导	有	到过	准备	在	这

['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜ:rdʒən] - ['dʒen(ə)rəl][fɔ:r; fər][ju:z][ɪn][ðə; ði]['ɑ:rmi] .

Office	of	the	Surgeon	-	General	for	use	in	the	army	.
办公室	的	这	外科医生	-	一般的	为了	使用	在	这	军队	.

由于军医总监办公室已经为军队编写了一本类似的指南，因此编写这本指南的工作量比原本要轻得多。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [ɪn'detɪd] [tu:; tə]['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . [dʒeɪ] . ['dʌblju:] . ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd][tu:; tə]['meɪdʒər]

I	am	greatly	indebted	to	Dr	.	J	.	W	.	Bridges	and	to	Major
我	是	非常	负债累累	到	博士	.	J	.	W	.	桥梁	和	到	主要的

[eɪtʃ] . [si:] . ['bɪŋgəm] [fɔ:r; fər] [ə'sɪstəns] [ɪn][ðə; ði][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['lætər] .

H	.	C	.	Bingham	for	assistance	in	the	preparation	of	the	latter	.
H	.	C	.	宾厄姆	为了	协助	在	这	准备	的	这	后者	.

我非常感谢 JW Bridges 博士和 HC Bingham 少校在后一篇论文的撰写过程中给予的帮助。

[ðer; ðər]['kerf(ə)l][wɜ:rk][hæz; həz][seɪvd][ˌem 'i:]['meni]['aʊərz][ænd; ənd][hæz; həz] ['daʊtləs] [meɪd][ðə; ði]

Their	careful	work	has	saved	me	many	hours	and	has	doubtless	made	the
他们的	小心	工作	有	已保存	我	许多	小时	和	有	毫无疑问	制成	这

[kən'denst] [gaɪd] [mɔ:r] ['ækjərət] [ænd; ənd]['sɜ:rvɪsəb(ə)l][ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][kʊd; kəd] ['ʌðərwaɪz] [hæv; həv]

Condensed	Guide	more	accurate	and	serviceable	than	it	could	otherwise	have
浓缩版	指导	更多的	准确的	和	可用	比	它	可以	否则	有

[bɪn] .

been	.
到过	.

他们的细致工作为我节省了许多时间，无疑也使这本简明指南比原本可能达到的更加准确和实用。

['lu:ɪs] [em] . ['tɜ:mən]

LEWIS	M	.	TERMAN
刘易斯	M	.	特曼

刘易斯·M·特曼

['stænfərd][ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] , [mɑ:rtʃ] - , -

Stanford	University	,	March	31	,	1920
斯坦福大学	大学	,	行进	-	,	-

斯坦福大学，1920年3月31日

['dʒen(ə)rəl] [də'rekʃ(ə)nz]

GENERAL	DIRECTIONS
一般的	方向

一般方向

['dʒen(ə)rəl][də'rekʃ(ə)nz][fɔ:r; fər][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv][ðə; ði]['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [hæv; həv] [bɪn] ['fʊli] [set]

General	directions	for	the	use	of	the	Stanford	Revision	have	been	fully	set
一般的	方向	为了	这	使用	的	这	斯坦福大学	修订	有	到过	完全	放

[fɔ:rθ] [ɪn] ['tʃæptər] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

forth	in	chapter	VIII	of	The	Measurement	of	Intelligence	.
前进	在	章	八	的	这	测量	的	智力	.

《智力测量》第八章详细阐述了斯坦福修订版的使用方法。

[æz; əz] [ðɪs] [gaɪd] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['hændbʊk] [ʌv; əv] [prə'si:dʒər] [fɔ:r; fər][ðə; ði][tests] [ðəm'selvz] ,

As	this	guide	is	only	a	handbook	of	procedure	for	the	tests	themselves	,
作为	这	指导	是	仅有的	一个	手册	的	程序	为了	这	测试	他们自己	,

由于本指南仅是测试本身的操作步骤手册，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑ:t] [hɪr] [ˌʌndər'teɪk] ['i:ðər] [tu:; tə] ['sʌməraɪz] [ðæt] ['tʃæptər] [ɔ:r][tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:][tu:; tə]

I	shall	not	here	undertake	either	to	summarize	that	chapter	or	to	add	to
我	将	不是	这里	承担	任何一个	到	总结	那	章	或者	到	添加	到

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

我在此既不打算对该章节进行总结，也不打算对其进行补充。

[aɪ] [trʌst] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['seɪfli] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [noʊ][rɪ'spɑːnsəb(ə)l]['pɜːrs(ə)n] [wɪl] [ə'tempt] [tuː; tə]

I	trust	it	may	safely	be	assumed	that	no	responsible	person	will	attempt	to
我	相信	它	可能	安全	是	假定	那	不	负责任的	人	将要	试图	到

[ə'plai] [ðə; ði] [tests] [huː] [ɪz][nɑːt][fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] [ɪk'spleɪnz][ðem; ðəm][ænd; ənd]

apply	the	tests	who	is	not	familiar	with	the	book	which	explains	them	and
申请	这	测试	WHO	是	不是	熟悉的	和	这	书	哪个	解释	他们	和

['prez(ə)nts][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kənsɪdə'reɪʃnz] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] ['gʌvərn] [ðer; ðər][juːz] .

presents	the	general	considerations	which	should	govern	their	use	.
礼物	这	一般的	考虑因素	哪个	应该	治理	他们的	使用	.

我相信可以合理地假设，任何负责任的人都不会在不熟悉解释这些测试并提出指导其使用的一般考虑因素的书籍的情况下尝试应用这些测试。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ɪk'stendɪd] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [wɪtʃ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] ['tiːtʃərz] [ɪn'kaʊntər] [ɪn]

extended	observation	of	the	difficulties	which	students	and	teachers	encounter	in
扩展	观察	的	这	困难	哪个	学生	和	教师	遇到	在

['lɜːrnɪŋ] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [hæz; həz] [tɔːt] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['sɜːrt(ə)n]

learning	to	use	the	Stanford	Revision	has	taught	me	that	there	are	certain
学习	到	使用	这	斯坦福大学	修订	有	教授	我	那	那里	是	肯定

[ɪnd'ʒʌŋkʃnz] [wɪtʃ] ['kænɑːt] ['iːzəli] [biː; bi] [tuː] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'piːtɪd] .

injunctions	which	cannot	easily	be	too	often	repeated	.
禁令	哪个	不能	容易地	是	也	经常	重复	.

通过对学生和教师在学习使用斯坦福修订版时遇到的困难的长期观察，我了解到有些诫命怎么强调都不为过。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] " [ten] [kə'mændmənts] " [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][fɔːr; fər]

Among	these	the	following	"	ten	commandments	"	have	been	selected	for
之中	这些	这	下列的	"	十	诫命	"	有	到过	已选	为了

- [hɪr] : [wʌn] .

reëmphasis	here	:	1	.
-	这里	:	1	.

其中，以下十条"诫律"被选中在此重新强调：1.

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkts] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd][koʊˌɑːpə'reɪʃən][mʌst; məst][biː; bi] [sɪ'kjʊrd] .

The	subject's	attention	and	coöperation	must	be	secured	.
这	主题的	注意力	和	合作	必须	是	安全	.

必须确保受试者的注意力和配合。

[θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði]['nɑːv(ə)lti][ænd; ənd] [ɪn'herənt] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ðə; ði] [tests] , [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

Thanks	to	the	novelty	and	inherent	interest	of	the	tests	,	this	is	usually
谢谢	到	这	新奇	和	固有	兴趣	的	这	测试	,	这	是	通常

[nɑːt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][duː] .

not	difficult	to	do	.
不是	难的	到	做	.

由于这些测试的新颖性和内在趣味性，这通常并不难做到。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər] [dɪ'griːz] [ʌv; əv] [rə'pɔːr] ,

But	there	are	degrees	of	rapport	,
但	那里	是	学位	的	关系	,

但融洽程度也是有区别的。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['efərts] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['sʌbdʒekt]

and	the	examiner	should	not	be	satisfied	with	his	efforts	until	the	subject
和	这	考官	应该	不是	是	使满意	和	他的	努力	直到	这	主题

[bɪ'kʌmz] ['hoʊlli] [əb'zɔːrbd] [ɪn][ðə; ði]['tæsks][set][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [tests] .

becomes	wholly	absorbed	in	the	tasks	set	him	by	the	tests	.
变成	完全	吸收	在	这	任务	放	他	经过	这	测试	.

考官不应对自己的努力感到满意，直到考生完全沉浸于考试布置的任务中。

[ðə; ði] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [ʌv; əv] ['tæktfl] [ɪn'kɜ:rɪdʒmənt] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kaɪndli] , ['dʒi:niəl] ['mænər] ['kænɑ:t]
The importance of tactful encouragement and a kindly , genial manner cannot
这 重要性 的 委婉 鼓励 和 一个 亲切地 , 和蔼可亲 方式 不能
[bi:; bi] [tu:] ['strɔ:ŋli] ['emfəsaizd] ,
be too strongly emphasized ,
是 也 强烈 强调 ,

巧妙的鼓励和亲切友好的态度至关重要，这一点怎么强调都不为过。

[nɔ:r] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][rɪsk] [ɪn'kɜ:rd] [ɪn] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ]['perənt][tu:; tə] ['wɪtnəs] [ðə; ði]
nor , on the other hand , the risk incurred in allowing a parent to witness the
也不 , 在 这 其他 手 , 这 风险 已发生 在 允许 一个 父母 到 证人 这
[test] .
test .
测试 .

另一方面，允许家长见证测试也会带来风险。

['hɑ:rdli] ['eniθɪŋ] [ɪz] [mɔ:r] ['laɪkli] [tu:; tə] [spɔɪl] [æn; ən][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv]
Hardly anything is more likely to spoil an examination than the presence of
几乎 任何事物 是 更多的 可能 到 剧透 一个 考试 比 这 在场 的
[ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l][ɔ:r]['oʊvər] - [ˌsɪmpə'θetɪk] ['perənt] .
a critical or over - sympathetic parent .
一个 批判的 或者 超过 - 交感神经 父母 .

没有什么比一位爱挑剔或过于同情的家长在场更能破坏考试了。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['ti:tʃɚz] ['prez(ə)ns] [ɪz]['hɑ:rdli] [les] [əb'dʒekʃənəbl] . [ˌtu:'tu:] .
Sometimes the teacher's presence is hardly less objectionable . 2 .
有时 这 老师的 在场 是 几乎 较少的 令人反感的 . 2 .

有时，老师在场也同样令人反感。2.

[ðə; ði] [kə'rekt] ['fɔrmjələz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['θɜ:rəli] ['lɜ:rnɪd] [ænd; ənd] ['strɪktli] [æd'hɪrd] [tu:; tə] .
The correct formulas should be thoroughly learned and strictly adhered to .
这 正确的 公式 应该 是 彻底 学习 和 严格 粘着 到 .

必须彻底掌握正确的公式，并严格遵守。

[ən'les] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] [skeɪl] [ju:st] [ɪz][nɑ:t][ðə; ði]['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] , [wət'evər] [els] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]
Unless this is done the scale used is not the Stanford Revision , whatever else it may
除非 这 是 完毕 这 规模 用过的 是 不是 这 斯坦福大学 修订 , 任何 别的 它 可能
[bi:; bi] .
be .
是 .

除非这样做，否则所使用的量表就不是斯坦福修订版，无论它是什么其他量表。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst] ['fɪfti] [ɔ:r] ['hʌndrəd] [ig,zæmi'neiʃənz][ðə; ði] [tests] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n]
For the first fifty or hundred examinations the tests should be given
为了 这 第一的 五十 或者 百 考试 这 测试 应该 是 给定
[də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm] [ðɪs] [gaɪd] .
directly from this guide .
直接地 从 这 指导 .

前五十次或一百次考试应直接按照本指南进行。

['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l] , [æz; əz][ðə; ði] [prə'si:dʒər] [bɪ'kʌmz] ['meməraɪzd] ,
Little by little , as the procedure becomes memorized ,
小的 经过 小的 , 作为 这 程序 变成 记忆 ,

随着操作步骤逐渐被记住，

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ʃʊd; ʃəd] [ə'tempt] [tu:; tə] [fri:] [hɪm'self][ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['ri:dɪŋ] [ðə; ði]
the examiner should attempt to free himself of the necessity of reading the
这 考官 应该 试图 到 自由的 他自己 的 这 必要性 的 阅读 这
['fɔrmjələz] ,
formulas ,
公式 ,

考官应尽量避免阅读公式。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [tʃek] [ʌp] [wʌnz] [prə'siːdʒər] [baɪ] ['friːkwənt]

but	for	a	long	time	it	is	necessary	to	check	up	one's	procedure	by	frequent
但	为了	一个	长的	时间	它	是	必要的	到	查看	向上一个人的		程序	经过	频繁

['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [gaɪd] [ɪf] ['præktɪs] [ɪn] ['erər] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] . [θriː] .

reference	to	the	Guide	if	practice	in	error	is	to	be	avoided	.	3	.
参考	到	这	指导	如果	实践	在	错误	是	到	是	避免	.	3	.

但是，为了避免操作失误，必须经常参考指南来检查自己的操作程序。3.

[ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ʃʊd; ʃəd] ['ɜːrli] [lɜːrn] [tuː; tə] [wɪð'stænd] [ðə; ði][temp'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['hoʊlseɪl] ['koʊksɪŋ]

The	examiner	should	early	learn	to	withstand	the	temptation	of	wholesale	coaxing
这	考官	应该	早期的	学习	到	经受	这	诱惑	的	批发的	哄骗

[ænd; ənd] [krɔːs] - ['kwestʃənɪŋ] .

and	cross	-	questioning	.
和	叉	-	提问	.

考官应该尽早学会抵制全面诱导和交叉提问的诱惑。

[tuː; tə][duː][soʊ]['ɔːf(ə)n][rɑːbz][ðə; ði] [rɪ'spɑːns] [ʌv; əv] [sɪg'nɪfɪkəns] [ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr]

To	do	so	often	robs	the	response	of	significance	and	is	likely	to	interfere
到	做	所以	经常	抢劫	这	回复	的	意义	和	是	可能	到	干扰

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv] [rə'pɔːr] .

with	the	establishment	of	rapport	.
和	这	建立	的	关系	.

这样做往往会使回应失去意义，并可能妨碍建立融洽的关系。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] " [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

A	simple	"	What	do	you	mean	?
一个	简单的	"	什么	做	你	意思是	?

一句简单的"你是什么意思？"

" [ɔːr] , " [ɪk'spleɪn] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] , " [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə]['klærəfaɪ][moʊst] ['ænsər] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]

"	or	,	"	Explain	what	you	mean	,	"	is	sufficient	to	clarify	most	answers	which	are
"	或者	,	"	解释	什么	你	意思是	,	"	是	充足的	到	阐明	最多	答案	哪个	是

[nɑːt] [klɪr] .

not	clear	.
不是	清除	.

或者，说"解释一下你的意思"，就足以澄清大多数不清楚的答案。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ðə; ði][ɪg'zæmɪnər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːn] [gɑːrd] [ə'genst] [mɪ'steɪkɪŋ] [ɪk'sepʃən(ə)l]

At	the	same	time	the	examiner	should	be	on	guard	against	mistaking	exceptional
在	这	相同的	时间	这	考官	应该	是	在	警卫	反对	误会	非凡的

[tɪ'mɪdəti][fɔːr; fər][ˌɪnə'bɪlәti][tuː; tə][rɪ'spɑːnd] .

timidity	for	inability	to	respond	.
胆怯	为了	无力	到	回应	.

同时，考官应警惕将异常胆怯误认为无法作答。

[pər'sweɪsɪv] [ɪn'kɜːrɪdʒmənt] [ɪz] ['friːkwəntli] ['nesəseri] ,

Persuasive	encouragement	is	frequently	necessary	,
有说服力的	鼓励	是	频繁地	必要的	,

有效的鼓励往往是必要的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [dɪ'dʒenəreɪt] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['krɑːnɪk] ['hæbɪt][ʌv; əv]['koʊksɪŋ]

but	this	should	not	be	allowed	to	degenerate	into	a	chronic	habit	of	coaxing
但	这	应该	不是	是	允许	到	退化	进入	一个	慢性的	习惯	的	哄骗

. [fɔːr] .

:	4	:
.	4	.

但不能让这种情况演变成长期哄骗的习惯。4.

[ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz] [biː; bi] [meɪd] [æz; əz][ðə; ði] [test] ['proʊsiːdz] .

The	record	should	always	be	made	as	the	test	proceeds	.
这	记录	应该	总是	是	制成	作为	这	测试	收益	.

测试过程中应始终进行记录。

['meməri] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [bi:; bi] ['trʌstɪd] .

Memory	**should**	**never**	**be**	**trusted**	**.**
记忆	应该	绝不	是	可信	.

永远不要相信记忆。

[æz; əz] [ə; eɪ] [ru:l] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv] [i:tʃ] [rɪ'spɑ:ns] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [rɪ'kɔ:rdɪd] [tu:; tə] [ɪ'neɪb(ə)l] [wʌn] [tu:; tə]

As	**a**	**rule**	**enough**	**of**	**each**	**response**	**should**	**be**	**recorded**	**to**	**enable**	**one**	**to**
作为	一个	规则	足够的	的	每个	回复	应该	是	记录	到	使能够	一	到

[skɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [æt; ət] ['eni] [taɪm] ['leɪtər] .

score	**it**	**at**	**any**	**time**	**later**	**.**
分数	它	在	任何	时间	之后	.

通常情况下，应该记录足够多的回答信息，以便日后随时进行评分。

[ðə; ði] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['bʊklət] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [pə'mits] [ðɪs] .

The	**great**	**advantage**	**of**	**the**	**Record**	**Booklet**	**is**	**that**	**it**	**permits**	**this**	**.**
这	伟大的	优势	的	这	记录	小册子	是	那	它	许可证	这	.

记录册最大的优点就在于它允许这样做。

['oʊnli] [ðə; ði] [moʊst] ['ekspɜ:rt] [ɪg'zæmɪnər] [ʃʊd; ʃəd] ['lɪmɪt] [hɪz; ɪz] ['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] [tu:; tə] ['plʌsɪz] [ænd; ənd]

Only	**the**	**most**	**expert**	**examiner**	**should**	**limit**	**his**	**record**	**to**	**pluses**	**and**
仅有的	这	最多	专家	考官	应该	限制	他的	记录	到	加号	和

['mainəsiz] . [faɪv] .

minuses	**.**	**5**	**.**
减号	.	5	.

只有最专业的检验员才应该只记录优点和缺点。5.

[ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['θɜ:roʊ] .

The	**examination**	**should**	**be**	**thorough**	**.**
这	考试	应该	是	彻底	.

检查应该非常全面。

[ˌaɪ 'ti:] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'klu:d] [æt; ət] [li:st] [wʌn] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['feɪljər] [ænd; ənd] [æt; ət] [li:st]

It	**should**	**include**	**at**	**least**	**one**	**year**	**in**	**which**	**there**	**is**	**no**	**failure**	**and**	**at**	**least**
它	应该	包括	在	至少	一	年	在	哪个	那里	是	不	失败	和	在	至少

[wʌn] [jɪr] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [sək'ses] .

one	**year**	**in**	**which**	**there**	**is**	**no**	**success**	**.**
一	年	在	哪个	那里	是	不	成功	.

应该至少包含一年没有失败的年份和至少一年没有成功的年份。

[wen] [læk] [ʌv; əv] [taɪm] [ni'sesiteits] [æn; ən] [əˌbri:vi'eɪʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ,

When	**lack**	**of**	**time**	**necessitates**	**an**	**abbreviation**	**of**	**the**	**examination**	**,**
什么时候	缺少	的	时间	需要	一个	缩写	的	这	考试	,

当时间紧迫需要缩短考试时间时，

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [dʌn] [baɪ] ['ju:zɪŋ] ['oʊnli] [ðə; ði] [stɑ:rd] [tests] ['ræðər] [ðæn; ðən] [baɪ] ['ʃɔ:rtnɪŋ] [ðə; ði]

this	**should**	**be**	**done**	**by**	**using**	**only**	**the**	**starred**	**tests**	**rather**	**than**	**by**	**shortening**	**the**
这	应该	是	完毕	经过	使用	仅有的	这	星形	测试	相当	比	经过	缩短	这

[reɪndʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] . [sɪks] .

range	**of**	**the**	**examination**	**.**	**6**	**.**
范围	的	这	考试	.	6	.

这应该只使用带星号的测试，而不是缩小考试范围。6.

[sək'ses] [ɪn] [ɔ:l'tɜ:rnətɪv] [tests] [meɪ] [nɑ:t] [bi:; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔ:r; fər] ['feɪljər] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Success	**in**	**alternative**	**tests**	**may**	**not**	**be**	**substituted**	**for**	**failure**	**in**	**one**	**of**	**the**
成功	在	选择	测试	可能	不是	是	替代	为了	失败	在	一	的	这

['regjələr] [tests] .

regular	**tests**	**.**
常规的	测试	.

其他测试的成功不能代替常规测试的失败。

[ˌɔːrdn'erəli] [ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

Ordinarily	**the**	**alternatives**	**should**	**be**	**omitted**	**.**
按说	这	替代方案	应该	是	省略	.

通常情况下，应省略备选方案。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [skeɪl] ['tʃiːfli] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'viːniəns] [ɪn] [keɪs] [mə'tɪriəlz]

They	**have**	**been**	**included**	**in**	**the**	**scale**	**chiefly**	**as**	**a**	**convenience**	**in**	**case**	**materials**
他们	有	到过	包括	在	这	规模	主要	作为	一个	方便	在	案件	材料

[ɑːr; ər] ['lækɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] [tests] ,

are	**lacking**	**for**	**any**	**of**	**the**	**regular**	**tests**	**,**
是	缺乏	为了	任何	的	这	常规的	测试	,

它们被纳入该量表主要是为了方便起见，以防缺少任何常规测试所需的材料。

[ɔːr][ɪn] [keɪs] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [diːmd] [fɔːr; fər][sʌm; səm]['speʃ(ə)l] ['riːz(ə)n]

or	**in**	**case**	**any**	**of**	**the**	**latter**	**should**	**be**	**deemed**	**for**	**some**	**special**	**reason**
或者	在	案件	任何	的	这	后者	应该	是	被认为	为了	一些	特别的	原因

[ʌn'suːtəbl] .

unsuitable	**.**
不合适	.

或者，如果由于某些特殊原因，上述任何一项被认为不合适。

[ðə; ði] [bɔːl] [ænd; ənd] [fiːld] [test] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['rendərd] [ʌn'suːtəbl] [baɪ] ['koʊtʃɪŋ] ,

The	**ball**	**and**	**field**	**test**	**,**	**for**	**example**	**,**	**is**	**often**	**rendered**	**unsuitable**	**by**	**coaching**	**,**
这	球	和	场地	测试	,	为了	例子	,	是	经常	渲染	不合适	经过	教练	,

例如，球类和场地测试常常因为教练的指导而变得不适用。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)neɪts][ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['sʌbstɪtjutɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	**one**	**of**	**the**	**alternates**	**should**	**always**	**be**	**substituted**	**for**	**the**
和	一	的	这	备选方案	应该	总是	是	替代	为了	这

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri] [test] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] [huːz] ['mʌðər] [tʌŋ] [ɪz] ['ʌðər]

vocabulary	**test**	**in**	**the**	**case**	**of**	**subjects**	**whose**	**mother**	**tongue**	**is**	**other**
词汇	测试	在	这	案件	的	主题	谁	母亲	舌头	是	其他

[ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃ] .

than	**English**	**.**
比	英语	.

对于母语不是英语的考生，应始终用其中一个备选方案来代替词汇测试。

['ʌðər] [ˌsʌbsti'tjuːʃənz][ɔːr] [ə'mɪʃnz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv]['sʌbdʒekts] [huː] [ɑːr; ər]

Other	**substitutions**	**or**	**omissions**	**are**	**necessary**	**in**	**the**	**case**	**of**	**subjects**	**who**	**are**
其他	替换	或者	遗漏	是	必要的	在	这	案件	的	主题	WHO	是

[ɪ'lɪtərət] . ['sɛvən] .

illiterate	**.**	**7**	**.**
文盲	.	7	.

对于不识字的主体，需要进行其他替换或省略。7.

[ker] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [ˌæsər'teɪn] [ðə; ði] [kə'rekt] [eɪdʒ] .

Care	**should**	**be**	**taken**	**to**	**ascertain**	**the**	**correct**	**age**	**.**
关心	应该	是	已采取	到	探明	这	正确的	年龄	.

应注意核实正确的年龄。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['mis'steitid] [bəuθ][baɪ] [jʌŋ] ['nɔːrm(ə)l] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][baɪ] ['diːfektiv] .

This	**is**	**often**	**misstated**	**both**	**by**	**young**	**normal**	**children**	**and**	**by**	**defectives**	**.**
这	是	经常	误述	两个都	经过	年轻的	普通的	孩子们	和	经过	缺陷品	.

无论是正常的小孩还是有缺陷的人，都经常会错误地表达这个观点。

[ðə; ði][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'kɔːrdɪd] [ɪn] ['jɪrz] [ænd; ənd] [mʌnθs] . [eɪt] .

The	**age**	**should**	**be**	**recorded**	**in**	**years**	**and**	**months**	**.**	**8**	**.**
这	年龄	应该	是	记录	在	年	和	几个月	.	8	.

年龄应以年和月记录。8.

[ɪn]['ɔ:rd(ə)neri][ˌkælkju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['kwoʊʃ(ə)nt] [wɪ'ðaʊt] ['eni] [mə'kænɪk(ə)l][eɪd] (

In	ordinary	calculation	of	the	intelligence	quotient	without	any	mechanical	aid	(
在	普通的	计算	的	这	智力	商	没有	任何	机械的	援助	(

[æz; əz][slaɪd] [ru:l] ,

as	slide	rule	,
作为	滑动	规则	,

在不使用任何机械辅助工具（如计算尺）的情况下，通常通过计算智商来得出结果。

['kælkjuleɪtɪŋ] [tʃɑ:rt] , [ɔ:r] ['teɪbl]) , [bəuθ][eɪdʒ][ænd; ənd]['ment(ə)l][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'djʊst] [tu:; tə]

calculating	chart	,	or	table	)	,	both	age	and	mental	age	should	be	reduced	to
计算	图表	, 或者		桌子	)	,	两个都	年龄	和	精神的	年龄	应该	是	减少	到

[mʌnθs] [bɪ'fɔ:r] [dɪ'vaɪdɪŋ] . [naɪn] .

months	before	dividing	.	9	.
几个月	前	分割	.	9	.

计算图表（或表格）时，年龄和心理年龄在除法之前都应该换算成月。9.

[tu:; tə][ə'vɔɪd][ðə; ði]['deɪndʒər][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] ['erər] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] [ɪ'senʃ(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['ædɪŋ]

To	avoid	the	danger	of	large	error	it	is	absolutely	essential	that	the	adding
到	避免	这	危险	的	大的	错误	它	是	绝对地	基本的	那	这	添加

[ʌv; əv]['kredɪts][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] ['ment(ə)l][eɪdʒ][ænd; ənd][ðə; ði][dɪ'vaɪdɪŋ][ʌv; əv]['ment(ə)l][eɪdʒ][baɪ]

of	credits	to	secure	mental	age	and	the	dividing	of	mental	age	by
的	学分	到	安全的	精神的	年龄	和	这	分割	的	精神的	年龄	经过

[ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l][eɪdʒ][tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['kwoʊʃ(ə)nt][bi:; bi] [pər'fɔ:rmd] [twaɪs] . - .

chronological	age	to	secure	the	intelligence	quotient	be	performed	twice	.	10	.
按时间顺序	年龄	到	安全的	这	智力	商	是	执行	两次	.	-	.

为避免出现较大误差，计算智力年龄时，必须进行两次加权计算（即增加学分）和计算智力年龄除以实际年龄（即用智力年龄除以实际年龄）的过程。10.

['faɪnəli] , [ɪn]['kælkjuleɪtɪŋ][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] ['kwoʊʃ(ə)nt][ʌv; əv]['sʌbdʒekts] [hu:] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [ðæn; ðən]

Finally	,	in	calculating	the	intelligence	quotient	of	subjects	who	are	more	than
最后	,	在	计算	这	智力	商	的	主题	WHO	是	更多的	比

[ˌsɪks'ti:n] ['jɪrz] [oʊld] ,

sixteen	years	old	,
十六	年	老的	,

最后，在计算16岁以上受试者的智商时，

[ðə; ði][ˌkrɑ:nə'lɑ:dʒɪk(ə)l][eɪdʒ][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][ˌsɪks'ti:n] .

the	chronological	age	should	be	counted	as	sixteen	.
这	按时间顺序	年龄	应该	是	计数	作为	十六	.

实际年龄应计为十六岁。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] , [æz; əz]['sɜ:rt(ə)n]['ɑ:rmi]['deɪtə] [sə'dʒest] ,

It	is	possible	,	as	certain	army	data	suggest	,
它	是	可能的	,	作为	肯定	军队	数据	建议	,

某些军队数据显示，这是有可能的。

[ðæt] [ə; eɪ] ['loʊər] [eɪdʒ][ðæn; ðən][ˌsɪks'ti:n][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən] ,

that	a	lower	age	than	sixteen	should	have	been	taken	,
那	一个	降低	年龄	比	十六	应该	有	到过	已采取	,

应该选择低于十六岁的年龄。

[bʌt; bət][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['mætər] [hæz; həz] [bɪn] [mɔ:r] ['θɜ:rəli] [ɪn'vestɪgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]

but	until	the	matter	has	been	more	thoroughly	investigated	by	the	use	of
但	直到	这	事情	有	到过	更多的	彻底	调查	经过	这	使用	的

[ʌnsɪ'lektɪd] [ə'dʌlt; 'ædʌlt]['sʌbdʒekts][ðə; ði][eɪdʒ][ˌsɪks'ti:n] [wɪl] [kən'tɪnju:] [tu:; tə][bi:; bi] [ju:st] [ɪn][ðə; ði]

unselected	adult	subjects	the	age	sixteen	will	continue	to	be	used	in	the
未选中	成人	主题	这	年龄	十六	将要	继续	到	是	用过的	在	这

['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] .

Stanford	Revision	.
斯坦福大学	修订	.

但是，在通过对未经筛选的成年受试者进行更彻底的调查之前，斯坦福修订版仍将采用 16 岁作为年龄标准。

[də'rekʃ(ə)nz] : [ðə; ði] TESTS2

DIRECTIONS	**:**	**THE**	**TESTS2**
方向	:	这	TESTS2

说明：测试2

[ˌtuː'tuː]['diːteɪld; dɪ'teɪld][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [əd'mɪnɪstərɪŋ] ['stænfərd] - [bi'nei] [skeɪl] [ænd; ənd][fɔːr; fər]

2	**Detailed**	**directions**	**for**	**administering**	**Stanford**	**-**	**Binet**	**Scale**	**and**	**for**
2	详细的	方向	为了	管理	斯坦福大学	-	比内	规模	和	为了

['skɔːrɪŋ] [ɑːr; ər][ə'veɪləb(ə)l][ɪn] [tɝːmənz] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .

scoring	**are**	**available**	**in**	**Terman's**	**The**	**Measurement**	**of**	**Intelligence**	**.**
得分	是	可用的	在	特曼的	这	测量	的	智力	.

2 斯坦福-比奈量表的施测和评分的详细指导可在特曼的《智力测量》一书中找到。

(['rɪvərsaɪd] ['teksbʊks] [ɪn][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .)

(	**Riverside**	**Textbooks**	**in**	**Education**	**.**	**)**
(	河边	教科书	在	教育	.	)

（Riverside Textbooks in Education。）

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni] .

Houghton	**Mifflin**	**Company**	**.**
霍顿	米夫林	公司	.

霍顿·米夫林公司。

[jɪr] III1 .

Year	**III1**	**.**
年	III1	.

三年级1.

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][pɑːrts][ʌv; əv]['bɑːdi]

Pointing	**to**	**Parts**	**of**	**Body**
指向	到	部分	的	身体

指向身体部位

[seɪ] , " [ʃoʊ] [ˌem 'iː][jʊr; jər][noʊz] . "

Say	**,**	**"**	**Show**	**me**	**your**	**nose**	**.**	**"**
说	,	"	展示	我	你的	鼻子	.	"

说："让我看看你的鼻子。"

" [pʊt][jʊr; jər]['fɪŋgər][ɑːn][jʊr; jər][noʊz] .

"	**Put**	**your**	**finger**	**on**	**your**	**nose**	**.**
"	放	你的	手指	在	你的	鼻子	.

把手指放在鼻子上。

" [ɪf] [tuː] [ɔːr] [θriː] [repɪ'tɪʃnz] [ʌv; əv] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [brɪŋ] [noʊ] [rɪ'spɑːns] , [seɪ] ,

"	**If**	**two**	**or**	**three**	**repetitions**	**of**	**instructions**	**bring**	**no**	**response**	**,**	**say**	**,**
"	如果	二	或者	三	重复	的	指示	带来	不	回复	,	说	,

"如果重复两三次指令都没有得到回应，比如说，

" [ɪz] [ðɪs] (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [tʃɪn]) [jʊr; jər][noʊz] ? "

"	**Is**	**this**	**(**	**pointing**	**to**	**chin**	**)**	**your**	**nose**	**?**	**"**
"	是	这	(	指向	到	下巴	)	你的	鼻子	?	"

"这是你的鼻子吗（指着下巴）？"

" [noʊ] ? "

"	**No**	**?**	**"**
"	不	?	"

"不？"

" [ðen] [wer] [ɪz][jʊr; jər][noʊz] ?

"	**Then**	**where**	**is**	**your**	**nose**	**?**
"	然后	在哪里	是	你的	鼻子	?

"那你的鼻子在哪儿？"

" [seɪm] [fɔːr; fər] [aɪz] , [maʊθ] , [ænd; ənd] [her] .
" Same for eyes , mouth , and hair .
" 相同的 为了 眼睛 , 嘴 , 和 头发 .

眼睛、嘴巴和头发也是如此。

['kredɪt] [ɪf] [kə'rekt] [paːrt][ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd] ([ɪn]['eni] [wei]) [θriː] [taɪmz] [aʊt][ʌv; əv] [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] .
Credit if correct part is indicated (in any way) three times out of four . 2 .
信用 如果 正确的 部分 是 表明的 (在 任何 方式) 三 时代 出去 的 四 . 2 .

2. 正确指出部分（以任何方式）四分之三，得三分。

['neɪmɪŋ] [fə'mɪliər] ['ɑːbdʒekts]
Naming Familiar Objects
命名 熟悉的 对象

为熟悉的物品命名

[ʃoʊ] [es] . , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] , [kiː] ([nɑːt] [jeɪl]) , ['peni] ([nɑːt] [nuː]) , [kloʊzd] [naɪf] ,
Show S . , one at a time , key (not Yale) , penny (not new) , closed knife ,
展示 S . , 一 在 一个 时间 , 钥匙 (不是 耶鲁大学) , 一分钱 (不是 新的) , 关闭 刀 ,
[wɑːtʃ] , ['pens(ə)l] .
watch , pencil .
手表 , 铅笔 .

依次向 S 展示：钥匙（非耶鲁钥匙）、便士（非新便士）、合上的刀、手表、铅笔。

[seɪ] [iːtʃ] [taɪm] , " [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ?
Say each time , " What is this ?
说 每个 时间 , " 什么 是 这 ?

每次都要问："这是什么？"

" [ɔːr] , " [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðɪs] [ɪz] .
" or , " Tell me what this is .
" 或者 , " 告诉 我 什么 这 是 .

或者，"告诉我这是什么。"

" ['kredɪt] [ɪf] [θriː] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][aʊt][ʌv; əv][faɪv][ɑːr; ər] [kə'rekt] . [θriː] .
" Credit if three responses out of five are correct . 3 .
" 信用 如果 三 回应 出去 的 五 是 正确的 . 3 .

3. 五个答案中答对三个即可得分。

['pɪktʃərz] — [ɪˌnuːmə'reɪʃn]
Pictures — Enumeration
图片 — 枚举

图片——枚举

[seɪ] , " [naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['prɪti] ['pɪktʃər] .
Say , " Now I am going to show you a pretty picture .
说 , " 现在 我 是 去 到 展示 你 一个 漂亮的 图片 .

说："现在我要给你们看一幅漂亮的图片。"

" [ʃoʊ] ['pɪktʃər] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] [seɪ] , " [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] ,
" Show picture (a) and say , " Tell me what you see in this picture ,
" 展示 图片 (一个) 和 说 , " 告诉 我 什么 你 看 在 这 图片 ,

"展示图片（a）并说，'告诉我你在这张图片中看到了什么，'"

" [ɔːr] , " [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
" or , " Look at the picture and tell me everything you can see in it .
" 或者 , " 看 在 这 图片 和 告诉 我 一切 你 能 看 在 它 .

或者，"看看这张图片，告诉我你从中看到了什么。"

" [ɪf] [noʊ] [rɪ'spɑːns] , " [ʃoʊ] [ˌem 'iː][ðə; ði] — — . "
" If no response , " Show me the — — . "
" 如果 不 回复 , " 展示 我 这 — — . "

如果没有回应，请给我看看——。

" [ðæt] [ɪz] [faɪn] : [naʊ] [tel] [ˌem ˈiː] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ðə; ði] ['pɪktʃər] .
" That is fine : now tell me everything you see in the picture .
" 那 是 美好的 : 现在 告诉 我 一切 你 看 在 这 图片 .

"好的，现在告诉我你在图片中看到了什么。"

" [ɪf] ['nesəseri] [æsk] , " [ænd; ənd] [wʌt] [els] ?
" If necessary ask , " And what else ?
" 如果 必要的 问 , " 和 什么 别的 ?

如有必要，请问："还有什么？"

" [seɪm] [fɔːr; fər] ['pɪktʃərz] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) .
" Same for pictures (b) and (c) .
" 相同的 为了 图片 (b) 和 (c) .

"图 (b) 和 (c) 也一样。"

['kredɪt] [ɪf] [æt; ət] [liːst] [θriː] ['ɑːbdʒekts] [ɪn] [wʌn] ['pɪktʃər] [ɑːr; ər] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [spɑːn'teɪniəsli] ,
Credit if at least three objects in one picture are enumerated spontaneously ,
信用 如果 在 至少 三 对象 在 一 图片 是 列举 自发地 ,

如果能自发地列举出图中至少三个物体，即可得分。

[ɔːr] [ɪf] [wʌn] ['pɪktʃər] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɔːr] [ɪn'tɜːrprətɪd] . [fɔːr] .
or if one picture is described or interpreted . 4 .
或者 如果 一 图片 是 描述 或者 翻译 . 4 .

或者如果描述或解释一幅画作。4.

['gɪvɪŋ] [seks]
Giving Sex
给予 性别

性交

[ɪf] [es] . [ɪz] [ə; eɪ] [bɔɪ] , " [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ?
If S . is a boy , " Are you a little boy or a little girl ?
如果 S . 是 一个 男生 , " 是 你 一个 小的 男生 或者 一个 小的 女孩 ?

如果 S 是男孩，"你是小男孩还是小女孩？"

" [ɪf] [es] . [ɪz] [ə; eɪ] [gɜːrl] , " [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [ɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ?
" If S . is a girl , " Are you a little girl or a little boy ?
" 如果 S . 是 一个 女孩 , " 是 你 一个 小的 女孩 或者 一个 小的 男生 ?

"如果 S 是女孩，你是小女孩还是小男孩？"

" [ɪf] [noʊ] [rɪ'spɑːns] , " [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ?
" If no response , " Are you a little girl ?
" 如果 不 回复 , " 是 你 一个 小的 女孩 ?

如果没有回应，请问："你是小女孩吗？"

" ([ɪf] [ə; eɪ] [bɔɪ]) ; [ɔːr] " [ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ? " ([ɪf] [ə; eɪ] [gɜːrl]) .
" (if a boy) ; or " Are you a little boy ? " (if a girl) .
" (如果 一个 男生) ; 或者 " 是 你 一个 小的 男生 ? " (如果 一个 女孩) .

(如果是男孩)；或者"你是小男孩吗？"(如果是女孩)。

[ɪf] ['ænsər] [ɪz] " [noʊ] , " [seɪ] , " [wel] , [wʌt] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?
If answer is " No , " say , " Well , what are you ?
如果 回答 是 " 不 , " 说 , " 出色地 , 什么 是 你 ?

如果答案是"否"，就说："那么，你是做什么的？"

[ɑːr; ər] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [ɔːr] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ?
Are you a little boy or a little girl ?
是 你 一个 小的 男生 或者 一个 小的 女孩 ?

你是小男孩还是小女孩?

" ([ɔːr] [vaɪs] ['vɜːrsə]) . [faɪv] .
" (or vice versa) . 5 .
" (或者 副 反之亦然) . 5 .

(或者反过来)。5.

['gɪvɪŋ] [læst] [neɪm]
Giving Last Name
给予 最后的 姓名

姓氏

[æsk] , " [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ?
Ask , " What is your name ?
问 , " 什么 是 你的 姓名 ?

问："你叫什么名字？"

" [ɪf] ['ænsər] [ɪz]['oʊnli][fɜːrst][ɔːr][læst] [neɪm] , [iː] . [dʒiː] . , ['wɔːltər] , [seɪ] , " [jes] ,
" If answer is only first or last name , e . g . , Walter , say , " Yes ,
" 如果 回答 是 仅有的 第一的 或者最后的 姓名 , e . 克 . , 沃尔特 , 说 , " 是的 ,

"如果答案只有名字或姓氏，例如 Walter，则说，'是的，'

[bʌt; bət] [wʌt] [ɪz][jʊr; jər] ['ʌðər] [neɪm] ?
but what is your other name ?
但 什么 是 你的 其他 姓名 ?

但你的另一个名字是什么?

['wɔːltər] [wʌt] ?
Walter what ?
沃尔特 什么 ?

沃尔特，什么?

" [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] , " [ɪz][jʊr; jər] [neɪm] ['wɔːltər] [smɪθ] ? " [sɪks] .
" and if necessary , " Is your name Walter Smith ? " 6 .
" 和 如果 必要的 , " 是 你的 姓名 沃尔特 史密斯 ? " 6 .

如有必要，还可以问："你的名字是沃尔特·史密斯吗？"6.

[rɪ'piːtɪŋ] ['sentənsɪz]
Repeating Sentences
重复 句子

重复句子

" [kæn; kən][juː; jʊ] [seɪ] , - [naɪs] ['kɪti] - ? "
" Can you say , ' nice kitty ' ? "
" 能 你 说 , - 好的 猫咪 - ? "

你会说"好可爱的小猫咪"吗?

" [naʊ] [seɪ] , - [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dɔːg] . -
" Now say , ' I have a little dog . '
" 现在 说 , - 我 有 一个 小的 狗 . -

"现在说，'我有一只小狗。'"

" [ɪf] [noʊ] [rɪ'spɑːns] , [rɪ'piːt] [fɜːrst] ['sentəns] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] .
" If no response , repeat first sentence two or three times .
" 如果 不 回复 , 重复 第一的 句子 二 或者 三 时代 .

如果没有回应，请重复第一句话两到三遍。

[seɪm] [prə'siːdʒər] [fɔːr; fər] ([biː]) " [ðə; ði][dɔːg] [rʌnz] ['æftər][ðə; ði][kæt] " [ænd; ənd] ([siː]) " [ɪn] ['sʌmər]
Same procedure for (b) " The dog runs after the cat " and (c) " In summer
相同的 程序 为了 (b) " 这 狗 跑步 后 这 猫 " 和 (c) " 在 夏天
[ðə; ði] [sʌn] [ɪz][hɑːt] ,
the sun is hot ,
这 太阳 是 热的 ,

同样的程序也适用于 (b)"狗追着猫跑"和 (c)"夏天太阳很热，

" [ɪk'sept] [ðæt] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['oʊnli][wʌns] .
" except that these may be given only once .
" 除了 那 这些 可能 是 给定 仅有的 一次 .

但这些只能给予一次。

['kredɪt] [ɪf] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['sentəns] [ɪz]['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['erər] ['æftər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['riːdɪŋ] .

Credit	if	at	least	one	sentence	is	given	without	error	after	a	single	reading	.
信用	如果	在	至少	一	句子	是	给定	没有	错误	后	一个	单身的	阅读	.

如果阅读一遍后至少能正确写出一个句子，即可得分。

['ɔːlt] .

Alt	.
另类	.

替代

[rɪ'piːtɪŋ] [θriː] ['didʒits]

Repeating	Three	Digits
重复	三	数字

重复的三个数字

[seɪ] , " ['lɪs(ə)n] .

Say	,	"	Listen	.
说	,	"	听	.

说，"听着。

[seɪ] , [fɔːr] , [ˌtuː'tuː] .

Say	,	4	,	2	.
说	,	4	,	2	.

比如说，4，2。

[naʊ] [seɪ] , [sɪks] , [fɔːr] , [wʌn] .

Now	say	,	6	,	4	,	1	.
现在	说	,	6	,	4	,	1	.

现在说，6，4，1。

" [seɪm] [fɔːr; fər][θriː] , [faɪv] , [ˌtuː'tuː] , [ænd; ənd][eɪt] , [θriː] , ['sɛvən] .

"	Same	for	3	,	5	,	2	,	and	8	,	3	,	7	.
"	相同的	为了	3	,	5	,	2	,	和	8	,	3	,	7	.

"3、5、2 和 8、3、7 也一样。

[meɪ] [rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) , [nɑːt] ['ʌðər] .

May	repeat	(	a	)	,	not	others	.
可能	重复	(	一个	)	,	不是	其他的	.

可以重复（a），但不能重复其他内容。

[reɪt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər][ðæn; ðən][wʌn]['dɪdʒɪt][pər]['sekənd] .

Rate	,	a	little	faster	than	one	digit	per	second	.
速度	,	一个	小的	快点	比	一	数字	每	第二	.

速率略快于每秒一位数字。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɪz]['gɪv(ə)n] [kə'rektli] ['æftər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['riːdɪŋ] .

Credit	if	one	set	out	of	the	three	is	given	correctly	after	a	single	reading	.
信用	如果	一	放	出去	的	这	三	是	给定	正确	后	一个	单身的	阅读	.

如果一次阅读后三组题目中正确给出一组，即可得分。

[jɪr] IV1 .

Year	IV1	.
年	IV1	.

四年级1.

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [laɪnz]

Comparison	of	Lines
比较	的	线条

线条比较

[ʃoʊ] [kɑːrd] ([ˌaɪ 'viː][wʌn]) [ænd; ənd] [seɪ] , " [siː] [ðiːz] [laɪnz] .

Show	card	(	IV	1	)	and	say	,	"	See	these	lines	.
展示	卡片	(	第四	1	)	和	说	,	"	看	这些	线条	.

出示卡片（IV 1）并说："请看这些线条。

[lʊk] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][lɔːŋgər] .

Look	**closely**	**and**	**tell**	**me**	**which**	**one**	**is**	**longer**	**.**
看	密切	和	告诉	我	哪个	一	是	更长	.

仔细观察，告诉我哪个更长。

[pʊt][jʊr; jər]['fɪŋgər][ɑːn][ðə; ði]['lɔːŋgɪst][wʌn] .

Put	**your**	**finger**	**on**	**the**	**longest**	**one**	**.**
放	你的	手指	在	这	最长	一	.

把手指放在最长的那根手指上。

" [ɪf] [noʊ] [rɪ'spɑːns] , " [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [laɪn][ɪz][ðə; ði] [bɪgɪst] .

"	**If**	**no**	**response**	**,**	**"**	**Show**	**me**	**which**	**line**	**is**	**the**	**biggest**	**.**
"	如果	不	回复	,	"	展示	我	哪个	线	是	这	最大	.

如果没有回应，请告诉我哪条线最长。

" [ʃoʊ] [twaɪs] [mɔːr] ([ri'vəːsiŋ] [kɑːrd][æt; ət]['sekənd] ['ʃoʊɪŋ]) [ænd; ənd][æsk] , " [wɪtʃ] [wʌn][ɪz]

"	**Show**	**twice**	**more**	**(**	**reversing**	**card**	**at**	**second**	**showing**	**)**	**and**	**ask**	**,**	**"**	**Which**	**one**	**is**
"	展示	两次	更多的	(	逆转	卡片	在	第二	显示	)	和	问	,	"	哪个	一	是

[ðə; ði]['lɔːŋgɪst] [hɪr] ?

the	**longest**	**here**	**?**
这	最长	这里	?

再展示两次（第二次展示时将卡片翻转），然后问："这里哪一张最长？"

" [ɪf] ['oʊnli] [tuː] [aʊt][ʌv; əv] [θriː] [ɑːr; ər] [kə'rekt] , [rɪ'piːt] [ðə; ði][ɪn'taɪər][test] .

"	**If**	**only**	**two**	**out**	**of**	**three**	**are**	**correct**	**,**	**repeat**	**the**	**entire**	**test**	**.**
"	如果	仅有的	二	出去	的	三	是	正确的	,	重复	这	全部的	测试	.

"如果三题中只有两题正确，则重复整个测试。"

['kredɪt] [ɪf] [θriː] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][aʊt][ʌv; əv] [θriː] , [ɔːr][faɪv][aʊt][ʌv; əv][sɪks] , [ɑːr; ər]

Credit	**if**	**three**	**responses**	**out**	**of**	**three**	**,**	**or**	**five**	**out**	**of**	**six**	**,**	**are**
信用	如果	三	回应	出去	的	三	,	或者	五	出去	的	六	,	是

[kə'rekt] . [ˌtuː'tuː] .

correct	**.**	**2**	**.**
正确的	.	2	.

1. 答对三题中的三题或答对六题中的五题即可得分。

[dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][fɔːrmz]

Discrimination	**of**	**Forms**
歧视	的	表格

形式的区分

[juːz][ðə; ði][fɔːrmz] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv][test] [mə'tɪriəl] .

Use	**the**	**forms**	**supplied**	**with**	**the**	**package**	**of**	**Test**	**Material**	**.**
使用	这	表格	供应	和	这	包裹	的	测试	材料	.

请使用测试材料包装内提供的表格。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [kɑːrdz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði][fɔːrmz][ɪz][tuː; tə][biː; bi][kʌt][ʌp] ,

One	**of**	**the**	**two**	**cards**	**containing**	**the**	**forms**	**is**	**to**	**be**	**cut**	**up**	**,**
一	的	这	二	牌	包含	这	表格	是	到	是	切	向上	,

两张表格卡片中要剪开一张。

[soʊ][ðæt][ðə; ði][fɔːrmz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [kɑːrd][æt; ət] " [eks] .

so	**that**	**the**	**forms**	**may**	**be**	**placed**	**one**	**at**	**a**	**time**	**on**	**the**	**other**	**card**	**at**	**"**	**X**	**.**
所以	那	这	表格	可能	是	放置	一	在	一个	时间	在	这	其他	卡片	在	"	X	.

这样就可以将表格一张一张地放在另一张卡片上的"X"处。

" [pleɪs] ['sɜːrk(ə)l][æt; ət] " [eks] " [ɑːn][kɑːrd][ænd; ənd][seɪ] , " [ʃoʊ] [ˌem 'iː][wʌn][laɪk] [ðɪs] ,

"	**Place**	**circle**	**at**	**"**	**X**	**"**	**on**	**card**	**and**	**say**	**,**	**"**	**Show**	**me**	**one**	**like**	**this**	**,**
"	地方	圆圈	在	"	X	"	在	卡片	和	说	,	"	展示	我	一	喜欢	这	,

在卡片上的"X"处画一个圆圈，然后说："给我看一个像这样的，

" [æt; ət] [seɪm] [taɪm] ['pæsɪŋ] [ðə; ði]['fɪŋgər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sər'kʌmfərəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

"	at	same	time	passing	the	finger	around	the	circumference	of	the	circle	.
"	在	相同的	时间	通过	这	手指	大约	这	圆周	的	这	圆圈	.

同时用手指绕着圆周滑动。

[ɪf] [noʊ] [rɪ'spɑːns] , " [duː][juː; jʊ] [siː] [ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] ? " (['rʌnɪŋ] ['fɪŋgər]['oʊvər][ðə; ði] ['veriəs] [fɔːrmz]) .

If	no	response	,	"	Do	you	see	all	of	these	things	?	"	(	running	finger	over	the	various	forms	)	.
如果	不	回复	,	"	做	你	看	全部	的	这些	事物	?	"	(	跑步	手指	超过	这	各种各样的	表格	)	.

如果没有回应，就问："你看到这些东西了吗？"(用手指划过各种形状)。

" [ænd; ənd][duː][juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [wʌn] ? " (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə]['sɜːrk(ə)l] [ə'gen]) .

"	And	do	you	see	this	one	?	"	(	pointing	to	circle	again	)	.
"	和	做	你	看	这	一	?	"	(	指向	到	圆圈	再次	)	.

"你看到这个了吗？"(再次指向圆圈)。

" [naʊ] , [faɪnd][ˌem 'iː] [ə'nʌðər] [wʌn][dʒʌst][laɪk] [ðɪs] .

"	Now	,	find	me	another	one	just	like	this	.
"	现在	,	寻找	我	其他	一	只是	喜欢	这	.

"现在，再给我找一个跟这个一模一样的。"

" [ə; eɪ][fɜːrst] ['erər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'rektɪd] [ðʌs] , " [noʊ] ,

"	A	first	error	should	be	corrected	thus	,	"	No	,
"	一个	第一的	错误	应该	是	已更正	因此	,	"	不	,

"第一个错误应该这样纠正："不，

[faɪnd][wʌn][dʒʌst][laɪk] [ðɪs] " ([ə'gen] ['pæsɪŋ] ['fɪŋgər] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][fɔːrm][æt; ət] " [eks] ") .

find	one	just	like	this	"	(	again	passing	finger	around	the	outline	of	form	at	"	X	"	)	:
寻找	一	只是	喜欢	这	"	(	再次	通过	手指	大约	这	大纲	的	形式	在	"	X	"	)	.

找到一个像这样的"(再次用手指沿着"X"处的轮廓划过)。

[meɪk] [noʊ] ['kɑːment] [ɑːn]['eni] ['ʌðər] ['erərz] , [bʌt; bət] [pæs] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [skwer] ,

Make	no	comment	on	any	other	errors	,	but	pass	on	to	the	square	,
制作	不	评论	在	任何	其他	错误	,	但	经过	在	到	这	正方形	,

对其他错误不予置评，直接进入正题。

[ðen] [ðə; ði]['traɪæŋg(ə)l] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] [ɪn] ['eni] ['ɔːrdər] .

then	the	triangle	,	and	the	rest	in	any	order	.
然后	这	三角形	,	和	这	休息	在	任何	命令	.

然后是三角形，其余部分顺序随意。

[kə'mend] [sək'sesɪz] .

Commend	successes	.
表彰	成功	.

表扬成功之处。

['kredɪt] [fɔːr; fər]['sɛvən] [kə'rekt] ['tʃɔɪsɪz] [aʊt] [ʌv; əv] - .

Credit	for	7	correct	choices	out	of	10	.
信用	为了	7	正确的	选择	出去	的	-	.

10道题答对7道得分。

[ðə; ði][fɜːrst] ['erər] , [ɪf] [kə'rektɪd] , [kaʊnts] [æz; əz] [kə'rekt] . [θriː] .

The	first	error	,	if	corrected	,	counts	as	correct	.	3	.
这	第一的	错误	,	如果	已更正	,	计数	作为	正确的	.	3	.

第一个错误如果得到纠正，则算作正确。3.

[kaʊntɪŋ] [fɔːr] ['peniz]
Counting **Four** **Pennies**
计数 四 便士

数四便士

[pleɪs] [fɔːr] ['peniz] [ɪn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [roʊ] .
Place **four** **pennies** **in** **a** **horizontal** **row** **.**
地方 四 便士 在 一个 水平的 排 .

把四个一美分硬币水平摆成一行。

[seɪ] , " [siː] [ðiːz] ['peniz] .
Say **,** **"** **See** **these** **pennies** **.**
说 , " 看 这些 便士 .

说："看看这些便士。"

[kaʊnt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [ðer; ðər][ɑːr; ər] .
Count **them** **and** **tell** **me** **how** **many** **there** **are** **.**
数数 他们 和 告诉 我 如何 许多 那里 是 .

数一数，告诉我一共有多少个。

[kaʊnt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgər] , [ðɪs] [weɪ] " (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][ɑːn][ðə; ði]
Count **them** **with** **your** **finger** **,** **this** **way** **"** **(** **pointing** **to** **the** **first** **one** **on** **the**
数数 他们 和 你的 手指 , 这 方式 " (指向 到 这 第一的 一 在 这
['sʌbdʒɪkts] [left]) — " [wʌn] .
subject's **left** **)** **—** **"** **One** **.**
主题的 左边) — " 一 .

用你的手指数一数，像这样"(指着受试者左边的第一个）——"一。

[naʊ] , [goʊ] [ə'hed] .
Now **,** **go** **ahead** **.**
现在 , 去 前方 .

现在，开始吧。

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] ['nʌmbər] [wɪ'ðaʊt] ['pɔɪntɪŋ] , [seɪ] , " [noʊ] , [kaʊnt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgər] ,
" **If** **S** **.** **gives** **number** **without** **pointing** **,** **say** **,** **"** **No** **,** **count** **them** **with** **your** **finger** **,**
" 如果 S . 给予 数字 没有 指向 , 说 , " 不 , 数数 他们 和 你的 手指 ,

如果S.不指着数字就给出数字，就说："不，用手指数吧。"

[ðɪs] [weɪ] , " ['staːtiŋ] [hɪm; ɪm][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
this **way** **,** **"** **starting** **him** **as** **before** **.**
这 方式 , " 开始 他 作为 前 .

这样，"让他像以前一样开始。

[hæv; həv][es] . [kaʊnt] [ə'laʊd] .
Have **S** **.** **count** **aloud** **.**
有 S . 数数 大声 .

让S大声数数。

['kredɪt] [fɔːr; fər] [kə'rekt] [kaʊnt] ['tæliːɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪŋ] . [fɔːr] .
Credit **for** **correct** **count** **tallying** **with** **pointing** **.** **4** **.**
信用 为了 正确的 数数 统计 和 指向 . 4 .

正确计数并指出错误者可获得 4 分。

['kɑːpiɪŋ] [skwer]
Copying **Square**
复制 正方形

复制方格

[ʃoʊ] [es] . [ðə; ði] [skwer] [ænd; ənd] [seɪ] , " [juː; jʊ] [siː] [ðæt] ?
Show **S** **.** **the** **square** **and** **say** **,** **"** **You** **see** **that** **?**
展示 S . 这 正方形 和 说 , " 你 看 那 ?

向 S 展示正方形并说："你看到了吗？"

" (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [skwer]) .
" (pointing to square) .
" (指向 到 正方形) .

（指向正方形）

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [meɪk] [wʌn][dʒʌst][laɪk][ˌaɪ 'tiː] .
" I want you to make one just like it .
" 我 想 你 到 制作 一 只是 喜欢 它 .

“我希望你做一个一模一样的。”

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [hɪr] " (['ʃoʊɪŋ] [speɪs] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][blæŋk]) .
Make it right here " (showing space on record blank) .
制作 它 正确的 这里 " (显示 空间 在 记录 空白的) .

就在这里填写”（显示记录空白处）。

" [goʊ] [ə'hed] .
" Go ahead .
" 去 前方 .

“前进。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ˌaɪ 'tiː] ['naɪsli] .
I know you can do it nicely .
我 知道 你 能 做 它 很好 .

我知道你能做得很好。

" [ən'les] ['drɔːɪŋ] [ɪz] ['klɪrli] [ˌsætɪs'fæktəri] , [rɪ'piːt] [twaɪs] [mɔːr] , ['seɪɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] " [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]
" Unless drawing is clearly satisfactory , repeat twice more , saying each time " Make it
" 除非 绘画 是 清楚地 令人满意的 , 重复 两次 更多的 , 说 每个 时间 " 制作 它
[ɪg'zæktli][laɪk] [ðɪs] ,
exactly like this ,
确切地 喜欢 这 ,

“除非图纸明显令人满意，否则重复两次，每次都说‘就照着这个画，’”

" ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə]['mɑːd(ə)l] .
" pointing to model .
" 指向 到 模型 .

指向模型。

['pens(ə)l] .
Pencil .
铅笔 .

铅笔。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] ['drɔːɪŋ] [ɪz][ˌsætɪs'fæktəri] .
Credit if one drawing is satisfactory .
信用 如果 一 绘画 是 令人满意的 .

如果其中一幅图纸符合要求，则予以认可。

[skɔːr] ['lɪbərəli] .
Score liberally .
分数 慷慨地 .

慷慨评分。

([siː] ['skɔːrɪŋ] [kɑːrd] .) [faɪv] .
(See scoring card .) 5 .
(看 得分 卡片 .) 5 .

（参见评分卡。）5.

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n]
Comprehension
理解

理解

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][get][es] . - [es] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] ['æskɪŋ] ['kwestʃən] .

Be	sure	to	get	S	.	'	s	attention	before	asking	question	.
是	当然	到	得到	S	.	-	s	注意力	前	问	问题	.

提问前一定要先引起S的注意。

[rɪ'piːt] [ɪf] ['nesəseri] .

Repeat	if	necessary	.
重复	如果	必要的	.

必要时重复以上步骤。

[ə'laʊ] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][fɔːr; fər] ['ænsər] .

Allow	20	seconds	for	answer	.
允许	-	秒	为了	回答	.

请等待20秒回答。

([ə; eɪ]) " [wʌt] [mʌst; məst][juː; jʊ][duː] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['sliːpi] ?

(	a	)	"	What	must	you	do	when	you	are	sleepy	?
(	一个	)	"	什么	必须	你	做	什么时候	你	是	困	?

（a）“当你犯困时，你必须做什么？”

" ([biː]) " [wʌt] [ɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][koʊld] ?

"	(	b	)	"	What	ought	you	to	do	when	you	are	cold	?
"	(	b	)	"	什么	应该	你	到	做	什么时候	你	是	寒冷的	?

（b）当你感到寒冷时，你应该做什么？

" ([siː]) " [wʌt] [ɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hʌŋgri] ?

"	(	c	)	"	What	ought	you	to	do	when	you	are	hungry	?
"	(	c	)	"	什么	应该	你	到	做	什么时候	你	是	饥饿的	?

（c）当你饥饿时应该怎么办？

" ['kredɪt] [ɪf] [tuː] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [θriː] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .

"	Credit	if	two	responses	of	the	three	are	correct	.
"	信用	如果	二	回应	的	这	三	是	正确的	.

“如果三个答案中有两个正确，则计分。”

([siː] [ðə; ðɪ] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː] . - .) [sɪks] .

(	See	The	Measurement	of	Intelligence	,	p	.	158	.	)	6	.
(	看	这	测量	的	智力	,	p	.	-	.	)	6	.

（参见《智力测量》，第 158 页。）6.

[rɪ'piːtɪŋ] [fɔːr] ['didʒits]

Repeating	Four	Digits
重复	四	数字

重复的四位数字

[seɪ] , " ['lɪs(ə)n] .

Say	,	"	Listen	.
说	,	"	听	.

说，“听着。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['oʊvər][sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] ,

I	am	going	to	say	over	some	numbers	and	after	I	am	through	,
我	是	去	到	说	超过	一些	数字	和	后	我	是	通过	,

我将列举一些数字，说完之后，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ][duː] .

I	want	you	to	say	them	exactly	as	I	do	.
我	想	你	到	说	他们	确切地	作为	我	做	.

我希望你一字不差地照我说的念。

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][dʒʌst] [raɪt] .

Listen	closely	and	get	them	just	right	.
听	密切	和	得到	他们	只是	正确的	.

仔细聆听，确保它们准确无误。

" [gɪv] ([ə; eɪ]) [fɔːr] , ['sɛvən] , [θriː] , [naɪn] , [ðen] ([biː]) [ˌtuː'tuː] , [eɪt] , [faɪv] , [fɔːr] , [ænd; ənd] ([siː])

"	Give	(	a	)	4	,	7	,	3	,	9	,	then	(	b	)	2	,	8	,	5	,	4	,	and	(	c	)
"	给	(	一个	)	4	,	7	,	3	,	9	,	然后	(	b	)	2	,	8	,	5	,	4	,	和	(	c	)

['sɛvən] ,

7	,
7	,

"给出（a）4、7、3、9，然后（b）2、8、5、4，以及（c）7，

[ˌtuː'tuː] , [sɪks] , [wʌn] , [ɪf] ['nesəseri] .

2	,	6	,	1	,	if	necessary	.
2	,	6	,	1	,	如果	必要的	.

2、6、1，如有必要。

[meɪ] [rɪ'piːt] ([ə; eɪ]) [ʌn'tɪl] [ə'tempt] [ɪz] [meɪd] , [bʌt; bət][nɑːt] ['ʌðər] .

May	repeat	(	a	)	until	attempt	is	made	,	but	not	others	.
可能	重复	(	一个	)	直到	试图	是	制成	,	但	不是	其他的	.

可以重复（a）直到尝试成功，但不能重复其他操作。

[reɪt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər][ðæn; ðən][wʌn]['dɪdʒɪt][pər]['sekənd] .

Rate	,	a	little	faster	than	one	digit	per	second	.
速度	,	一个	小的	快点	比	一	数字	每	第二	.

速率略快于每秒一位数字。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɪz] [kə'rektli] [rɪ'piːtɪd] [ɪn]['ɔːrdər] , ['æftər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['riːdɪŋ]

Credit	if	one	set	of	the	three	is	correctly	repeated	in	order	,	after	a	single	reading
信用	如果	一	放	的	这	三	是	正确	重复	在	命令	,	后	一个	单身的	阅读

. ['sɛvən] .

:	7	:
.	7	.

7. 如果一次阅读后，三组题目中有一组能够按顺序正确复述，则得一分。

['ɔːlt] .

Alt	.
另类	.

替代

[rɪ'piːtɪŋ] ['sentənsɪz]

Repeating	Sentences
重复	句子

重复句子

[seɪ] , " ['lɪs(ə)n] ; [seɪ] [ðɪs] , - [wer] [ɪz] ['kɪti] ? - "

Say	,	"	Listen	;	say	this	,	'	Where	is	kitty	?	'	"
说	,	"	听	;	说	这	,	-	在哪里	是	猫咪	?	-	"

你说："听着，说这句话：'小猫咪在哪里？'"

" [naʊ] , [seɪ] [ðɪs] , — — , " ['riːdɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst] ['sentəns] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [vɔɪs] , [dɪ'stɪŋktli]

"	Now	,	say	this	,	—	—	,	"	reading	the	first	sentence	in	a	natural	voice	,	distinctly
"	现在	,	说	这	,	—	—	,	"	阅读	这	第一的	句子	在	一个	自然的	嗓音	,	明显地

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .

and	with	expression	.
和	和	表达	.

"现在，请说这句话，——，"用自然、清晰、富有表现力的声音读出第一句话。

[meɪ] [ˌɑːr 'iː] - [riːd] [ðə; ði][fɜːrst] ['sentəns] .

May	re	-	read	the	first	sentence	.
可能	关于	-	读	这	第一的	句子	.

可以重新读一下第一句话。

([ə; eɪ]) " [ðə; ði] ['bɔɪz] [neɪm] [ɪz][dʒɑːn] .

(	a	)	"	The	boy's	name	is	John	.
(	一个	)	"	这	男孩们	姓名	是	约翰	.

(a) "男孩的名字叫约翰。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [bɔɪ] .
He is a very good boy .
他 是 一个 非常 好的 男生 .

他是个非常好的孩子。

" ([biː]) " [wen] [ðə; ði] [treɪn] ['paːsiz][juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [bloʊ] .
" (b) " When the train passes you will hear the whistle blow .
" (b) " 什么时候 这 火车 通过 你 将要 听到 这 哨 吹 .

（b）当火车经过时，你会听到汽笛声。

" ([siː]) " [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
" (c) " We are going to have a good time in the country .
" (c) " 我们 是 去 到 有 一个 好的 时间 在 这 国家 .

（c）我们将在乡村度过一段美好的时光。

" ['kredɪt] [ɪf] [æt; ət] [liːst] [wʌn] ['sentəns] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [kə'rektli] ['æftər][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['riːdɪŋ] .
" Credit if at least one sentence is repeated correctly after a single reading .
" 信用 如果 在 至少 一 句子 是 重复 正确 后 一个 单身的 阅读 .

“如果读一遍后至少正确复述一句话，即可得分。”

[jɪr] V1 .
Year V1 .
年 V1 .

V1年。

[kəm'pærɪsn] [ʌv; əv] [weɪts]
Comparison of Weights
比较 的 重量

重量比较

[pleɪs] [ðə; ði][θriː][ænd; ənd] - [græm] [weɪts] [bɪ'fɔːr] [es] . , [ˌtuː'tuː][ɔːr][θriː] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] .
Place the 3 and 15 gram weights before S . , 2 or 3 inches apart .
地方 这 3 和 - 克 重量 前 S . , 2 或者 3 英寸 除 .

将 3 克和 15 克的砝码放在 S 之前，相距 2 或 3 英寸。

[seɪ] , " [juː; jʊ] [siː] [ðiːz] [blɑːks] .
Say , " You see these blocks .
说 , " 你 看 这些 积木 .

例如，“你看这些方块。

[ðeɪ] [lʊk] [dʒʌst][ə'laɪk] , [bʌt; bət][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪz] ['hevi] [ænd; ənd][wʌn][ɪz] [laɪt] .
They look just alike , but one of them is heavy and one is light .
他们 看 只是 同样 , 但 一 的 他们 是 重的 和 一 是 光 .

它们看起来一模一样，但其中一个很重，一个很轻。

[traɪ][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz]['hevɪərðən'er] .
Try them and tell me which one is heavier .
尝试 他们 和 告诉 我 哪个 一 是 较重 .

试试看，告诉我哪个更重。

" [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪf] ['nesəseri] , ['seɪɪŋ] , " [tel] [ˌem 'iː] [wɪtʃ] [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['hevist] .
" Repeat instructions if necessary , saying , " Tell me which one is the heaviest .
" 重复 指示 如果 必要的 , 说 , " 告诉 我 哪个 一 是 这 最重 .

如有必要，重复说明，例如：“告诉我哪个最重。”

" [ɪf] [es] . ['mɪrli] [pɔɪnts] [wɪ'ðaʊt] ['lɪftɪŋ] [blɑːks] , [ɔːr] ['pɪks] [ʌp][wʌn][æt; ət]['rændəm] ,
" If S . merely points without lifting blocks , or picks up one at random ,
" 如果 S . 仅仅 积分 没有 举重 积木 , 或者 精选 向上 一 在 随机的 ,

“如果S只是指着方块而不拿起方块，或者随机拿起一个方块，

[seɪ] , " [noʊ] , [ðæt] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [weɪ] .
say , " No , that is not the way .
说 , " 不 , 那 是 不是 这 方式 .

说：“不，那不是办法。”

[juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [blɑːks] [ɪn][jʊr; jər][hændz][ænd; ənd][traɪ][ðem; ðəm] , [laɪk] [ðɪs] .

You	must	take	the	blocks	in	your	hands	and	try	them	,	like	this	.
你	必须	拿	这	积木	在	你的	双手	和	尝试	他们	,	喜欢	这	.

你必须把积木拿在手里试一试，就像这样。

" (['ɪləstreɪt] .)

"	(	Illustrate	.	)
"	(	阐明	.	)

"(阐明。)

[gɪv] ['sekənd]['traɪəl][wɪð; wɪθ][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [weɪts] [rɪ'vɜːrst] ; [θɜːrd]['traɪəl][wɪð; wɪθ] [weɪts] [ɪn]

Give	second	trial	with	position	of	weights	reversed	;	third	trial	with	weights	in
给	第二	审判	和	位置	的	重量	反转	;	第三	审判	和	重量	在

[seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][fɜːrst] .

same	position	as	first	.
相同的	位置	作为	第一的	.

第二次试验时，将砝码位置反转；第三次试验时，砝码位置与第一次相同。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] [kəm'pærəsnz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . [ˌtuː'tuː] .

Credit	if	two	of	three	comparisons	are	correct	.	2	.
信用	如果	二	的	三	比较	是	正确的	.	2	.

1. 三项比较中若两项正确，则得分。2.

['neɪmɪŋ] ['kʌlɚz]

Naming	Colors
命名	颜色

颜色命名

[ʃoʊ] [kɑːrd] ([viː][ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [seɪ] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['kʌlɚz] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər] , [red] ,

Show	card	(	V	2	)	and	say	,	pointing	to	colors	in	the	order	,	red	,
展示	卡片	(	V	2	)	和	说	,	指向	到	颜色	在	这	命令	,	红色的	,

展示卡片（V 2），并按顺序指着颜色说：红色，

['jeloʊ] , [bluː] , [griːn] , " [wʌt] [ɪz][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðæt] ['kʌlər] ?

yellow	,	blue	,	green	,	"	What	is	the	name	of	that	color	?
黄色的	,	蓝色的	,	绿色的	,	"	什么	是	这	姓名	的	那	颜色	?

黄色、蓝色、绿色，"这是什么颜色？"

" ['kredɪt] [ɪf] [ɔːl] ['kʌlɚz] [ɑːr; ər] [kə'rektli] [neɪmd] , [wɪ'ðaʊt] [mɑːrkt] [ʌn'sɜːrt(ə)nti] . [θriː] .

"	Credit	if	all	colors	are	correctly	named	,	without	marked	uncertainty	.	3	.
"	信用	如果	全部	颜色	是	正确	命名	,	没有	标记	不确定	.	3	.

"如果所有颜色名称都正确，没有明显的歧义，则给予评分。3.

[ɛs'θɛtɪk] [kəm'pærɪsn]

Æsthetic	Comparison
审美的	比较

美学比较

[ʃoʊ] [perz] [ʌv; əv]['feɪsɪz][ɪn]['ɔːrdər][frʌm; frəm][tɑːp][tuː; tə] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][kɑːrd] ([viː][θriː]) .

Show	pairs	of	faces	in	order	from	top	to	bottom	of	card	(	V	3	)	.
展示	对	的	面孔	在	命令	从	顶部	到	底部	的	卡片	(	V	3	)	.

按卡片从上到下的顺序显示成对的人脸（V 3）。

[seɪ] , " [wɪtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] ['pɪktʃərz] [ɪz][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ?

Say	,	"	Which	of	these	two	pictures	is	the	prettiest	?
说	,	"	哪个	的	这些	二	图片	是	这	最漂亮的	?

比如说，"这两张照片哪一张更漂亮？"

" ['kredɪt] [ɪf] [ɔːl] [θriː] [kəm'pærəsnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [kə'rektli] . [fɔːr] .

"	Credit	if	all	three	comparisons	are	made	correctly	.	4	.
"	信用	如果	全部	三	比较	是	制成	正确	.	4	.

"如果三项比较全部正确，则计分。"4.

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] : [juːz][ɔːr] ['betər]

Definitions	:	Use	or	Better
定义	:	使用	或者	更好的

定义：使用或更好

[seɪ] , " [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [tʃer] .

Say	,	"	You	have	seen	a	chair	.
说	,	"	你	有	已见	一个	椅子	.

例如，“你已经见过一把椅子。”

[juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [tʃer] [ɪz] .

You	know	what	a	chair	is	.
你	知道	什么	一个	椅子	是	.

你知道椅子是什么。

[tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [tʃer] ?

Tell	me	,	what	is	a	chair	?
告诉	我	,	什么	是	一个	椅子	?

请问，椅子是什么?

" [ɪf] ['nesəseri] [ɜːrdʒ][æz; əz] ['fɑːloʊz] : " [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [tʃer] [ɪz] .

"	If	necessary	urge	as	follows	:	"	I	am	sure	you	know	what	a	chair	is	.
"	如果	必要的	敦促	作为	跟随	:	"	我	是	当然	你	知道	什么	一个	椅子	是	.

如有必要，请按如下方式敦促：“我相信您知道椅子是什么。”

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [tʃer] . "

You	have	seen	a	chair	.	"
你	有	已见	一个	椅子	.	"

你已经见过椅子了。

" [naʊ] , [tel] [ˌem 'iː] , [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [tʃer] ?

"	Now	,	tell	me	,	what	is	a	chair	?
"	现在	,	告诉	我	,	什么	是	一个	椅子	?

“那么，告诉我，椅子是什么？”

" [ɪf] [es] . ['ræmbəlz] [seɪ] , " [jes] , [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] ; [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [tʃer] ?

"	If	S	.	rambles	say	,	"	Yes	,	but	tell	me	;	what	is	a	chair	?
"	如果	S	.	漫谈	说	,	"	是的	,	但	告诉	我	;	什么	是	一个	椅子	?

“如果 S. 漫不经心地说，‘是的，但是告诉我；椅子是什么?

" [seɪm] [fɔːr; fər] [hɔːrs] , [fɔːrk] , [dɑːl] , ['pens(ə)l] , ['teɪbl] .

"	Same	for	horse	,	fork	,	doll	,	pencil	,	table	.
"	相同的	为了	马	,	叉	,	玩具娃娃	,	铅笔	,	桌子	.

“马、叉子、玩偶、铅笔、桌子也是如此。”

['kredɪt] [ɪf] [fɔːr] [wɜːrdz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][ɑːr; ər] [dɪ'faɪnd] [ɪn][tɜːrmz][ʌv; əv][juːz][ɔːr] ['betər] .

Credit	if	four	words	out	of	the	six	are	defined	in	terms	of	use	or	better	.
信用	如果	四	字	出去	的	这	六	是	定义	在	条款	的	使用	或者	更好的	.

如果六个单词中有四个单词的定义符合使用习惯或更佳，则可获得学分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː] . - .) [faɪv] .

(	See	The	Measurement	of	Intelligence	,	p	.	168	.	)	5	.
(	看	这	测量	的	智力	,	p	.	-	.	)	5	.

（参见《智力测量》，第 168 页。）5.

['peɪʃ(ə)ns]

Patience
耐心

耐心

[juːz] [tuː] [kɑːrdz] , [iːtʃ] [ˌtuː'tuː][eks][θriː] [ɪntʃɪz] .

Use	two	cards	,	each	2	x	3	inches	.
使用	二	牌	,	每个	2	x	3	英寸	.

使用两张卡片，每张尺寸为 2 x 3 英寸。

[dɪ'vaɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [daɪ'ægənəli] ['ɪntuː] [tuː] [t'raɪæŋglz] .

Divide	**one**	**of**	**them**	**diagonally**	**into**	**two**	**triangles**	**.**
划分	一	的	他们	对角线	进入	二	三角形	.

将其中一个三角形沿对角线分成两个三角形。

[pleɪs] [ðə; ði] [ˌʌn'kʌt] [kɑːrd] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋgər] [saɪdz] [tɔːrd] [es] . [ðen]

Place	**the**	**uncut**	**card**	**on**	**the**	**table**	**with**	**one**	**of**	**the**	**longer**	**sides**	**toward**	**S**	**.**	**Then**
地方	这	未剪辑版	卡片	在	这	桌子	和	一	的	这	更长	侧面	朝向	S	.	然后

[leɪ] [ðə; ði] [dɪ'vaɪdɪd] [kɑːrd] [ðʌs] ,

lay	**the**	**divided**	**card**	**thus**	**,**
躺	这	分割	卡片	因此	,

将未裁切的卡片放在桌子上，长边朝向S。然后将裁切后的卡片按如下方式放置：

[ænd; ənd] [seɪ] ,

and	**say**	**,**
和	说	,

然后说，

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ðiːz] [tuː] ['piːsɪz] (['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði] [tuː] [t'raɪæŋglz]) [ænd; ənd] [pʊt]

"	**I**	**want**	**you**	**to**	**take**	**these**	**two**	**pieces**	**(**	**touching**	**the**	**two**	**triangles**	**)**	**and**	**put**
"	我	想	你	到	拿	这些	二	件	(	接触	这	二	三角形	)	和	放

[ðem; ðəm] [tə'geðər] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðɪs] " (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['rektæŋg(ə)l]) .

them	**together**	**so**	**they**	**will**	**look**	**exactly**	**like**	**this**	**"**	**(**	**pointing**	**to**	**rectangle**	**)**	**.**
他们	一起	所以	他们	将要	看	确切地	喜欢	这	"	(	指向	到	长方形	)	.

"我希望你把这两块（触摸两个三角形）拼在一起，使它们看起来和这个一模一样"（指着一个长方形）。

[ɪf] [es] . ['hezɪteɪt] , [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ɜːrdʒɪŋ] .

If	**S**	**.**	**hesitates**	**,**	**repeat**	**instructions**	**with**	**a**	**little**	**urging**	**.**
如果	S	.	犹豫	,	重复	指示	和	一个	小的	敦促	.

如果 S. 犹豫不决，请稍加催促，重复说明。

[ɪf] [fɜːrst] [ə'tempt] [ɪz] [ə; eɪ] ['feɪljər] , [rɪ'pleɪs] ['piːsɪz] , ['seɪɪŋ] , " [noʊ] ;

If	**first**	**attempt**	**is**	**a**	**failure**	**,**	**replace**	**pieces**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**No**	**;**
如果	第一的	试图	是	一个	失败	,	代替	件	,	说	,	"	不	;

如果第一次尝试失败，则更换零件，并说："不；

[pʊt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [soʊ] [ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ðɪs] " (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] ['rektæŋg(ə)l]) .

put	**them**	**together**	**so**	**they**	**will**	**look**	**like**	**this**	**"**	**(**	**pointing**	**to**	**rectangle**	**)**	**.**
放	他们	一起	所以	他们	将要	看	喜欢	这	"	(	指向	到	长方形	)	.

把它们放在一起，使它们看起来像这样"（指着矩形）。

[duː] [nɑːt] [sə'dʒest] ['fɜːrðər] [baɪ] [feɪs] [ɔːr] [wɜːrd] ['weðər] [rɪ'spɑːns] [ɪz] [kə'rekt] .

Do	**not**	**suggest**	**further**	**by**	**face**	**or**	**word**	**whether**	**response**	**is**	**correct**	**.**
做	不是	建议	更远	经过	脸	或者	单词	无论	回复	是	正确的	.

不要通过面部表情或言语进一步暗示答案是否正确。

[ɪf] [ə; eɪ] [piːs] [ɪz] [tɜːrnd] ['oʊvər] , [tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [ænd; ənd] [dəunt] [kaʊnt] [ðæt] ['traɪəl] .

If	**a**	**piece**	**is**	**turned**	**over**	**,**	**turn**	**it**	**back**	**and**	**don't**	**count**	**that**	**trial**	**.**
如果	一个	片	是	转向	超过	,	转动	它	后退	和	不	数数	那	审判	.

如果棋子被翻过来，把它翻回去，并且不要计入该次试验。

[gɪv] , [ɪf] ['nesəseri] , [θriː] ['traɪəlz] [ʌv; əv] [wʌn] ['mɪnɪt] [iːtʃ] .

Give	**,**	**if**	**necessary**	**,**	**three**	**trials**	**of**	**one**	**minute**	**each**	**.**
给	,	如果	必要的	,	三	试验	的	一	分钟	每个	.

如有必要，可进行三次试验，每次一分钟。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['traɪəlz] [ɑːr; ər] [sək'sesf(ə)l] . [sɪks] .

Credit	**if**	**two**	**of**	**the**	**three**	**trials**	**are**	**successful**	**.**	**6**	**.**
信用	如果	二	的	这	三	试验	是	成功的	.	6	.

6. 三次试验中，若两次试验成功，则计分。

[θriː] [kə'miʃənz]
Three Commissions
三 佣金

三个委员会

[teɪk] [es] . [tuː; tə] ['sentər] [ʌv; əv] [ruːm] .
Take S . to center of room .
拿 S . 到 中心 的 房间 .

带S到房间中央。

[seɪ] , " [naʊ] , [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər] [ˌem 'iː] .
Say , " Now , I want you to do something for me .
说 , " 现在 , 我 想 你 到 做 某物 为了 我 .

你说："现在，我想请你帮我做件事。"

[hɪəz] [ə; eɪ] [kiː] .
Here's a key .
这里是 一个 钥匙 .

这是关键所在。

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðæt] [tʃer] ['oʊvər] [ðer; ðər] ;
I want you to put it on that chair over there ;
我 想 你 到 放 它 在 那 椅子 超过 那里 ;

我希望你把它放在那边那把椅子上；

[ðen] [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ʃʌt] ([ɔːr] ['oʊpən]) [ðæt] [dɔːr] ,
then I want you to shut (or open) that door ,
然后 我 想 你 到 关闭 (或者 打开) 那 门 ,

然后我希望你把那扇门关上（或打开）。

[ænd; ənd] [ðen] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [bɑːks] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [siː] ['oʊvər] [ðer; ðər] " (['pɔɪntɪŋ] [ɪn] [tɜːrn] [tuː; tə]
and then bring me the box which you see over there " (pointing in turn to
和 然后 带来 我 这 盒子 哪个 你 看 超过 那里 " (指向 在 转动 到
[ðə; ði] ['ɑːbdʒekts] ['dezɪgneɪtɪd]) .
the objects designated) .
这 对象 指定的) .

然后把那边那个盒子拿给我"(依次指向指定的物品)。

" [duː] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] ?
" Do you understand ?
" 做 你 理解 ?

"你明白吗?

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] .
Be sure to get it right .
是 当然 到 得到 它 正确的 .

务必确保正确。

[fɜːrst] , [pʊt] [ðə; ði] [kiː] [ɑːn] [ðə; ði] [tʃer] , [ðen] [ʃʌt] ([ɔːr] ['oʊpən]) [ðə; ði] [dɔːr] ,
First , put the key on the chair , then shut (or open) the door ,
第一的 , 放 这 钥匙 在 这 椅子 , 然后 关闭 (或者 打开) 这 门 ,

首先，把钥匙放在椅子上，然后关上（或打开）门。

[ðen] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [bɑːks] ([ə'gen] ['pɔɪntɪŋ]) .
then bring me the box (again pointing) .
然后 带来 我 这 盒子 (再次 指向) .

然后把盒子拿给我（再次指着）。

[goʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 .

前进。

" [stres] [wɜːrdz][fɜːrst][ænd; ənd] [ðen] .
" Stress words first and then .
" 压力 字 第一的 和 然后 .

先重读单词，然后再重读。

[gɪv] [noʊ] ['fɜːrðər] [eɪd] .
Give no further aid .
给 不 更远 援助 .

不要再提供任何帮助。

['kredɪt] [ɪf] [ðə; ði] [θriː] [kə'miʃənz] [ɑːr; ər]['eksɪkjuːtɪd][ɪn]['prɑːpər]['ɔːrdər] .
Credit if the three commissions are executed in proper order .
信用 如果 这 三 佣金 是 执行 在 恰当的 命令 .

如果三项委托按正确顺序执行，则可获得相应分数。

['ɔːlt] .
Alt .
另类 .

替代

['gɪvɪŋ] [eɪdʒ]
Giving Age
给予 年龄

给予年龄

[seɪ] , " [haʊ] [oʊld][ɑːr; ər][juː; jʊ] ?
Say , " How old are you ?
说 , " 如何 老的 是 你 ?

问："你多大了？"

" [jɪr] VI1 .
" Year VI1 .
" 年 VI1 .

"六年级1.

[raɪt] [ænd; ənd] [left]
Right and Left
正确的 和 左边

左右

[seɪ] , " [ʃoʊ] [ˌem 'iː][jʊr; jər] [raɪt] [hænd] " ([stres] [raɪt] [ænd; ənd][hænd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
Say , " Show me your right hand " (stress right and hand , etc . ,
说 , " 展示 我 你的 正确的 手 " (压力 正确的 和 手 , ETC . ,
['rædər] ['strɔːŋli] [ænd; ənd] ['iːkwəli]) .
rather strongly and equally) .
相当 强烈 和 同样地) .

说："把你的右手给我看看"（重读"右"和"手"等词，语气要相当重且一致）。

[seɪm] [fɔːr; fər][left] [ɪr] , [raɪt] [aɪ] .
Same for left ear , right eye .
相同的 为了 左边 耳朵 , 正确的 眼睛 .

左耳、右眼也一样。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz][wʌn] ['erər] , [rɪ'piːt] [hoʊl] [test] , ['juːzɪŋ][left][hænd] , [raɪt] [ɪr] , [left] [aɪ] .
If there is one error , repeat whole test , using left hand , right ear , left eye .
如果 那里 是 一 错误 , 重复 所有的 测试 , 使用 左边 手 , 正确的 耳朵 , 左边 眼睛 .

如果出现一个错误，则使用左手、右耳、左眼重复整个测试。

[ə'vɔɪd] ['gɪvɪŋ] [eɪd][ɪn]['eni] [wei] .
Avoid giving aid in any way .
避免 给予 援助 在 任何 方式 .

避免以任何方式提供帮助。

['kredɪt] [ɪf] [θriː] [ʌv; əv] [θriː] , [ɔːr][faɪv][ʌv; əv][sɪks][rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][ɑːr; ər] [kə'rekt] .

Credit	**if**	**three**	**of**	**three**	**,**	**or**	**five**	**of**	**six**	**responses**	**are**	**correct**	**.**
信用	如果	三	的	三	, 或者		五	的	六	回应	是	正确的	.

如果三个答案全部正确，或者六个答案中答对五个，则可得分。

[ˌtuː'tuː] . ['mɪsɪŋ] [pɑːrts]

2	**.**	**Missing**	**Parts**
2	.	丢失的	部分

2. 缺失部件

[ʃoʊ] [kɑːrd] (['vaɪ, 'viː][ˌtuː'tuː]) [ænd; ənd] [seɪ] , " [ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [rɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [feɪs] .

Show	**card**	**(**	**VI**	**2**	**)**	**and**	**say**	**,**	**"**	**There**	**is**	**something**	**wrong**	**with**	**this**	**face**	**.**
展示	卡片	(	六年级	2	)	和	说	,	"	那里	是	某物	错误的	和	这	脸	.

出示卡片（VI 2）并说："这张脸有点问题。"

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ɔːl][ðer; ðər] .

It	**is**	**not**	**all**	**there**	**.**
它	是	不是	全部	那里	.

并不完整。

[pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][left] [aʊt] .

Part	**of**	**it**	**is**	**left**	**out**	**.**
部分	的	它	是	左边	出去	.

有一部分被省略了。

[lʊk] ['kerfəli] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] [ɪz][nɑːt][ðer; ðər] .

Look	**carefully**	**and**	**tell**	**me**	**what**	**part**	**of**	**the**	**face**	**is**	**not**	**there**	**.**
看	小心	和	告诉	我	什么	部分	的	这	脸	是	不是	那里	.

仔细观察，告诉我脸上的哪个部分缺失了。

" [seɪm] [fɔːr; fər] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) .

"	**Same**	**for**	**(**	**b**	**)**	**and**	**(**	**c**	**)**	**.**
"	相同的	为了	(	b	)	和	(	c	)	.

"(b）和（c）也一样。"

[ɪf] [es] . ['gɪvz] [ɪ'reləvənt] ['ænsər] , [seɪ] , " [noʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [feɪs] .

If	**S**	**.**	**gives**	**irrelevant**	**answer**	**,**	**say**	**,**	**"**	**No**	**;**	**I**	**am**	**talking**	**about**	**the**	**face**	**.**
如果	S	.	给予	无关紧要	回答	,	说	,	"	不	;	我	是	说	关于	这	脸	.

如果 S. 给出无关的答案，就说："不；我指的是脸。

[lʊk] [ə'gen] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ɪz] [left] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [feɪs] .

Look	**again**	**and**	**tell**	**me**	**what**	**is**	**left**	**out**	**of**	**the**	**face**	**.**
看	再次	和	告诉	我	什么	是	左边	出去	的	这	脸	.

再仔细看看，告诉我脸上还缺了什么。

" [ɪf] [kə'rekt] [rɪ'spɑːns] [dʌz] [nɑːt] ['fɑːloʊ] , [pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]

"	**If**	**correct**	**response**	**does**	**not**	**follow**	**,**	**point**	**to**	**the**	**place**	**where**	**eye**	**should**	**be**
"	如果	正确的	回复	做	不是	跟随	,	观点	到	这	地方	在哪里	眼睛	应该	是

[ænd; ənd] [seɪ] ,

and	**say**	**,**
和	说	,

"如果对方没有做出正确的反应，请指着眼睛应该在的位置说：

" [siː] , [ðə; ði] [aɪ] [ɪz] [gɔːn] .

"	**See**	**,**	**the**	**eye**	**is**	**gone**	**.**
"	看	,	这	眼睛	是	已消失	.

"你看，眼睛没了。"

" [ðen] [proʊ'siːd][tuː; tə] ['ʌðər] , ['æskɪŋ] , " [wʌt] [ɪz][left] [aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [feɪs] ?

"	**Then**	**proceed**	**to**	**others**	**,**	**asking**	**,**	**"**	**What**	**is**	**left**	**out**	**of**	**this**	**face**	**?**
"	然后	继续	到	其他的	,	问	,	"	什么	是	左边	出去	的	这	脸	?

然后继续问其他人："这张脸还缺少什么？"

" [fɔːr; fər] ([diː]) [seɪ] , " [wʌt] [ɪz] [left] [aʊt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪktʃər] ?

"	For	(	d	)	say	,	"	What	is	left	out	of	this	picture	?
"	为了	(	d	)	说	,	"	什么	是	左边	出去	的	这	图片	?

对于（d），例如，“这幅图中还缺少什么？”

" [noʊ] [help] [ɪk'sept] [ɑːn] ([ə; eɪ]) .

"	No	help	except	on	(	a	)	.
"	不	帮助	除了	在	(	一个	)	.

“除了（a）之外，不提供任何帮助。

['ɔːrdər] [ɪz] [aɪz] , [maʊθ] , [noʊz] , [ɑːrmz] .

Order	is	eyes	,	mouth	,	nose	,	arms	.
命令	是	眼睛	,	嘴	,	鼻子	,	武器	.

顺序是眼睛、嘴巴、鼻子、手臂。

['kredɪt] [ɪf] [kə'rekt] [rɪ'spɑːns] [ɪz] [meɪd] [fɔːr; fər] [θriː] [ʌv; əv] [fɔːr] ['pɪktʃərz] . [θriː] .

Credit	if	correct	response	is	made	for	three	of	four	pictures	.	3	.
信用	如果	正确的	回复	是	制成	为了	三	的	四	图片	.	3	.

答对四张图片中的三张即可得分。3.

[kaʊntɪŋ] [ˌθɜːr'tiːn] ['peniz]

Counting	Thirteen	Pennies
计数	十三	便士

数十三便士

[pleɪs] [ˌθɜːr'tiːn] ['peniz] [ɪn] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [roʊ] .

Place	thirteen	pennies	in	horizontal	row	.
地方	十三	便士	在	水平的	排	.

将十三枚便士硬币水平排列成一行。

[seɪ] , " [siː] [ðiːz] ['peniz] .

Say	,	"	See	these	pennies	.
说	,	"	看	这些	便士	.

说：“看看这些便士。”

[kaʊnt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] .

Count	them	and	tell	me	how	many	there	are	.
数数	他们	和	告诉	我	如何	许多	那里	是	.

数一数，告诉我一共有多少个。

[kaʊnt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fɪŋgər] , [ðɪs] [weɪ] " (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [wʌn] [ɑːn] [ðə; ðɪ]

Count	them	with	your	finger	,	this	way	"	(	pointing	to	the	first	one	on	the
数数	他们	和	你的	手指	,	这	方式	"	(	指向	到	这	第一的	一	在	这

['sʌbdʒɪkts] [left]) — " [wʌn] .

subject's	left	)	—	"	One	.
主题的	左边	)	—	"	一	.

用你的手指数一数，像这样”（指着受试者左边的第一个）——“一。

[naʊ] , [goʊ] [ə'hed] .

Now	,	go	ahead	.
现在	,	去	前方	.

现在，开始吧。

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] ['nʌmbər] [wɪ'ðaʊt] ['pɔɪntɪŋ] , [seɪ] , " [noʊ] , [kaʊnt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fɪŋgər] ,

"	If	S	.	gives	number	without	pointing	,	say	,	"	No	,	count	them	with	your	finger	,
"	如果	S	.	给予	数字	没有	指向	,	说	,	"	不	,	数数	他们	和	你的	手指	,

如果S.不指着数字就给出数字，就说：“不，用手指数吧。”

[ðɪs] [weɪ] , " ['staːtiŋ] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [bɪ'fɔːr] .

this	way	,	"	starting	him	as	before	.
这	方式	,	"	开始	他	作为	前	.

这样，“让他像以前一样开始。

[hæv; həv][es] . [kaʊnt] [ə'laʊd] .

Have	**S**	**.**	**count**	**aloud**	**.**
有	S	.	数数	大声	.

让S大声数数。

['sekənd] ['traɪəl] ['gɪv(ə)n] [ɪf] ['oʊnli] ['maɪnər] [mis'teik] [ɪz] [meɪd] .

Second	**trial**	**given**	**if**	**only**	**minor**	**mistake**	**is**	**made**	**.**
第二	审判	给定	如果	仅有的	次要的	错误	是	制成	.

如果只出现轻微错误，则给予第二次机会。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] [kə'rekt] [kaʊnt] , ['tæliːɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔɪntɪŋ] , [ɪz] [meɪd] [ɪn][fɜːrst][ɔːr]['sekənd]

Credit	**if**	**one**	**correct**	**count**	**,**	**tallying**	**with**	**the**	**pointing**	**,**	**is**	**made**	**in**	**first**	**or**	**second**
信用	如果	一	正确的	数数	,	统计	和	这	指向	,	是	制成	在	第一的	或者	第二

['traɪəlz] . [fɔːr] .

trials	**.**	**4**	**.**
试验	.	4	.

如果在第一次或第二次试验中，计数正确且与指向相符，则计为1分。4.

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n]

Comprehension

理解

理解

[seɪ] ([ə; eɪ]) " [wɒts] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['reɪnɪŋ] [wen] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə] [skuːl] ?

Say	**(**	**a**	**)**	**"**	**What's**	**the**	**thing**	**to**	**do**	**if**	**it**	**is**	**raining**	**when**	**you**	**start**	**to**	**school**	**?**
说	(	一个	)	"	是什么	这	事物	到	做	如果	它	是	下雨	什么时候	你	开始	到	学校	?

（a）"如果上学时下雨，该怎么办？"

" ([biː]) " [wɒts] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [jʊr; jər] [haʊs] [ɪz][ɑːn]['faɪər] ?

"	**(**	**b**	**)**	**"**	**What's**	**the**	**thing**	**to**	**do**	**if**	**you**	**find**	**that**	**your**	**house**	**is**	**on**	**fire**	**?**
"	(	b	)	"	是什么	这	事物	到	做	如果	你	寻找	那	你的	房子	是	在	火	?

（b）如果你发现自己的房子着火了，该怎么办?

" ([siː]) " [wɒts] [ðə; ði] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][sʌm; səm] [pleɪs] [ænd; ənd] [mɪs]

"	**(**	**c**	**)**	**"**	**What's**	**the**	**thing**	**to**	**do**	**if**	**you**	**are**	**going**	**some**	**place**	**and**	**miss**
"	(	c	)	"	是什么	这	事物	到	做	如果	你	是	去	一些	地方	和	错过

[jʊr; jər][treɪn] ([kɑːr]) ?

your	**train**	**(**	**car**	**)**	**?**
你的	火车	(	车	)	?

（c）如果你要去某个地方，却错过了火车（车），该怎么办?

" [meɪ] [rɪ'piːt] [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [fɔːrm] .

"	**May**	**repeat**	**a**	**question**	**,**	**but**	**do**	**not**	**change**	**form**	**.**
"	可能	重复	一个	问题	,	但	做	不是	改变	形式	.

可以重复提问，但不要改变提问方式。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][ɑːr; ər] [kə'rekt] .

Credit	**if**	**two**	**of**	**three**	**responses**	**are**	**correct**	**.**
信用	如果	二	的	三	回应	是	正确的	.

三个答案中答对两个即可得分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [faɪv] .

(	**See**	**The**	**Measurement**	**of**	**Intelligence**	**,**	**pp**	**.**	**182**	**-**	**83**	**.**	**)**	**5**	**.**
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)	5	.

（参见《智力测量》，第 182-183 页。）5.

['neɪmɪŋ] [fɔːr] [kɔɪnz]

Naming	**Four**	**Coins**
命名	四	硬币

给四种硬币命名

[ʃoʊ] [ɪn]['ɔːrdər]['nɪk(ə)l] , ['peni] , ['kwɔːrtər] , [daɪm] , ['æskɪŋ] , " [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
Show in order nickel , penny , quarter , dime , asking , " What is that ?
展示 在 命令 镍 ， 一分钱 ， 四分之一 ，一角硬币， 问 ，" 什么 是 那 ?

按顺序展示五分镍币、一分镍币、二十五分镍币、十分镍币，并问道："那是什么？"

" [ɪf] ['ænsər] [ɪz] " ['mʌni] , " [seɪ] , " [jes] , [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
" If answer is " money , " say , " Yes , but what do you call that piece of money ?
" 如果 回答 是 " 钱 ，" 说 ，" 是的 ， 但 什么 做 你 称呼 那 片 的 钱 ?

如果答案是"钱"，就说："是的，但是你管这块钱叫什么呢？"

" ['kredɪt] [ɪf] [θriː] [ʌv; əv] [fɔːr] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][ɑːr; ər] [kə'rekt] . [sɪks] .
" Credit if three of four responses are correct . 6 .
" 信用 如果 三 的 四 回应 是 正确的 . 6 .

"如果四个答案中有三个正确，则计分。"6.

[rɪ'piːtɪŋ] ['sentənsɪz]
Repeating Sentences
重复 句子

重复句子

[seɪ] , " [naʊ] , ['lɪs(ə)n] .
Say , " Now , listen .
说 ，" 现在 ， 听 .

说："现在，听着。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ]
I am going to say something and after I am through I want you to say
我 是 去 到 说 某物 和 后 我 是 通过 我 想 你 到 说
[ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː] .
it over just as I do .
它 超过 只是 作为 我 做 .

我要说几句话，说完之后，我希望你们跟我一样重复一遍。

[ˌʌndər'stænd] ?
Understand ?
理解 ?

理解?

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .
Listen carefully and be sure to say exactly what I say .
听 小心 和 是 当然 到 说 确切地 什么 我 说 .

仔细听，一定要一字不差地复述我说的话。

" [rɪ'piːt] , " [seɪ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [seɪ] , " [bɪ'fɔːr] ['riːdɪŋ] [iːtʃ] ['sentəns] .
" Repeat , " say exactly what I say , " before reading each sentence .
" 重复 ，" 说 确切地 什么 我 说 ，" 前 阅读 每个 句子 .

"重复一遍，'一字不差地照我说的念'，然后再读每一句话。"

[duː][nɑːt][ˌɑːr 'iː] - [riːd] ['eni] ['sentəns] .
Do not re - read any sentence .
做 不是 关于 - 读 任何 句子 .

不要重读任何句子。

([ə; eɪ]) " [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] .
(a) " We are having a fine time .
(一个) " 我们 是 拥有 一个 美好的 时间 .

(a) "我们玩得很开心。

[wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [maʊs] [ɪn][ðə; ði][træp] .
We found a little mouse in the trap .
我们 成立 一个 小的 老鼠 在 这 陷阱 .

我们在捕鼠器里发现了一只小老鼠。

" ([biː]) " ['wɔːltər] [hæd; həd] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

"	(	b	)	"	Walter	had	a	fine	time	on	his	vacation	.
"	(	b	)	"	沃尔特	有	一个	美好的	时间	在	他的	假期	.

（b）沃尔特的假期过得很愉快。

[hiː; hi] [went] ['fɪʃɪŋ] ['evri] [deɪ] .

He	went	fishing	every	day	.
他	去	钓鱼	每一个	天	.

他每天都去钓鱼。

" ([siː]) " [wiː; wi] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] .

"	(	c	)	"	We	will	go	out	for	a	long	walk	.
"	(	c	)	"	我们	将要	去	出去	为了	一个	长的	走	.

（c）我们将出去散步。

[pliːz] [gɪv] [ˌem 'iː] [maɪ] ['prɪti] [strɔː] [hæt] .

Please	give	me	my	pretty	straw	hat	.
请	给	我	我的	漂亮的	稻草	帽子	.

请把我的漂亮草帽还给我。

" ['kredɪt] [ɪf] [wʌn] ['sentəns] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['erər] ,

"	Credit	if	one	sentence	out	of	three	is	repeated	without	error	,
"	信用	如果	一	句子	出去	的	三	是	重复	没有	错误	,

“如果三句话中有一句重复无误，则计分。”

[ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['erər] [iːtʃ] .

or	two	with	not	more	than	one	error	each	.
或者	二	和	不是	更多的	比	一	错误	每个	.

或者两个，每个错误不超过一个。

['ɔːlt] .

Alt	.
另类	.

替代

['fɔːrnuːn] [ænd; ənd] [ˌæftər'nuːn]

Forenoon	and	Afternoon
午前	和	下午

上午和下午

[ɪf] [ə; eɪ] . [em] . , [æsk] , " [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['mɔːrnɪŋ] [ɔːr] [ˌæftər'nuːn] ?

If	A	.	M	.	,	ask	,	"	Is	it	morning	or	afternoon	?
如果	一个	.	M	.	,	问	,	"	是	它	早晨	或者	下午	?

如果是上午，请问：“现在是上午还是下午？”

" [ɪf] [piː] . [em] . , " [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] [ˌæftər'nuːn] [ɔːr] ['mɔːrnɪŋ] ?

"	If	P	.	M	.	,	"	Is	it	afternoon	or	morning	?
"	如果	P	.	M	.	,	"	是	它	下午	或者	早晨	?

“如果是 PM，是下午还是上午？”

" [jɪr] VII1 .

"	Year	VII1	.
"	年	VII1	.

“七年级1.

['gɪvɪŋ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['fɪŋgərz]

Giving	Numbers	of	Fingers
给予	数字	的	手指

给出手指数量

[seɪ] , " [haʊ] ['meni] ['fɪŋgərz] [hæv; həv] [juː; jʊ] [ɑːn] [wʌn] [hænd] ? "

Say	,	"	How	many	fingers	have	you	on	one	hand	?	"
说	,	"	如何	许多	手指	有	你	在	一	手	?	"

问：“你一只手有几个手指？”

" [haʊ] ['meni] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ? "
" How many on the other hand ? "
" 如何 许多 在 这 其他 手 ? "

“另一方面又有多少呢？”

" [haʊ] ['meni] [ɑ:n][bəuθ][hændz] [tə'geðər] ?
" How many on both hands together ?
" 如何 许多 在 两个都 双手 一起 ?

两只手一共有多少个?

" [ɪf] [es] . [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [kaʊnt] , [seɪ] , " [noʊ] , [dəunt] [kaʊnt] .
" If S . begins to count , say , " No , don't count .
" 如果 S . 开始 到 数数 , 说 , " 不 , 不 数数 .

如果 S 开始计数，就说：“不，不要计数。”

[tel] [ˌem 'i:] [wɪ'ðaʊt] [kaʊntɪŋ] , " [ænd; ənd] [rɪ'pi:t] ['kwestʃən] .
Tell me without counting , " and repeat question .
告诉 我 没有 计数 , " 和 重复 问题 .

别数数告诉我，然后重复问题。

['kredɪt] [ɪf] [ɔ:l] [θri:] ['kwestʃənz] [ɑ:r; ər] ['ænsər] [kə'rektli] [ænd; ənd] ['prɑ:mptli] [wɪ'ðaʊt] [kaʊntɪŋ] (
Credit if all three questions are answered correctly and promptly without counting (
信用 如果全部 三 问题 是 回答 正确 和 及时 没有 计数 (
[faɪv] ,
5 ,
5 ,

如果三个问题全部正确且迅速地回答，则不计分（5，

[faɪv] , - [ɔ:r][fɔ:r] , [fɔ:r] , [eɪt]) . [ˌtu:'tu:] .
5 , 10 or 4 , 4 , 8) . 2 .
5 , - 或者 4 , 4 , 8) . 2 .

5、10 或 4、4、8）。2.

['pɪktʃərz] ; [dɪ'skrɪpʃn]
Pictures ; Description
图片 ; 描述

图片；描述

[ʃoʊ] [kɑ:rd] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] [seɪ] , " [wʌt] [ɪz] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ə'baʊt] ? "
Show card (a) and say , " What is this picture about ? "
展示 卡片 (一个) 和 说 , " 什么 是 这 图片 关于 ? "

展示卡片（a）并说：“这张图片讲的是什么？”

" [wʌt] [ɪz] [ðɪs] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] ?
" What is this a picture of ?
" 什么 是 这 一个 图片 的 ?

这是什么图片?

" [meɪ] [rɪ'pi:t] ['kwestʃən] , [bʌt; bət][du:][nɑ:t] [tʃeɪndʒ] [ˌaɪ 'ti:] .
" May repeat question , but do not change it .
" 可能 重复 问题 , 但 做 不是 改变 它 .

“可以重复提问，但不要更改问题。”

[seɪm] [fɔ:r; fər] ([bi:]) [ænd; ənd] ([si:]) .
Same for (b) and (c) .
相同的 为了 (b) 和 (c) .

(b) 和 (c) 也一样。

['ɔ:rdər] , [dʌtʃ] [hoʊm] , [kə'nu:] , [poʊst] ['ɑ:fɪs] .
Order , Dutch Home , Canoe , Post Office .
命令 , 荷兰语 家 , 独木舟 , 邮政 办公室 .

订单、荷兰之家、独木舟、邮局。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [dɪ'skraɪbd] [ɔːr] [ɪn'tɜːrprətɪd] .

Credit	**if**	**two**	**of**	**the**	**three**	**pictures**	**are**	**described**	**or**	**interpreted**	**.**
信用	如果	二	的	这	三	图片	是	描述	或者	翻译	.

如果能描述或解读三幅图中的两幅，即可获得学分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [θriː] .

(	**See**	**The**	**Measurement**	**of**	**Intelligence**	**,**	**pp**	**.**	**191**	**-**	**92**	**.**	**)**	**3**	**.**
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)	3	.

（参见《智力测量》，第 191-192 页。）3.

[rɪ'piːtɪŋ] [faɪv] ['dɪdʒɪts]

Repeating	**Five**	**Digits**
重复	五	数字

重复的五位数字

[seɪ] , " [naʊ] , ['lɪs(ə)n] .

Say	**,**	**"**	**Now**	**,**	**listen**	**.**
说	,	"	现在	,	听	.

说："现在，听着。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['oʊvər][sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] ,

I	**am**	**going**	**to**	**say**	**over**	**some**	**numbers**	**and**	**after**	**I**	**am**	**through**	**,**
我	是	去	到	说	超过	一些	数字	和	后	我	是	通过	,

我将列举一些数字，说完之后，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ][duː] .

I	**want**	**you**	**to**	**say**	**them**	**exactly**	**as**	**I**	**do**	**.**
我	想	你	到	说	他们	确切地	作为	我	做	.

我希望你一字不差地照我说的念。

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][dʒʌst] [raɪt] .

Listen	**closely**	**and**	**get**	**them**	**just**	**right**	**.**
听	密切	和	得到	他们	只是	正确的	.

仔细聆听，确保它们准确无误。

" [gɪv] ([ə; eɪ]) [θriː] , [wʌn] , ['sɛvən] , [faɪv] , [naɪn] , [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] ([biː]) [fɔːr] , [ˌtuː'tuː] ,

"	**Give**	**(**	**a**	**)**	**3**	**,**	**1**	**,**	**7**	**,**	**5**	**,**	**9**	**,**	**and**	**if**	**necessary**	**(**	**b**	**)**	**4**	**,**	**2**	**,**
"	给	(	一个	)	3	,	1	,	7	,	5	,	9	,	和	如果	必要的	(	b	)	4	,	2	,

"给出 (a) 3、1、7、5、9，如有必要，给出 (b) 4、2，

[eɪt] , [θriː] , [faɪv] , [ænd; ənd] ([siː]) , [naɪn] , [eɪt] , [wʌn] , ['sɛvən] , [sɪks] .

8	**,**	**3**	**,**	**5**	**,**	**and**	**(**	**c**	**)**	**,**	**9**	**,**	**8**	**,**	**1**	**,**	**7**	**,**	**6**	**.**
8	,	3	,	5	,	和	(	c	)	,	9	,	8	,	1	,	7	,	6	.

8、3、5 和 (c)、9、8、1、7、6。

[duː][nɑːt][ˌɑːr 'iː] - [riːd] ['eni] [set] .

Do	**not**	**re**	**-**	**read**	**any**	**set**	**.**
做	不是	关于	-	读	任何	放	.

不要重复阅读任何章节。

[ə'vɔɪd] ['gruːpɪŋ] .

Avoid	**grouping**	**.**
避免	分组	.

避免分组。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ɪz]['gɪv(ə)n] [kə'rektli] . [fɔːr] .

Credit	**if**	**one**	**set**	**of**	**the**	**three**	**is**	**given**	**correctly**	**.**	**4**	**.**
信用	如果	一	放	的	这	三	是	给定	正确	.	4	.

4. 正确回答三题中的一题即可得分。

['taɪɪŋ] [baʊ; boʊ] [nɑːt]

Tying	**Bow**	**Knot**
捆绑	弓	结

系蝴蝶结

[ʃoʊ] [es] . [ə; eɪ] [kəm'pliːtɪd] [baʊ; boʊ] [nɑːt] (['ʃuːstrɪŋ] [taɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ]['pens(ə)l]) [ænd; ənd] [seɪ] :

Show	**S**	**.**	**a**	**completed**	**bow**	**knot**	**(**	**shoestring**	**tied**	**around**	**a**	**pencil**	**)**	**and**	**say**	**:**
展示	S	.	一个	完全的	弓	结	(	鞋带	系	大约	一个	铅笔	)	和	说	:

向S展示一个打好的蝴蝶结（用鞋带绑在铅笔上），然后说：

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [nɑːt] [ðɪs] [ɪz] , [dəunt][juː; jʊ] ?

"	**You**	**know**	**what**	**kind**	**of**	**a**	**knot**	**this**	**is**	**,**	**don't**	**you**	**?**
"	你	知道	什么	种类	的	一个	结	这	是	,	不	你	?

你知道这是什么类型的结，对吧?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [nɑːt] .

It	**is**	**a**	**bow**	**knot**	**.**
它	是	一个	弓	结	.

这是一个蝴蝶结。

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [ðɪs] ['ʌðər] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]

I	**want**	**you**	**to**	**take**	**this**	**other**	**piece**	**of**	**string**	**and**	**tie**	**the**	**same**	**kind**	**of**
我	想	你	到	拿	这	其他	片	的	细绳	和	领带	这	相同的	种类	的

[nɑːt] [ə'raʊnd] [maɪ]['fɪŋgər] .

knot	**around**	**my**	**finger**	**.**
结	大约	我的	手指	.

请你用另一根绳子，在我的手指上打一个同样的结。

" [gɪv] [es] . [strɪŋ] [ʌv; əv] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][hoʊld]['fɪŋgər] [kən'viːniəntli] [fɔːr; fər][es] .

"	**Give**	**S**	**.**	**string**	**of**	**same**	**length**	**and**	**hold**	**finger**	**conveniently**	**for**	**S**	**.**
"	给	S	.	细绳	的	相同的	长度	和	抓住	手指	方便	为了	S	.

“给 S. 一根长度相同的绳子，并方便地用手指握住 S.

['kredɪt] [ɪf] ['dʌb(ə)l] [baʊ; boʊ] ([bəuθ]['ɛndz]['foʊldɪd][ɪn]) [ɪz][taɪd] [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['mɪnɪt] .

Credit	**if**	**double**	**bow**	**(**	**both**	**ends**	**folded**	**in**	**)**	**is**	**tied**	**within**	**one**	**minute**	**.**
信用	如果	双倍的	弓	(	两个都	结束	折叠	在	)	是	系	之内	一	分钟	.

如果在一分钟内系好双蝴蝶结（两端都向内折叠），则可获得奖励。

[ðə; ði]['juːʒuəl][hæf] [nɑːt] [æz; əz]['beɪsɪs][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd] .

The	**usual**	**half**	**knot**	**as**	**basis**	**must**	**not**	**be**	**omitted**	**.**
这	通常	一半	结	作为	基础	必须	不是	是	省略	.

常用的半结作为基础不能省略。

['sɪŋg(ə)l][baʊ; boʊ] , [hæf]['kredɪt] . [faɪv] .

Single	**bow**	**,**	**half**	**credit**	**.**	**5**	**.**
单身的	弓	,	一半	信用	.	5	.

单弓，半分。5.

['gɪvɪŋ] ['dɪfərənsɪz]

Giving	**Differences**
给予	差异

给予差异

[seɪ] , " [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][flai][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] ?

Say	**,**	**"**	**What**	**is**	**the**	**difference**	**between**	**a**	**fly**	**and**	**a**	**butterfly**	**?**
说	,	"	什么	是	这	不同之处	之间	一个	飞	和	一个	蝴蝶	?

举例来说，“苍蝇和蝴蝶有什么区别？”

" [ɪf] [es] . [dʌz] [nɑːt][ˌʌndər'stænd] , [seɪ] , " [juː; jʊ] [noʊ] [flaɪz] , [duː][juː; jʊ][nɑːt] ?

"	**If**	**S**	**.**	**does**	**not**	**understand**	**,**	**say**	**,**	**"**	**You**	**know**	**flies**	**,**	**do**	**you**	**not**	**?**
"	如果	S	.	做	不是	理解	,	说	,	"	你	知道	苍蝇	,	做	你	不是	?

如果 S 不明白，就说：“你知道苍蝇，对吧？”

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [flaɪz] ?

You	**have**	**seen**	**flies**	**?**
你	有	已见	苍蝇	?

你见过苍蝇吗?

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['bʌtərflaɪz] ?
And you know the butterflies ?
和 你 知道 这 蝴蝶 ?

你知道蝴蝶吗?

[naʊ] , [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ][flai][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌtərflaɪ] .
Now , tell me the difference between a fly and a butterfly .
现在 , 告诉 我 这 不同之处 之间 一个 飞 和 一个 蝴蝶 .

现在，请告诉我苍蝇和蝴蝶的区别。

" [seɪm] [fɔːr; fər] [stoʊn] [ænd; ənd] [eg] , [ænd; ənd] [wʊd] [ænd; ənd] [glæs] .
" Same for stone and egg , and wood and glass .
" 相同的 为了 石头 和 蛋 , 和 木头 和 玻璃 .

石头和鸡蛋，木头和玻璃也是如此。

['kredɪt] [ɪf] ['eni] ['riːəl] ['dɪfrəns] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] ['kwestʃənz] .
Credit if any real difference is given in two of three questions .
信用 如果 任何 真实的 不同之处 是 给定 在 二 的 三 问题 .

如果三道题中有两道题存在实质性差异，则给予相应分数。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [sɪks] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 200 - 01 .) 6 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 6 .

（参见《智力测量》，第 200-201 页。）6.

['kɑːpiɪŋ] ['daɪmənd]
Copying Diamond
复制 钻石

复制钻石

[pleɪs] ['daɪmənd] [bɪ'fɔːr] [es] . , [ænd; ənd] [gɪv] [pen] , ['seɪɪŋ] , " [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [drɔː] [wʌn]
Place diamond before S . , and give pen , saying , " I want you to draw one
地方 钻石 前 S . , 和 给 笔 , 说 , " 我 想 你 到 画 一
[ɪg'zæktli][laɪk] [ðɪs] .
exactly like this .
确切地 喜欢 这 .

将钻石放在 S 前面，递上笔，说："我要你画一个和这个一模一样的。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [hɪr] " (['ʃoʊɪŋ] [speɪs] [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][blæŋk]) .
Make it right here " (showing space on record blank) .
制作 它 正确的 这里 " (显示 空间 在 记录 空白的) .

就在这里填写"(显示记录空白处)。

[gɪv] [θriː] ['traɪəlz] [ɪf] ['nesəseri] , ['seɪɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] , " [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪg'zæktli][laɪk] [ðɪs] [wʌn] .
Give three trials if necessary , saying each time , " Make it exactly like this one .
给 三 试验 如果 必要的 , 说 每个 时间 , " 制作 它 确切地 喜欢 这 一 .

如有必要，可进行三次尝试，每次都说："一定要和这个一模一样。"

" ([noʊt] [ðæt] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] .)
" (Note that pen and ink must be used .)
" (笔记 那 笔 和 墨水 必须 是 用过的 .)

（请注意，必须使用钢笔和墨水。）

['kredɪt] [ɪf] [tuː] ['drɔɪŋz] [ɑːr; ər] [ˌsætɪs'fæktəri] .
Credit if two drawings are satisfactory .
信用 如果 二 图画 是 令人满意的 .

如果两幅图纸都合格，则予以评分。

([siː] ['skɔːrɪŋ] [kɑːrd] .)
(See scoring card .)
(看 得分 卡片 .)

（参见评分卡。）

['ɔ:lt] . [wʌn] .
Alt . **1** .
另类 . 1 .

方案一。

['neɪmɪŋ] [deɪz] [ʌv; əv] [wi:k]
Naming **Days** **of** **Week**
命名 天 的 星期

命名星期几

[seɪ] , " [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] , [du:][ju:; jʊ][nɑ:t] ?
Say **,** **"** **You** **know** **the** **days** **of** **the** **week** **,** **do** **you** **not** **?**
说 , " 你 知道 这 天 的 这 星期 , 做 你 不是 ?

比如说，“你知道星期几，对吧？”

[neɪm] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] .
Name **the** **days** **of** **the** **week** **for** **me** **.**
姓名 这 天 的 这 星期 为了 我 .

请告诉我一周中的每一天。

" [ɪf] [rɪ'spɑ:ns] [ɪz] [kə'rekt] , [tʃek] [baɪ] ['æskɪŋ] , " [wʌt] [deɪ] [kʌmz] [bɪ'fɔ:r] ['tu:zdeɪ] ? "
" **If** **response** **is** **correct** **,** **check** **by** **asking** **,** **"** **What** **day** **comes** **before** **Tuesday** **?** **"**
" 如果 回复 是 正确的 , 查看 经过 问 , " 什么 天 来 前 周二 ? "

“如果回答正确，请通过询问‘星期二之前是哪一天？’来验证。”

" [bɪ'fɔ:r] ['θɜ:rzdeɪ] ? "
" **Before** **Thursday** **?** **"**
" 前 周四 ? "

“周四之前？”

" [bɪ'fɔ:r] ['fraɪdeɪ] ?
" **Before** **Friday** **?**
" 前 星期五 ?

“周五之前？”

" ['kredɪt] [ɪf] [kə'rekt] [rɪ'spɑ:ns] [ɪz]['gɪv(ə)n] [wɪ'ðɪn] - ['sekəndz; sɪ'kɑ:ndz] , [ænd; ənd] [ɪf] [tu:] [ʌv; əv]
" **Credit** **if** **correct** **response** **is** **given** **within** **15** **seconds** **,** **and** **if** **two** **of**
" 信用 如果 正确的 回复 是 给定 之内 - 秒 , 和 如果 二 的
[θri:] [tʃeks] [ɑ:r; ər] [kə'rekt] .
three **checks** **are** **correct** **.**
三 检查 是 正确的 .

“如果在 15 秒内给出正确答案，并且三项检查中有两项正确，则计分。”

['ɔ:lt] . [ˌtu:'tu:] .
Alt . **2** .
另类 . 2 .

备选方案 2。

[θri:] ['didʒits] ['bækwərdz]
Three **Digits** **Backwards**
三 数字 向后

倒序三个数字

[seɪ] , " ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Say **,** **"** **Listen** **carefully** **.**
说 , " 听 小心 .

说：“仔细听。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ə'gen] [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ]

I	am	going	to	read	some	numbers	again	but	this	time	I	want	you	to	say
我	是	去	到	读	一些	数字	再次	但	这	时间	我	想	你	到	说

[ðem; ðəm] ['bækwərdz] .

them	backwards	.
他们	向后	.

我要再读一遍一些数字，但这次我要你倒着读。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [faɪv] — [wʌn] — [fɔːr] , [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [fɔːr] — [wʌn] — [faɪv] .

For	example	,	if	I	should	say	5	—	1	—	4	,	you	would	say	4	—	1	—	5	.
为了	例子	, 如果		我	应该	说	5	—	1	—	4	,	你	会	说	4	—	1	—	5	.

例如，如果我说 5—1—4，你就说 4—1—5。

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?

Do	you	understand	?
做	你	理解	?

你明白吗?

" [ðen] , " ['redi] , [naʊ] ; ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz]

"	Then	,	"	Ready	,	now	;	listen	carefully	,	and	be	sure	to	say	the	numbers
"	然后	,	"	准备好	,	现在	;	听	小心	,	和	是	当然	到	说	这	数字

['bækwərdz] .

backwards	.
向后	.

"然后，'准备好了；仔细听，一定要倒着说这些数字。'

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] ['didʒits]['fɔːrwərdz] , [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

"	If	S	.	gives	digits	forwards	,	repeat	instructions	.
"	如果	S	.	给予	数字	前进	,	重复	指示	.

"如果 S 给出的是正序数字，则重复指令。

[ɪf] ['nesəseri] , [gɪv] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) , [rɪ'piːtɪŋ] , " ['redi] , [naʊ] ; ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,

If	necessary	,	give	(	b	)	and	(	c	)	,	repeating	,	"	Ready	,	now	;	listen	carefully	,
如果	必要的	,	给	(	b	)	和	(	c	)	,	重复	,	"	准备好	,	现在	;	听	小心	,

如有必要，给出（b）和（c），并重复说："准备好了，现在；仔细听，

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['bækwərdz] . " [ˌtuː'tuː] , [eɪt] , [θriː] ; [fɔːr] , [ˌtuː'tuː] ,

and	be	sure	to	say	the	numbers	backwards	.	"	2	,	8	,	3	;	4	,	2	,
和	是	当然	到	说	这	数字	向后	.	"	2	,	8	,	3	;	4	,	2	,

['sɛvən] ; [naɪn] , [faɪv] , [eɪt] .

7	;	9	,	5	,	8	.
7	;	9	,	5	,	8	.

并且一定要倒着念这些数字。"2、8、3；4、2、7；9、5、8。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['bækwərdz] [wɪ'ðaʊt] ['erər] .

Credit	if	one	set	is	repeated	backwards	without	error	.
信用	如果	一	放	是	重复	向后	没有	错误	.

如果一组数据反向重复且无误，则计分。

[jɪr] VIII1 .

Year	VIII1	.
年	VIII1	.

八年级1.

[bɔːl][ænd; ənd] [fiːld]

Ball	and	Field
球	和	场地

球类运动

['prez(ə)nt] " [raʊnd] [fiːld] " [ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][blæŋk][wɪð; wɪθ] [geɪt] ['feɪsɪŋ] [es] . [ænd; ənd] [seɪ] ,

Present	"	round	field	"	on	record	blank	with	gate	facing	S	.	and	say	,
展示	"	圆形的	场地	"	在	记录	空白的	和	门	面向	S	.	和	说	,

将"圆形区域"放置在记录空白处，闸门朝南，并说明如下：

" [let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [jʊr; jər] ['beɪsbɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [fiːld] .

"	Let	us	suppose	that	your	baseball	has	been	lost	in	this	round	field	.
"	让	我们	认为	那	你的	棒球	有	到过	丢失的	在	这	圆形的	场地	.

"假设你的棒球在这个圆形的场地里丢失了。

[juː; jʊ][hæv; həv][noʊ][aɪ'diːə] [wʌt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːld] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] .

You	have	no	idea	what	part	of	the	field	it	is	in	.
你	有	不	主意	什么	部分	的	这	场地	它	是	在	.

你完全不知道它在田地的哪个部分。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][ðer; ðər] ,

You	don't	know	what	direction	it	came	from	,	how	it	got	there	,
你	不	知道	什么	方向	它	来了	从	,	如何	它	得到	那里	,

你不知道它从哪个方向来，也不知道它是怎么到那里的。

[nɔːr][wɪð; wɪθ] [wʌt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

nor	with	what	force	it	came	.
也不	和	什么	力量	它	来了	.

也不知道它来势如何。

[ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [lɔːst] ['sʌmwer] [ɪn][ðə; ði] [fiːld] .

All	you	know	is	that	the	ball	is	lost	somewhere	in	the	field	.
全部	你	知道	是	那	这	球	是	丢失的	某处	在	这	场地	.

你只知道球丢在了球场的某个地方。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[teɪk] [ðɪs] ['pens(ə)l][ænd; ənd][mɑːrk][aʊt][ə; eɪ][pæθ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [hʌnt] [fɔːr; fər]

take	this	pencil	and	mark	out	a	path	to	show	me	how	you	would	hunt	for
拿	这	铅笔	和	标记	出去	一个	小路	到	展示	我	如何	你	会	打猎	为了

[ðə; ði][bɔːl][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt][tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

the	ball	so	as	to	be	sure	not	to	miss	it	.
这	球	所以	作为	到	是	当然	不是	到	错过	它	.

拿起这支铅笔，画一条路给我看看，你会如何寻找球，才能确保不会错过它。

[bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [geɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wʌt] [pæθ] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] .

Begin	at	the	gate	and	show	me	what	path	you	would	take	.
开始	在	这	门	和	展示	我	什么	小路	你	会	拿	.

从大门开始，告诉我你会走哪条路。

" [ɪf] [es] . ['stɑːps] , [seɪ] , " [bʌt; bət] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ,

"	If	S	.	stops	,	say	,	"	But	suppose	you	have	not	found	it	yet	,
"	如果	S	.	停止	,	说	,	"	但	认为	你	有	不是	成立	它	然而	,

"如果S.停下来，就说，"但是假设你还没有找到它，

[wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wʊd] [juː; jʊ][goʊ][nekst] ?

which	direction	would	you	go	next	?
哪个	方向	会	你	去	下一个	?

接下来你会往哪个方向走?

" ['kredɪt] [ɪn] [jɪr] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][fɔːr; fər] " [ɪn'fɪriər] " [plæn] ([ɔːr] ['betər]) ; [ɪn] ['jɪrz] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd]

"	Credit	in	Year	VIII	for	"	inferior	"	plan	(	or	better	)	;	in	Years	VIII	and
"	信用	在	年	八	为了	"	下	"	计划	(	或者	更好的	)	;	在	年	八	和

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][fɔːr; fər] " [suː'pɪriər] " [plæn] .

XII	for	"	superior	"	plan	.
十二	为了	"	优越的	"	计划	.

"第八年对'较差'的方案（或更好）给予学分；第八年和第十二年对'较优'的方案给予学分。

([siː] ['skɔːrɪŋ] [kɑːrd] .) [ˌtuː'tuː] .
(See scoring card .) 2 .
(看 得分 卡片 .) 2 .

（参见评分卡。）2.

[kaʊntɪŋ] - [tuː; tə][wʌn]
Counting 20 to 1
计数 - 到 1

从20数到1

[seɪ] , " [juː; jʊ][kæn; kən] [kaʊnt] ['bækwərdz] , [kæn; kən][juː; jʊ][nɑːt] ?
Say , " You can count backwards , can you not ?
说 , " 你 能 数数 向后 , 能 你 不是 ?

比如说，“你会倒数，对吧？”

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kaʊnt] ['bækwərdz] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][frʌm; frəm] - [tuː; tə][wʌn] .
I want you to count backwards for me from 20 to 1 .
我 想 你 到 数数 向后 为了 我 从 - 到 1 .

请你从20倒数到1。

[goʊ] [ə'hed] .
Go ahead .
去 前方 .

前进。

" [ɪf] [es] . [kaʊnts] [wʌn] - - [seɪ] , " [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [kaʊnt] ['bækwərdz] [frʌm; frəm] -
" If S . counts 1 - 20 say , " No , I want you to count backwards from 20
" 如果 S . 计数 1 - - 说 , " 不 , 我 想 你 到 数数 向后 从 -
[tuː; tə][wʌn] ,
to 1 ,
到 1 ,

如果S从1数到20，就说：“不，我要你从20倒数到1。”

[laɪk] [ðɪs] : - — - — - [ænd; ənd] [klɪr] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə][wʌn] .
like this : 20 — 19 — 18 and clear on down to 1 .
喜欢 这 : - — - — - 和 清除 在 向下 到 1 .

像这样：20—19—18，一直到 1。

[naʊ] , [goʊ] [ə'hed] .
Now , go ahead .
现在 , 去 前方 .

现在，开始吧。

" [hæv; həv][es] . [traɪ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi] [sez] [hiː; hi]['kænɑːt] , [bʌt; bət][duː][nɑːt][prɑːmpt] .
" Have S . try , even if he says he cannot , but do not prompt .
" 有 S . 尝试 , 甚至 如果 他 说道 他 不能 , 但 做 不是 迅速的 .

“让 S 尝试一下，即使他说他做不到，但不要催促他。”

['kredɪt][fɔːr; fər] [kaʊntɪŋ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə][wʌn] [wɪ'ðɪn] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][wɪð; wɪθ][nɑːt] [mɔːr]
Credit for counting from 20 to 1 within 40 seconds with not more
信用 为了 计数 从 - 到 1 之内 - 秒 和 不是 更多的
[ðæn; ðən][wʌn] ['erər] .
than one error .
比 一 错误 .

在 40 秒内从 20 数到 1，且错误不超过一次，即可获得学分。

[spɑːn'teɪniəs] [kə'rekʃnz] [ə'laʊd] . [θriː] .
Spontaneous corrections allowed . 3 .
自发的 更正 允许 . 3 .

允许自发纠正。3.

[ˌkɑːmprɪ'henʃ(ə)n]
Comprehension
理解

理解

[seɪ] , " [wɒts] [ðə; ði] [θɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][duː] :
Say , " What's the thing for you to do :
说 , " 是什么 这 事物 为了 你 到 做 :

问问自己："你该怎么做？"

([ə; eɪ]) " [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['broʊkən] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [biˈlɔŋz] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] [els] ?
(a) " When you have broken something which belongs to some one else ?
(一个) " 什么时候 你 有 破碎的 某物 哪个 属于 到 一些 一 别的 ?

（a）当你弄坏了属于别人的东西时?

([biː]) " [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɑːn][jʊr; jər] [wei] [tuː; tə] [skuːl] [ænd; ənd]['noʊtɪs] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn]
(b) " When you are on your way to school and notice that you are in
(b) " 什么时候 你 是 在 你的 方式 到 学校 和 注意 那 你 是 在
['deɪndʒər][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [leɪt] ?
danger of being late ?
危险 的 存在 晚的 ?

（b）"当你上学途中发现自己有迟到的危险时?

([siː]) " [ɪf] [ə; eɪ] ['pleɪmeɪt] [hɪts] [juː; jʊ] [wɪˈðaʊt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ?
(c) " If a playmate hits you without meaning to do it ?
(c) " 如果 一个 玩伴 点击量 你 没有 意义 到 做 它 ?

（c）"如果玩伴无意中打了你?

" ['kwestʃənz] [meɪ] [biː; bi] [rɪˈpiːtɪd] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] , [bʌt; bət][fɔːrm][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [tʃeɪndʒd] .
" Questions may be repeated once or twice , but form must not be changed .
" 问题 可能 是 重复 一次 或者 两次 , 但 形式 必须 不是 是 已更改 .

"问题可以重复一两次，但形式不得改变。"

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] [rɪˈspɑːnsɪz, riːˈspɑːnsəz, riːˈspɑːnsɪz][ɑːr; ər] [kəˈrekt] .
Credit if two of three responses are correct .
信用 如果 二 的 三 回应 是 正确的 .

三个答案中答对两个即可得分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪnˈtelɪdʒəns] , [piː] . - .) [fɔːr] .
(See The Measurement of Intelligence , p . 216 .) 4 .
(看 这 测量 的 智力 , p . - .) 4 .

（参见《智力测量》，第 216 页。）4.

['faɪndɪŋ] ['laɪknəsɪz] : [tuː] [θɪŋz]
Finding Likenesses : Two Things
寻找 肖像 : 二 事物

寻找相似之处：两件事

[seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [neɪm] [tuː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][əˈlaɪk][ɪn][sʌm; səm] [wei] ,
Say , " I am going to name two things which are alike in some way ,
说 , " 我 是 去 到 姓名 二 事物 哪个 是 同样 在 一些 方式 ,

比如说，"我要说出两个在某些方面相似的事物，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][əˈlaɪk] .
and I want you to tell me how they are alike .
和 我 想 你 到 告诉 我 如何 他们 是 同样 .

我想请你告诉我它们有哪些相似之处。

" ([ə; eɪ]) " [wʊd] [ænd; ənd][koʊl] : [ɪn] [wʌt] [wei] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [əˈlaɪk] ?
" (a) " Wood and coal : in what way are they alike ?
" (一个) " 木头 和 煤炭 : 在 什么 方式 是 他们 同样 ?

（a）木材和煤炭：它们有哪些相似之处?

" [ɪf] ['dɪfrəns] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [seɪ] , " [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'laɪk] .

"	If	difference	is	given	,	say	,	"	No	,	I	want	you	to	tell	me	how	they	are	alike	.
"	如果	不同之处	是	给定	,	说	,	"	不	,	我	想	你	到	告诉	我	如何	他们	是	同样	.

如果对方指出了不同之处，就说："不，我想让你告诉我它们有哪些相似之处。"

[ɪn] [wʌt] [weɪ] [ɑːr; ər] [wʊd] [ænd; ənd][koʊl][ə'laɪk] ?

In	what	way	are	wood	and	coal	alike	?
在	什么	方式	是	木头	和	煤炭	同样	?

木材和煤炭有哪些相似之处?

" ([biː]) " [ɪn] [wʌt] [weɪ] [ɑːr; ər][æn; ən]['æp(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːtʃ] [ə'laɪk] ?

"	(	b	)	"	In	what	way	are	an	apple	and	a	peach	alike	?
"	(	b	)	"	在	什么	方式	是	一个	苹果	和	一个	桃	同样	?

（b）苹果和桃子有哪些相似之处?

" ([siː]) " [ɪn] [wʌt] [weɪ] [ɑːr; ər]['aɪərn][ænd; ənd]['sɪlvər][ə'laɪk] ?

"	(	c	)	"	In	what	way	are	iron	and	silver	alike	?
"	(	c	)	"	在	什么	方式	是	铁	和	银	同样	?

（c）铁和银有哪些相似之处?

" ([diː]) " [ɪn] [wʌt] [weɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [ʃɪp] [ænd; ənd][æn; ən] ['ɔːtəməbiːl] [ə'laɪk] ?

"	(	d	)	"	In	what	way	are	a	ship	and	an	automobile	alike	?
"	(	d	)	"	在	什么	方式	是	一个	船	和	一个	汽车	同样	?

（d）"轮船和汽车有哪些相似之处？"

" ['kredɪt] [ɪf] ['eni] ['riːəl] ['laɪknəs] [ɪz]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [perz] .

"	Credit	if	any	real	likeness	is	given	for	two	of	the	four	pairs	.
"	信用	如果	任何	真实的	相似	是	给定	为了	二	的	这	四	对	.

"如果说四对人偶中有两对确实很像，那也应该归功于他们。"

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [faɪv] .

(	See	The	Measurement	of	Intelligence	,	pp	.	219	-	20	.	)	5	.
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)	5	.

（参见《智力测量》，第219-220页。）5.

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] : [suː'pɪrɪər] [tuː; tə] [juːz]

Definitions	:	Superior	to	Use
定义	:	优越的	到	使用

定义：优于使用

[æsk] , " [wʌt] [ɪz][ə; eɪ] [bə'luːn] ?

Ask	,	"	What	is	a	balloon	?
问	,	"	什么	是	一个	气球	?

问："什么是气球？"

" [seɪm] [fɔːr; fər]['taɪgər] , ['fʊtbɔːl] , ['soʊldʒər] .

"	Same	for	tiger	,	football	,	soldier	.
"	相同的	为了	老虎	,	足球	,	士兵	.

"老虎、足球、士兵也是如此。"

[duː][nɑːt] ['kɑːment] [ɑːn][rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .

Do	not	comment	on	responses	.
做	不是	评论	在	回应	.

请勿对回复发表评论。

[meɪ] [rɪ'piːt] ['kwestʃənz] .

May	repeat	questions	.
可能	重复	问题	.

可能会重复提问。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [fɔːr] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] ['betər] [ðæn; ðən][juːz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .

Credit	if	two	of	four	definitions	better	than	use	are	given	.
信用	如果	二	的	四	定义	更好的	比	使用	是	给定	.

如果给出了四个定义中两个比"用法"更好的定义，则可获得学分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [sɪks] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 222 - 23 .) 6 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 6 .

（参见《智力测量》，第 222-23 页。）6.

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]
Vocabulary
词汇

词汇

[siː] [læst]['sekʃ(ə)n] .
See last section .
看 最后的 部分 .

请参阅最后一节。

[ɪf] [bəuθ][lɪsts][ʌv; əv][wɜːrdz][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] , ['kredɪt] [ɪf] - [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktəri] ;
If both lists of words are given , credit if 20 definitions are satisfactory ;
如果 两个都 列表 的 字 是 给定 , 信用 如果 - 定义 是 令人满意的 ;

如果两份词汇表都给出，只要 20 个定义令人满意即可得分；

[ɪf] ['oʊnli][wʌn][lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n] , [ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt][ɪz] - .
if only one list is given , the requirement is 10 .
如果 仅有的 一 列表 是 给定 , 这 要求 是 - .

如果只提供一个清单，则要求数量为 10。

['ɔːlt] . [wʌn] .
Alt . 1 .
另类 . 1 .

方案一。

['neɪmɪŋ] [sɪks] [kɔɪnz]
Naming Six Coins
命名 六 硬币

给六枚硬币命名

[ʃoʊ] ['nɪk(ə)l] , ['peni] , ['kwɔːrtər] , [daɪm] , ['sɪlvər]['dɑːlər] , [ænd; ənd][hæf] - ['dɑːlər][ɪn]['ɔːrdər] , ['æskɪŋ] ,
Show nickel , penny , quarter , dime , silver dollar , and half - dollar in order , asking ,
展示 镍 , 一分钱 , 四分之一 , 一角硬币 , 银 美元 , 和 一半 - 美元 在 命令 , 问 ,
" [wʌt] [ɪz] [ðæt] ?
" What is that ?
" 什么 是 那 ?

按顺序展示五分镍币、一分镍币、二十五分镍币、十分镍币、银元和五十分镍币，并问道：“这是什么？”

" [ɪf] ['ænsər] [ɪz] " ['mʌni] , " [seɪ] , " [jes] , [bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌni] ?
" If answer is " money , " say , " Yes , but what do you call that piece of money ?
" 如果 回答 是 " 钱 , " 说 , " 是的 , 但 什么 做 你 称呼 那 片 的 钱 ?

如果答案是“钱”，就说：“是的，但是你管这块钱叫什么呢？”

" ['kredɪt] [ɪf] [ɔːl][sɪks][kɔɪnz][ɑːr; ər] [kə'rektli] [neɪmd] .
" Credit if all six coins are correctly named .
" 信用 如果全部 六 硬币 是 正确 命名 .

如果六枚硬币的名称全部正确，则计分。

[spɑːn'teɪniəs] [kə'rekʃnz] [ə'laʊd] .
Spontaneous corrections allowed .
自发的 更正 允许 .

允许自行修正。

['ɔːlt] . [ˌtuː'tuː] .
Alt . 2 .
另类 . 2 .

备选方案 2。

['raɪtɪŋ] [frʌm; frəm][dɪk'teɪʃ(ə)n]

Writing	**from**	**Dictation**
写作	从	听写

根据口述进行写作

[gɪv] [pen] , [ɪŋk] , [ænd; ənd]['peɪpər] , [ænd; ənd] [seɪ] ,

Give	**pen**	**,**	**ink**	**,**	**and**	**paper**	**,**	**and**	**say**	**,**
给	笔	,	墨水	,	和	纸	,	和	说	,

给你笔、墨水和纸，然后说：

" [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][æz; əz] ['naɪsli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

"	**I**	**want**	**you**	**to**	**write**	**something**	**for**	**me**	**as**	**nicely**	**as**	**you**	**can**	**.**
"	我	想	你	到	写	某物	为了	我	作为	很好	作为	你	能	.

“我希望你尽可能用最好的语言为我写点东西。”

[raɪt] [ðiːz] [wɜːrdz] : - [siː] [ðə; ðiˈlɪt(ə)l] [bɔɪ] . -

Write	**these**	**words**	**:**	**'**	**See**	**the**	**little**	**boy**	**.**	**'**
写	这些	字	:	-	看	这	小的	男生	.	-

写下这些话：“看看这个小男孩。”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

斯坦福修订版比奈-(Condensed guide for the Stanford revision of) 第2/3页

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɔːl] : - [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [bɔɪ] . -
Be sure to write it all : ' See the little boy . '
是 当然 到 写 它 全部 : - 看 这 小的 男生 . -

务必全部写下来："看看那个小男孩。"

" [duː][nɑːt] ['dɪkteɪt] [ðə; ði][wɜːrdz] ['seprətli] , [nɔːr] [gɪv] ['fɜːrðər] [ˌrepə'tɪʃ(ə)n] .
" Do not dictate the words separately , nor give further repetition .
" 做 不是 听写 这 字 分别地 , 也不 给 更远 重复 .

"不要单独口述，也不要重复。"

['kredɪt] [ɪf] ['sentəns] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ə'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɜːrd][ænd; ənd]['ledʒəbli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]
Credit if sentence is written without omission of a word and legibly enough to
信用 如果 句子 是 书面 没有 省略 的 一个 单词 和 清晰易读 足够的 到
[biː; bi] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] .
be easily recognized .
是 容易地 认可 .

如果句子写得完整无缺，字迹清晰易辨，则可得分。

[ˌmɪs'spelɪŋ] [ˌdisri'gɑːdid] [ɪf] [wɜːrd][ɪz] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzəbl] .
Misspelling disregarded if word is easily recognizable .
拼错 被忽视 如果 单词 是 容易地 可识别的 .

如果单词容易识别，则拼写错误可以忽略不计。

([siː] ['skɔːrɪŋ] [kɑːrd] .)
(See scoring card .)
(看 得分 卡片 .)

（参见评分卡。）

[jɪr] IX1 .
Year IX1 .
年 IX1 .

九年级1.

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [deɪt]
Giving the Date
给予 这 日期

给出日期

[æsk][ɪn]['ɔːrdər] , ([ə; eɪ]) " [wʌt] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] [ɪz][tuː; tə] - [deɪ] ?
Ask in order , (a) " What day of the week is to - day ?
问 在 命令 , (一个) " 什么 天 的 这 星期 是 到 - 天 ?

按顺序提问：(a)"今天是星期几？"

" ([biː]) " [wʌt] [mʌnθ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
" (b) " What month is it ?
" (b) " 什么 月 是 它 ?

(b) 现在是几月？

" ([siː]) " [wʌt] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mʌnθ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
" (c) " What day of the month is it ?
" (c) " 什么 天 的 这 月 是 它 ?

(c) 今天是几号？

" ([diː]) " [wʌt] [jɪr] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] ?
" (d) " What year is it ?
" (d) " 什么 年 是 它 ?

(d) 现在是哪一年？

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] [deɪ] [ʌv; əv] [mʌnθ] [fɔːr; fər] [deɪ] [ʌv; əv] [wiːk] , [ɔːr] [vaɪs] ['vɜːrsə] ,

"	If	S	.	gives	day	of	month	for	day	of	week	,	or	vice	versa	,
"	如果	S	.	给予	天	的	月	为了	天	的	星期	,	或者	副	反之亦然	,

"如果S.将月份中的日期当作星期几，或者反之亦然，

[rɪ'piːt] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] ['suːtəb(ə)l] ['emfəsɪs] .

repeat	question	with	suitable	emphasis	.
重复	问题	和	合适的	强调	.

用适当的语气重复提问。

[noʊ] ['ʌðər] [help] .

No	other	help	.
不	其他	帮助	.

没有其他办法了。

['kredɪt] [ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['erər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [θriː] [deɪz] [ɪn] ([siː]) [ænd; ənd] [noʊ] ['erər] [ɪn] (

Credit	if	there	is	no	error	greater	than	three	days	in	(	c	)	and	no	error	in	(
信用	如果	那里	是	不	错误	更大的	比	三	天	在	(	c	)	和	不	错误	在	(

[ə; eɪ]) ,

a	)	,
一个	)	,

如果(c)项中没有超过三天的错误，并且(a)项中没有错误，则给予学分。

([biː]) , [ænd; ənd] ([diː]) .

(	b	)	,	and	(	d	)	.
(	b	)	,	和	(	d	)	.

（b）和（d）。

[spɑːn'teɪniəs] [kə'rekʃn] [ə'laʊd] . [ˌtuː'tuː] .

Spontaneous	correction	allowed	.	2	.
自发的	更正	允许	.	2	.

允许自发纠正。2.

[ɝ'eɪndʒɪŋ] [faɪv] [weɪts]

Arranging	Five	Weights
安排	五	重量

排列五个砝码

[pleɪs] [θriː] , [sɪks] , [naɪn] , - , [ænd; ənd] - [græm] [weɪts] [bɪ'fɔːr] [es] . [ænd; ənd] [seɪ] , " [siː] [ðiːz]

Place	3	,	6	,	9	,	12	,	and	15	gram	weights	before	S	.	and	say	,	"	See	these
地方	3	,	6	,	9	,	-	,	和	-	克	重量	前	S	.	和	说	,	"	看	这些

[blɑːks] .

blocks	.
积木	.

在 S 面前放置 3、6、9、12 和 15 克砝码，并说："看看这些方块。

[ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [ə'laɪk] , [dəunt] [ðeɪ] ?

They	all	look	alike	,	don't	they	?
他们	全部	看	同样	,	不	他们	?

它们看起来都一样，不是吗?

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'laɪk] .

But	they	are	not	alike	.
但	他们	是	不是	同样	.

但它们并不相同。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɑːr; ər] ['hevi] , [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [nɑːt] [kwaɪt] [soʊ] ['hevi] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]

Some	of	them	are	heavy	,	some	are	not	quite	so	heavy	,	and	some
一些	的	他们	是	重的	,	一些	是	不是	相当	所以	重的	,	和	一些

[ɑːr; ər] [stɪl] ['laɪtər] .

are	still	lighter	.
是	仍然	打火机	.

有些很重，有些没那么重，还有些更轻。

[noʊ] [tuː] [weɪ] [ðə; ði] [seɪm] .

No	two	weigh	the	same	.
不	二	称重	这	相同的	.

没有两个人的重量相同。

[naʊ] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['hevɪst] [wʌn][ænd; ənd] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

Now	,	I	want	you	to	find	the	heaviest	one	and	place	it	here	.
现在	,	我	想	你	到	寻找	这	最重	一	和	地方	它	这里	.

现在，请你找到最重的那个，把它放在这里。

[ðen] [faɪnd][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['laɪtər] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː] [hɪr] .

Then	find	the	one	that	is	just	a	little	lighter	and	put	it	here	.
然后	寻找	这	一	那	是	只是	一个	小的	打火机	和	放	它	这里	.

然后找到稍微轻一点的那个，放在这里。

[ðen] [pʊt][ðə; ði][nekst] ['laɪtər] [wʌn] [hɪr] , [ænd; ənd][ðə; ði][nekst] ['laɪtər] [wʌn] [hɪr] ,

Then	put	the	next	lighter	one	here	,	and	the	next	lighter	one	here	,
然后	放	这	下一个	打火机	一	这里	,	和	这	下一个	打火机	一	这里	,

然后把下一个较轻的火柴放在这里，再把下一个较轻的火柴放在这里。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['laɪtəst] [ʌv; əv][ɔːl][æt; ət] [ðɪs] [end] (['pɔɪntɪŋ]) .

and	the	lightest	of	all	at	this	end	(	pointing	)	.
和	这	最轻	的	全部	在	这	结尾	(	指向	)	.

而最轻的则在这一端（指着）。

['redi] ; [goʊ] [ə'hed] .

Ready	;	go	ahead	.
准备好	;	去	前方	.

准备好了，开始吧。

" [gɪv] ['sekənd][ænd; ənd] , [ɪf] ['nesəseri] , [θɜːrd]['traɪəl] , [rɪ'piːtɪŋ] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ['oʊnli] [ɪf] [es] .

"	Give	second	and	,	if	necessary	,	third	trial	,	repeating	instructions	only	if	S	.
"	给	第二	和	,	如果	必要的	,	第三	审判	,	重复	指示	仅有的	如果	S	.

[hæz; həz] [juːst] [æn; ən][əb'sɜːrd] [prə'siːdʒər] .

has	used	an	absurd	procedure	.
有	用过的	一个	荒诞	程序	.

“进行第二次试验，如有必要，进行第三次试验，只有当 S. 使用了荒谬的程序时才重复指示。

[duː][nɑːt] [ʃoʊ] [es] . [ðə; ði] [kə'rekt] ['meθəd] .

Do	not	show	S	.	the	correct	method	.
做	不是	展示	S	.	这	正确的	方法	.

不要向 S 展示正确的方法。

['kredɪt][fɔːr; fər] [kə'rekt] [ə'reɪndʒmənt] [ɪn] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] ['traɪəlz] . [θriː] .

Credit	for	correct	arrangement	in	two	of	three	trials	.	3	.
信用	为了	正确的	安排	在	二	的	三	试验	.	3	.

三次试验中两次排列正确即可得分。3.

['meɪkɪŋ] [tʃeɪndʒ]

Making	Change
制作	改变

做出改变

[æsk] ,

Ask	,
问	,

问，

" [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bai] [fɔːr] [sents] - [wɜːrθ] [ʌv; əv]['kændi][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ðə; ði]
" If I were to buy 4 cents ' worth of candy and should give the
" 如果 我 是 到 买 4 分 - 值得 的 糖果 和 应该 给 这
['stɔːrkiːpər] - [sents] ,
storekeeper 10 cents ,
店主 - 分 ,

“如果我买了价值 4 美分的糖果，应该给店主 10 美分，

[haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wʊd] [aɪ][get] [bæk] ?
how much money would I get back ?
如何 很多 钱 会 我 得到 后退 ?

我能拿回多少钱?

" ['sɪmələrli] [fɔːr; fər] - - - [sents] ; [ænd; ənd][fɔːr] - - [sents] .
" Similarly for 12 - 15 cents ; and 4 - 25 cents .
" 相似地 为了 - - - 分 ; 和 4 - - 分 .

“12-15美分和4-25美分的情况也类似。”

[es] . [ɪz][nɑːt] [ə'laʊd] [kɔɪnz] [ɔːr]['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər] .
S . is not allowed coins or pencil and paper .
S . 是 不是 允许 硬币 或者 铅笔 和 纸 .

S. 不允许携带硬币、铅笔和纸张。

[ɪf] [es] . [fə'gets] ['prɑːbləm] , [rɪ'piːt] [wʌns] , [bʌt; bət][nɑːt] [mɔːr] .
If S . forgets problem , repeat once , but not more .
如果 S . 忘记了 问题 , 重复 一次 , 但 不是 更多的 .

如果 S 忘记了问题，则重复一次，但不要重复多次。

[spɑːn'teɪniəs] [kə'rekʃnz] [ə'laʊd] .
Spontaneous corrections allowed .
自发的 更正 允许 .

允许自行修正。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] ['ænsər] [ʌv; əv] [θriː] [ɑːr; ər] [kə'rekt] . [fɔːr] .
Credit if two answers of three are correct . 4 .
信用 如果 二 答案 的 三 是 正确的 . 4 .

三个答案中答对两个即可得分。4.

[fɔːr] ['didʒits] ['bækwərdz]
Four Digits Backwards
四 数字 向后

倒序四个数字

[seɪ] , " ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .
Say , " Listen carefully .
说 , " 听 小心 .

说：“仔细听。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm]
I am going to read some numbers , and I want you to say them
我 是 去 到 读 一些 数字 , 和 我 想 你 到 说 他们
['bækwərdz] .
backwards .
向后 .

我要读一些数字，请你倒着读出来。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [faɪv] — [wʌn] — [fɔːr] , [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [fɔːr] — [wʌn] — [faɪv] .
For example , if I should say 5 — 1 — 4 , you would say 4 — 1 — 5 .
为了 例子 , 如果 我 应该 说 5 — 1 — 4 , 你 会 说 4 — 1 — 5 .

例如，如果我说 5—1—4，你就说 4—1—5。

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?
Do **you** **understand** **?**
做 你 理解 ?

你明白吗?

" [ðen] , " ['redi] [naʊ] ; ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz]
" **Then** **,** **"** **Ready** **now** **;** **listen** **carefully** **,** **and** **be** **sure** **to** **say** **the** **numbers**
" 然后 , " 准备好 现在 ; 听 小心 , 和 是 当然 到 说 这 数字
['bækwərdz] .
backwards **.**
向后 .

"然后，'现在准备好了；仔细听，一定要倒着说这些数字。'

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] ['didʒits]['fɔːrwərdz] , [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
" **If** **S** **.** **gives** **digits** **forwards** **,** **repeat** **instructions** **.**
" 如果 S . 给予 数字 前进 , 重复 指示 .

"如果 S 给出的是正序数字，则重复指令。

[ɪf] ['nesəseri] , [gɪv] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) , [rɪ'piːtɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] , " ['redi] [naʊ] ; ['lɪs(ə)n]
If **necessary** **,** **give** **(** **b** **)** **and** **(** **c** **)** **,** **repeating** **each** **time** **,** **"** **Ready** **now** **;** **listen**
如果 必要的 , 给 (b) 和 (c) , 重复 每个 时间 , " 准备好 现在 ; 听
['kerfəli] ,
carefully **,**
小心 ,

如有必要，给出（b）和（c），每次重复说："准备好了；仔细听，

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['bækwərdz] . " [sɪks] , [faɪv] , [ˌtuː'tuː] , [eɪt] ; [fɔːr] , [naɪn]
and **be** **sure** **to** **say** **the** **numbers** **backwards** **.** **"** **6** **,** **5** **,** **2** **,** **8** **;** **4** **,** **9**
和 是 当然 到 说 这 数字 向后 . " 6 , 5 , 2 , 8 ; 4 , 9
, [θriː] , ['sɛvən] ; [eɪt] , [sɪks] , [ˌtuː'tuː] , [naɪn] .
, **3** **,** **7** **;** **8** **,** **6** **,** **2** **,** **9** **.**
, 3 , 7 ; 8 , 6 , 2 , 9 .

并且一定要倒着念这些数字。"6、5、2、8；4、9、3、7；8、6、2、9。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['bækwərdz] [wɪ'ðaʊt] ['erər] . [faɪv] .
Credit **if** **one** **set** **is** **repeated** **backwards** **without** **error** **.** **5** **.**
信用 如果 一 放 是 重复 向后 没有 错误 . 5 .

5. 如果一组数据反向重复且无误，则计分。

[θriː] [wɜːrdz][ɪn][wʌn] ['sentəns]
Three **Words** **in** **One** **Sentence**
三 字 在 一 句子

一句话中的三个词

[seɪ] , " [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
Say **,** **"** **You** **know** **what** **a** **sentence** **is** **,** **of** **course** **.**
说 , " 你 知道 什么 一个 句子 是 , 的 课程 .

比如说，"你当然知道什么是句子。"

[ə; eɪ] ['sentəns] [ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][sʌm; səm][wɜːrdz] [wɪtʃ] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] .
A **sentence** **is** **made** **up** **of** **some** **words** **which** **say** **something** **.**
一个 句子 是 制成 向上 的 一些 字 哪个 说 某物 .

句子是由一些词语组成的，这些词语表达一些意思。

[naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] [θriː] [wɜːrdz] ,
Now **,** **I** **am** **going** **to** **give** **you** **three** **words** **,**
现在 , 我 是 去 到 给 你 三 字 ,

现在，我要告诉你三个词：

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['sentəns] [ðæt] [hæz; həz][ɔːl] [θriː] [wɜːrdz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and **you** **must** **make** **up** **a** **sentence** **that** **has** **all** **three** **words** **in** **it** **.**
和 你 必须 制作 向上 一个 句子 那 有 全部 三 字 在 它 .

你必须用这三个词造一个句子。

[ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz][ɑːr; ər] - [bɔɪ] , - - ['rɪvər] , - - [bɔːl] . -

The	three	words	are	'	boy	,	'	'	river	,	'	'	ball	.	'
这	三	字	是	-	男生	,	-	-	河	,	-	-	球	.	-

这三个词分别是“男孩”、“河流”、“球”。

[goʊ] [ə'hed] [ænd; ənd] [meɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['sentəns] [ðæt] [hæz; həz][ɔːl] [θriː] [wɜːrdz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Go	ahead	and	make	up	a	sentence	that	has	all	three	words	in	it	.
去	前方	和	制作	向上	一个	句子	那	有	全部	三	字	在	它	.

请你造一个包含这三个词的句子。

" [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɪf] ['nesəseri] , [bʌt; bət][duː][nɑːt] ['ɪləstreɪt] .

"	Repeat	instructions	if	necessary	,	but	do	not	illustrate	.
"	重复	指示	如果	必要的	,	但	做	不是	阐明	.

如有必要，请重复说明，但不要配图。

[meɪ] [seɪ] ,

May	say	,
可能	说	,

可以说，

" [ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz][mʌst; məst][biː; bi][pʊt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər] [wɜːrdz][soʊ] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv]

"	The	three	words	must	be	put	with	some	other	words	so	that	all	of
"	这	三	字	必须	是	放	和	一些	其他	字	所以	那	全部	的

[ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['sentəns] .

them	together	will	make	a	sentence	.
他们	一起	将要	制作	一个	句子	.

“这三个词必须与其他一些词放在一起，才能组成一个句子。”

" [gɪv] ['oʊnli][wʌn]['traɪəl] , [ænd; ənd][duː][nɑːt] ['kɔːʃ(ə)n] [ə'genst] ['meɪkɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['sentəns]

"	Give	only	one	trial	,	and	do	not	caution	against	making	more	than	one	sentence
"	给	仅有的	一	审判	,	和	做	不是	警告	反对	制作	更多的	比	一	句子

.

:

.

“只进行一次审判，不要告诫不要判超过一个刑罚。”

[duː][nɑːt] ['hɜːri] [es] . , [bʌt; bət] [ə'laʊ] ['oʊnli][wʌn] ['mɪnɪt] .

Do	not	hurry	S	.	,	but	allow	only	one	minute	.
做	不是	匆忙	S	.	,	但	允许	仅有的	一	分钟	.

S，别着急，只需一分钟即可。

[ðen] [seɪ] , " [naʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['sentəns] [ðæt] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [θriː] [wɜːrdz] - [wɜːrk] ,

Then	say	,	"	Now	make	a	sentence	that	has	in	it	the	three	words	'	work	,
然后	说	,	"	现在	制作	一个	句子	那	有	在	它	这	三	字	-	工作	,

然后说：“现在用‘工作’这三个词造一个句子，

- - ['mʌni] , - - [men] . -

'	'	money	,	'	'	men	.	'
-	-	钱	,	-	-	男人	.	-

“金钱，”“男人。”

" [ɪf] ['nesəseri] [gɪv] ([siː]) ['dezərt] , ['rɪvəz] , [leɪks] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

"	If	necessary	give	(	c	)	desert	,	rivers	,	lakes	,	in	the	same	way	.
"	如果	必要的	给	(	c	)	沙漠	,	河流	,	湖泊	,	在	这	相同的	方式	.

如有必要，以同样的方式给出（c）沙漠、河流、湖泊。

['kredɪt] [ɪf] [ˌsætɪs'fæktəri] ['sentəns] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] ['traɪəlz] .

Credit	if	satisfactory	sentence	is	given	in	two	of	three	trials	.
信用	如果	令人满意的	句子	是	给定	在	二	的	三	试验	.

如果三次审判中有两次判决结果令人满意，则可获得相应分数。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [sɪks] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 243 - 45 .) 6 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 6 .

（参见《智力测量》，第243-245页。）6.

['faɪndɪŋ] [raɪmz]
Finding Rhymes
寻找 韵律

寻找韵律

[seɪ] , " [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] [raɪm] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .
Say , " You know what a rhyme is , of course .
说 , " 你 知道 什么 一个 韵 是 , 的 课程 .

比如说，“你当然知道什么是押韵。”

[ə; eɪ] [raɪm] [ɪz][ə; eɪ][wɜːrd] [ðæt] [saʊndz] [laɪk] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .
A rhyme is a word that sounds like another word .
一个 韵 是 一个 单词 那 声音 喜欢 其他 单词 .

押韵词是指发音与另一个词相似的词。

[tuː] [wɜːrdz] [raɪm] [ɪf] [ðeɪ] [end][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [saʊnd] .
Two words rhyme if they end in the same sound .
二 字 韵 如果 他们 结尾 在 这 相同的 声音 .

如果两个单词以相同的音结尾，则它们押韵。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , - [hæt] , - - [kæt] , - - [ræt] , - - [bæt] , - [ɔːl] [raɪm] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .
For example , ' hat , ' ' cat , ' ' rat , ' ' bat , ' all rhyme with one another .
为了 例子 , - 帽子 , - - 猫 , - - 鼠 , - - 蝙蝠 , - 全部 韵 和 一 其他 .

例如，“hat”、“cat”、“rat”、“bat”都彼此押韵。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ['mɪnɪt] [tuː; tə][faɪnd][æz; əz] ['meni] [wɜːrdz][æz; əz][juː; jʊ]
I am going to give you one minute to find as many words as you
我 是 去 到 给 你 一 分钟 到 寻找 作为 许多 字 作为 你
[kæn; kən] [ðæt] [raɪm] [wɪð; wɪθ] - [deɪ] . -
can that rhyme with ' day . '
能 那 韵 和 - 天 . -

我给你一分钟时间，尽可能多地找出与“day”押韵的单词。

['redi] ; [goʊ] [ə'hed] .
Ready ; go ahead .
准备好 ; 去 前方 .

准备好了，开始吧。

" [ɪf] [es] . [feɪlz] , [rɪ'piːt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [gɪv] ['sæmp(ə)l] [raɪmz] [fɔːr; fər] [deɪ] , [æz; əz] [seɪ] ,
" If S . fails , repeat explanation , and give sample rhymes for day , as say ,
" 如果 S . 失败 , 重复 解释 , 和 给 样本 韵律 为了 天 , 作为 说 ,
[meɪ] , [peɪ] , [heɪ] .
may , pay , hay .
可能 , 支付 , 干草 .

“如果 S. 失败，请重复解释，并给出 day 的押韵示例，例如 say、may、pay、hay。

['ʌðərwaɪz] , [proʊ'siːd] , " [naʊ] ,
Otherwise , proceed , " Now ,
否则 , 继续 , " 现在 ,

否则，继续，“现在，

[juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðər] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [neɪm] [ɔːl][ðə; ði][wɜːrdz][juː; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt]
you **have** **another** **minute** **to** **name** **all** **the** **words** **you** **can** **think** **of** **that**
你 有 其他 分钟 到 姓名 全部 这 字 你 能 思考 的 那
[raɪm] [wɪð; wɪθ] - [mɪl] . -
rhyme **with** **'** **mill** **.** **'**
韵 和 - 磨 . -

你还有一分钟时间，说出所有你能想到的与"mill"押韵的单词。

" [seɪm] , [ɪf] ['nesəseri] , [fɔːr; fər] [sprɪŋ] .
" **Same** **,** **if** **necessary** **,** **for** **spring** **.**
" 相同的 , 如果 必要的 , 为了 春天 .

"如有必要，春季也适用。"

[duː][nɑːt] [rɪ'piːt] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n]['æftər] " [mɪl] " [ɔːr] " [sprɪŋ] .
Do **not** **repeat** **explanation** **after** **"** **mill** **"** **or** **"** **spring** **.**
做 不是 重复 解释 后 " 磨 " 或者 " 春天 .

"磨坊"或"弹簧"之后不要重复解释。

" ['kredɪt] [ɪf] [θriː] [raɪmz] [ɪn][wʌn] ['mɪnɪt] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ʌv; əv] [tuː] [aʊt][ʌv; əv] [θriː]
" **Credit** **if** **three** **rhymes** **in** **one** **minute** **are** **given** **for** **each** **of** **two** **out** **of** **three**
" 信用 如果 三 韵律 在 一 分钟 是 给定 为了 每个 的 二 出去 的 三
[wɜːrdz] .
words **.**
字 .

"如果在一分钟内，三个单词中至少有两个押韵，则每个单词都算作押韵，即可获得学分。"

['ɔːlt] . [wʌn] .
Alt **.** **1** **.**
另类 . 1 .

方案一。

['neɪmɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs]
Naming **the** **Months**
命名 这 几个月

月份命名

[seɪ] , " [neɪm] [ɔːl][ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Say **,** **"** **Name** **all** **the** **months** **of** **the** **year** **.**
说 , " 姓名 全部 这 几个月 的 这 年 .

请说出一年中的所有月份。

" [ɪf] [kə'rekt] , [tʃek] [baɪ] ['æskɪŋ] , " [wʌt] [mʌnθ] [kʌmz] [bɪ'fɔːr] ['eɪprəl] ? "
" **If** **correct** **,** **check** **by** **asking** **,** **"** **What** **month** **comes** **before** **April** **?** **"**
" 如果 正确的 , 查看 经过 问 , " 什么 月 来 前 四月 ? "

如果正确，请通过询问"四月之前是哪个月？"来验证。

" [bɪ'fɔːr] [dʒʊ'laɪ] ? "
" **Before** **July** **?** **"**
" 前 七月 ? "

"七月之前？"

" [bɪ'fɔːr] [noʊ'vembər] ?
" **Before** **November** **?**
" 前 十一月 ?

"11月之前？"

" ['kredɪt] [ɪf] [mʌnθs] [ɑːr; ər] [kə'rektli] [neɪmd] [wɪ'ðɪn] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz][wɪð; wɪθ][nɑːt] [mɔːr]
" **Credit** **if** **months** **are** **correctly** **named** **within** **15** **seconds** **with** **not** **more**
" 信用 如果 几个月 是 正确 命名 之内 - 秒 和 不是 更多的
[ðæn; ðən][wʌn] ['erər] ,
than **one** **error** **,**
比 一 错误 ,

"如果在15秒内正确命名月份且错误不超过一处，则给予积分。"

[ænd; ənd] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] [tʃeks] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .

and	if	two	of	three	checks	are	correct	.
和	如果	二	的	三	检查	是	正确的	.

如果三项检查中有两项正确。

['ɔːlt] . [ˌtuː'tuː] .

Alt	.	2	.
另类	.	2	.

备选方案 2。

[kaʊntɪŋ] ['vælјuː][ʌv; əv][stæmps]

Counting	Value	of	Stamps
计数	价值	的	邮票

计算邮票价值

[seɪ] , " [juː; jʊ] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [haʊ] [mʌtʃ] [ə; eɪ][stæmp] [laɪk] [ðɪs] [kɔːsts] (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [wʌn] - [sent] [stæmp]) .

Say	,	"	You	know	,	of	course	,	how	much	a	stamp	like	this	costs	(	pointing	to	a	1	-	cent	stamp	)	.
说	,	"	你	知道	,	的	课程	,	如何	很多	一个	邮票	喜欢	这	成本	(	指向	到	一个	1	-	中心	邮票	)	.

说："你当然知道像这样的邮票要多少钱（指着一张 1 分的邮票）。"

[ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [mʌtʃ] [wʌn][laɪk] [ðɪs] [kɔːsts] (['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌtuː'tuː] - [sent][stæmp])

And	you	know	how	much	one	like	this	costs	(	pointing	to	a	2	-	cent	stamp	)
和	你	知道	如何	很多	一	喜欢	这	成本	(	指向	到	一个	2	-	中心	邮票	)

.

:

.

你知道像这样的一张邮票要多少钱吗？（指着一张2美分的邮票）

[naʊ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['mʌni] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [tuː; tə] [baɪ] [ɔːl] [ðiːz] [stæmps] ?

Now	,	how	much	money	would	it	take	to	buy	all	these	stamps	?
现在	,	如何	很多	钱	会	它	拿	到	买	全部	这些	邮票	?

那么，购买所有这些邮票需要多少钱呢?

" (['ʃoʊɪŋ] [θriː] [wʌn] - [sent] [stæmps][ænd; ənd] [θriː] [ˌtuː'tuː] - [sent] [stæmps]) .

"	(	showing	three	1	-	cent	stamps	and	three	2	-	cent	stamps	)	.
"	(	显示	三	1	-	中心	邮票	和	三	2	-	中心	邮票	)	.

（图中展示了三枚 1 分邮票和三枚 2 分邮票）。

[duː][nɑːt] [tel] ['vælјuːz] , [wer] [nɑːt] [noʊn] ; [ɪf] ['vælјuːz][ɑːr; ər] [noʊn] [bʌt; bət][sʌm; səm][ɪz] ['rɔːŋli] ['gɪv(ə)n] ,

Do	not	tell	values	,	where	not	known	;	if	values	are	known	but	sum	is	wrongly	given	,
做	不是	告诉	值	,	在哪里	不是	已知	;	如果	值	是	已知	但	和	是	错	给定	,

不要提供未知数值；如果数值已知但总和错误，

[gɪv] ['sekənd]['traɪəl] , ['seɪɪŋ] , " [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ][gɑːt][ˌaɪ 'tiː] .

give	second	trial	,	saying	,	"	Tell	me	how	you	got	it	.
给	第二	审判	,	说	,	"	告诉	我	如何	你	得到	它	.

进行第二次尝试，说："告诉我你是怎么得到的。

" ['kredɪt] [ɪf] [kə'rekt] ['vælјuː][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn][nɑːt]['oʊvər] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

"	Credit	if	correct	value	is	given	in	not	over	15	seconds	.
"	信用	如果	正确的	价值	是	给定	在	不是	超过	-	秒	.

"如果在 15 秒内给出正确值，则给予奖励。"

[jɪr] X1 .

Year	X1	.
年	X1	.

X1年。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]
Vocabulary
词汇

词汇

[siː] [læst]['sekʃ(ə)n] .
See last section .
看 最后的 部分 .

请参阅最后一节。

[ɪf] [bəuθ][lɪsts][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] , - [ˌsætɪs'fæktəri][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz][ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] ; [ɪf] ['oʊnli][wʌn]
If both lists are given , 30 satisfactory definitions are required ; if only one
如果 两个都 列表 是 给定 , - 令人满意的 定义 是 必需的 ; 如果 仅有的 一
[lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
list is given ,
列表 是 给定 ,

如果两个列表都给出，则需要 30 个令人满意的定义；如果只给出一个列表，

[ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənt][ɪz] - . [ˌtuː'tuː] .
the requirement is 15 . 2 .
这 要求 是 - . 2 .

要求是 15.2。

[əb'sɜːdɪtɪ]
Absurdities
荒谬之处

荒谬之处

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ] ['sentəns] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] ['fuːlɪʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [sʌm; səm]
" I am going to read a sentence which has something foolish in it , some
" 我 是 去 到 读 一个 句子 哪个 有 某物 愚蠢 在 它 , 一些
['nɑːnsens] .
nonsense .
废话 .

"我要读一句包含愚蠢内容、胡言乱语的句子。"

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .
Listen carefully and tell me what is foolish about it .
听 小心 和 告诉 我 什么 是 愚蠢 关于 它 .

仔细听，告诉我这有什么愚蠢之处。

" ['æftər] ['riːdɪŋ] [seɪ] , " [wʌt] [ɪz] ['fuːlɪʃ] [ə'baʊt] [ðæt] ? " [gɪv] ['sentənsɪz] [twaɪs] [ɪf] ['nesəseri] ,
" After reading say , " What is foolish about that ? " Give sentences twice if necessary ,
" 后 阅读 说 , " 什么 是 愚蠢 关于 那 ? " 给 句子 两次 如果 必要的 ,
[rɪ'piːtɪŋ] [ɪg'zæktli] .
repeating exactly .
重复 确切地 .

读完后说："这有什么愚蠢之处？"如有必要，请将句子重复两遍，一字不差。

[ɪf] [rɪ'spɑːns] [ɪz] [æm'bɪgjuəs] , [æsk][es] . [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] .
If response is ambiguous , ask S . what he means .
如果 回复 是 模糊的 , 问 S . 什么 他 方法 .

如果回答含糊不清，就问问 S. 他是什么意思。

([ə; eɪ]) [ə; eɪ][mæn] [sed] :
(a) A man said :
(一个) 一个 男人 说 :

（a）一名男子说：

" [aɪ] [noʊ] [ə; eɪ][roʊd][frʌm; frəm][maɪ] [haʊs] [tuː; tə][ðə; ði]['sɪti] [wɪtʃ] [ɪz] [daʊn] [hɪl] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ]
" I know a road from my house to the city which is down hill all the way
" 我 知道 一个 路 从 我的 房子 到 这 城市 哪个 是 向下 爬坡道 全部 这 方式
[tuː; tə][ðə; ði]['sɪti][ænd; ənd] [daʊn] [hɪl] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [bæk] [hoʊm] .
to the city and down hill all the way back home .
到 这 城市 和 向下 爬坡道 全部 这 方式 后退 家 .

"我知道一条从我家到城里的路，这条路一路下坡到城里，回我家也是一路下坡。"

" ([biː]) [æn; ən] [ˌendʒɪ'nɪr] [sed] [ðæt] [ðə; ði] [mɔːr] [kɑːrz][hiː; hi][hæd; həd][ɑːn][hɪz; ɪz][treɪn][ðə; ði]['fæstər]
" (b) An engineer said that the more cars he had on his train the faster
" (b) 一个 工程师 说 那 这 更多的 汽车 他 有 在 他的 火车 这 快点
[hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] .
he could go .
他 可以 去 .

（b）一位工程师说，他的火车上的车厢越多，他就能跑得越快。

([siː]) ['jestərdeɪ] [ðə; ði] [pə'liːs] [faʊnd] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ][gɜːrl][kʌt]['ɪntuː] - ['piːsɪz] .
(c) Yesterday the police found the body of a girl cut into 18 pieces .
(c) 昨天 这 警察 成立 这 身体 的 一个 女孩 切 进入 - 件 .

（c）昨天，警方发现一名女孩的尸体被切成了 18 块。

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kɪld] [hɜːr'self] .
They believe that she killed herself .
他们 相信 那 她 被杀 她自己 .

他们认为她是自杀的。

([diː]) [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['reɪlroʊd]['æksɪdənt] ['jestərdeɪ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt]['veri] ['sɪriəs]
(d) There was a railroad accident yesterday , but it was not very serious
(d) 那里 曾是 一个 铁路 事故 昨天 , 但 它 曾是 不是 非常 严肃的
.
:
.

（d）昨天发生了一起铁路事故，但不是很严重。

['oʊnli] - ['piːp(ə)l][wɜːr; wər] [kɪld] .
Only 48 people were killed .
仅有的 - 人们 是 被杀 .

仅有48人遇难。

([iː]) [ə; eɪ] ['baɪsɪkl] ['raɪdər] , ['biːɪŋ] [θroʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['baɪsɪkl] [ɪn][æn; ən]['æksɪdənt] ,
(e) A bicycle rider , being thrown from his bicycle in an accident ,
(e) 一个 自行车 骑士 , 存在 抛掷 从 他的 自行车 在 一个 事故 ,

（e）骑自行车的人在事故中被甩出自行车，

[strʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'genst] [ə; eɪ] [stoʊn] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['ɪnstəntli] [kɪld] .
struck his head against a stone and was instantly killed .
击 他的 头 反对 一个 石头 和 曾是 即刻 被杀 .

他的头部撞到石头上，当场死亡。

[ðeɪ] [pɪkt] [hɪm; ɪm][ʌp][ænd; ənd] ['kærid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði]['hɑːspɪt(ə)l] ,
They picked him up and carried him to the hospital ,
他们 挑选 他 向上 和 携带 他 到 这 医院 ,

他们把他抱起来，送往医院。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [get] [wel] [ə'gen] .
and they do not think he will get well again .
和 他们 做 不是 思考 他 将要 得到 出色地 再次 .

他们认为他不会再康复了。

['kredɪt] [ɪf] [fɔːr] [rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz][aʊt][ʌv; əv][faɪv][ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktəri] .
Credit if four responses out of five are satisfactory .
信用 如果 四 回应 出去 的 五 是 令人满意的 .

五份答卷中有四份合格即可获得学分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [θriː] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 256 - 58 .) 3 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 3 .

（参见《智力测量》，第 256-258 页。）3.

['drɔːɪŋ] [dɪ'zaɪnz] [frʌm; frəm] ['meməri]
Drawing Designs from Memory
绘画 设计 从 记忆

凭记忆绘制图案

[gɪv] [es] . ['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər] , [ðen] [seɪ] , " [ðɪs] [kɑːrd][hæz; həz] [tuː] ['drɔɪŋz] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
Give S . pencil and paper , then say , " This card has two drawings on it .
给 S . 铅笔 和 纸 , 然后 说 , " 这 卡片 有 二 图画 在 它 .

给 S. 铅笔和纸，然后说："这张卡片上有两幅画。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ][fɔːr; fər][ten]['sekəndz; sɪ'kɑːndz] ,
I am going to show them to you for ten seconds ,
我 是 去 到 展示 他们 到 你 为了 十 秒 ,

我将向你们展示它们十秒钟，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði][kɑːrd] [ə'weɪ] [ænd; ənd][let][juː; jʊ] [drɔː] [frʌm; frəm] ['meməri] [wʌt] [juː; jʊ]
then I will take the card away and let you draw from memory what you
然后 我 将要 拿 这 卡片 离开 和 让 你 画 从 记忆 什么 你
[hæv; həv] [siːn] .
have seen .
有 已见 .

然后我会把卡片拿走，让你凭记忆画出你所看到的东西。

[lʊk] [æt; ət][bəuθ] ['drɔɪŋz] ['kerfəli] [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['oʊnli][ten]
Look at both drawings carefully and remember that you have only ten
看 在 两个都 图画 小心 和 记住 那 你 有 仅有的 十
['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .
seconds .
秒 .

仔细观察两幅图，记住你只有十秒钟时间。

" [ʃoʊ] [kɑːrd] ([eks][θriː]) [fɔːr; fər] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [raɪt] [saɪd][ʌp] .
" Show card (X 3) for 10 seconds , right side up .
" 展示 卡片 (X 3) 为了 - 秒 , 正确的 边 向上 .

"展示卡片（X 3）10 秒钟，正面朝上。

[hæv; həv][es] . [ˌriːprə'duːs] [dɪ'zaɪnz] [ɪ'miːdiətli] , [ænd; ənd][noʊt][ɑːn][hɪz; ɪz]['peɪpər] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]
Have S . reproduce designs immediately , and note on his paper which is the
有 S . 复制 设计 立即地 , 和 笔记 在 他的 纸 哪个 是 这
[tɑːp][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['drɔːɪŋ] .
top of his drawing .
顶部 的 他的 绘画 .

让 S. 立即复制设计图，并在他的纸上注明哪张图是顶部。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] [dɪ'zaɪn] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [kə'rektli] [ænd; ənd][wʌn][æt; ət] [liːst] [hæf] [kə'rektli] .
Credit if one design is reproduced correctly and one at least half correctly .
信用 如果 一 设计 是 复制品 正确 和 一 在 至少 一半 正确 .

如果一个设计完全正确，另一个设计至少一半正确，则给予相应学分。

([siː] ['skɔːrɪŋ] [kɑːrdz] .) [fɔːr] .
(See scoring cards .) 4 .
(看 得分 牌 .) 4 .

（参见计分卡。）4.

['riːdɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'pɔːrt]
Reading and Report
阅读 和 报告

阅读和报告

[ʃoʊ] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [seɪ] , " [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [riːd] [ðɪs] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][æz; əz] [wel] [æz; əz]
Show **selection** **and** **say** **,** **"** **I** **want** **you** **to** **read** **this** **for** **me** **as** **well** **as**
展示 选择 和 说 , " 我 想 你 到 读 这 为了 我 作为 出色地 作为
[juː; jʊ][kæn; kən] .
you **can** **.**
你 能 .

拿出选好的内容，然后说："我想请你尽可能地帮我读一下。"

" [prəˈnaʊns] [fɔːr; fər][es] . [ɔːl][wɜːrdz][hiː; hi]['kænɑːt] [meɪk] [aʊt] , [əˈlaʊɪŋ] [nɑːt]['oʊvər][faɪv]
" **Pronounce** **for** **S** **.** **all** **words** **he** **cannot** **make** **out** **,** **allowing** **not** **over** **5**
" 发音 为了 S . 全部 字 他 不能 制作 出去 , 允许 不是 超过 5
['sekəndz; sɪˈkɑːndz] - [ˌhezɪˈteɪʃ(ə)n] .
seconds **'** **hesitation** **.**
秒 - 犹豫 .

"为 S 读出他听不懂的所有单词，犹豫时间不得超过 5 秒。"

(['rekɔːd; rɪˈkɔːd] ['riːdɪŋ] [taɪm][ænd; ənd] ['erərz] .)
(**Record** **reading** **time** **and** **errors** **.** **)**
(记录 阅读 时间 和 错误 .)

（记录阅读时间和错误次数。）

[wen] [es] . [hæz; həz] ['fɪnɪʃt] , [seɪ] , " ['veri] [wel] [dʌn] .
When **S** **.** **has** **finished** **,** **say** **,** **"** **Very** **well** **done** **.**
什么时候 S . 有 完成的 , 说 , " 非常 出色地 完毕 .

当 S 完成之后，说："做得非常好。"

[naʊ] , [tel] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ] [riːd] .
Now **,** **tell** **me** **what** **you** **read** **.**
现在 , 告诉 我 什么 你 读 .

现在，告诉我你读了些什么。

[bɪˈgɪn] [æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [tel] ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən] [rɪˈmembər] .
Begin **at** **the** **first** **and** **tell** **everything** **you** **can** **remember** **.**
开始 在 这 第一的 和 告诉 一切 你 能 记住 .

从头开始，把你记得的一切都说出来。

" [wen] [es] . ['stɑːps] , [æsk] , " [ænd; ənd] [wʌt] [els] ?
" **When** **S** **.** **stops** **,** **ask** **,** **"** **And** **what** **else** **?**
" 什么时候 S . 停止 , 问 , " 和 什么 别的 ?

当 S 停下来时，问："还有什么？"

" ['kredɪt] [ɪf] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [riːd] [wɪˈðɪn] - ['sekəndz; sɪˈkɑːndz][wɪð; wɪθ][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['erərz]
" **Credit** **if** **selection** **is** **read** **within** **35** **seconds** **with** **not** **more** **than** **two** **errors**
" 信用 如果 选择 是 读 之内 - 秒 和 不是 更多的 比 二 错误
,
,
,

"如果在35秒内读取所选内容且错误不超过两次，则计分。"

[ænd; ənd] [ɪf] [rɪˈpɔːrt]['gɪv(ə)n][kənˈteɪnz] [æt; ət] [liːst] [eɪt] " ['meməriz] " [æz; əz]['sepəreɪtɪd] [əˈbʌv] .
and **if** **report** **given** **contains** **at** **least** **eight** **"** **memories** **"** **as** **separated** **above** **.**
和 如果 报告 给定 包含 在 至少 八 " 回忆 " 作为 分开 多于 .

如果所提交的报告包含至少八个如上所述的"记忆"。

['maɪnər]['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['wɜːrdɪŋ] [əˈlaʊd] .
Minor **changes** **in** **wording** **allowed** **.**
次要的 变化 在 措辞 允许 .

允许对措辞进行细微修改。

['skɔːrɪŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [wɜːrd] [gruːps] [ɑː]['rekɔːd; rɪˈkɔːd][blæŋk] . [faɪv] .
Scoring **is** **done** **by** **checking** **word** **groups** **on** **record** **blank** **.** **5** **.**
得分 是 完毕 经过 检查 单词 团体 在 记录 空白的 . 5 .

评分方法是通过检查记录表上的词组来进行的。5.

[ˌkɑːmprɪˈhenʃ(ə)n]
Comprehension
理解

理解

[æsk][ɪn]['ɔːrdər] ,
Ask in order ,
问 在 命令 ,

请按顺序提问。

([ə; eɪ]) " [wʌt] [ɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [wen] ['sʌmwʌn] [æsks][jʊr; jər] [ə'pɪnjən] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n]
(a) " What ought you to say when someone asks your opinion about a person
(一个) " 什么 应该 你 到 说 什么时候 某人 问 你的 观点 关于 一个 人
[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] ['veri] [wel] ?
you don't know very well ?
你 不 知道 非常 出色地 ?

(a) 当有人问你对一个你不太了解的人的看法时，你应该怎么说?

" ([biː]) " [wʌt] [ɔːt] [juː; jʊ][tuː; tə][duː] [bɪ'fɔːr] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ([bɪ'gɪnɪŋ])
" (b) " What ought you to do before undertaking (beginning)
" (b) " 什么 应该 你 到 做 前 承诺 (开始)

(b) 在开始之前，你应该做什么?

['sʌmθɪŋ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ?
something very important ?
某物 非常 重要的 ?

非常重要的事情?

" ([siː]) " [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [dʒʌdʒ] [ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n] [mɔːr] [baɪ][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] [ðæn; ðən][baɪ][hɪz; ɪz]
" (c) " Why should we judge a person more by his actions than by his
" (c) " 为什么 应该 我们 法官 一个 人 更多的 经过 他的 行动 比 经过 他的
[wɜːrdz] ?
words ?
字 ?

(c) 为什么我们应该更多地根据一个人的行为而不是他的言语来评判他?

" [meɪ] [rɪ'piːt] [bʌt; bət][nɑːt] [tʃeɪndʒ] ['kwestʃən] [ɪk'sept] [tuː; tə] ['sʌbstɪtuːt] [bɪ'gɪnɪŋ] [ɪn] ([biː]) [ɪn] [keɪs]
" May repeat but not change question except to substitute beginning in (b) in case
" 可能 重复 但 不是 改变 问题 除了 到 代替 开始 在 (b) 在 案件
[ˌʌndər'teɪkɪŋ] [siːmz] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] .
undertaking seems not to be understood .
承诺 似乎 不是 到 是 理解 .

"可以重复问题，但不能改变问题，除非以 (b) 开头，以防承诺似乎不被理解。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [θriː] [rɪ'plaɪz, riː'plaɪz][ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktəri] .
Credit if two of three replies are satisfactory .
信用 如果 二 的 三 回复 是 令人满意的 .

如果三个回复中有两个令人满意，则给予奖励。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [sɪks] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 269 - 71 .) 6 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 6 .

(参见《智力测量》，第 269-71 页。) 6.

['neɪmɪŋ] ['sɪksti] [wɜːrdz]
Naming Sixty Words
命名 六十 字

命名六十个单词

[seɪ] , " [naʊ] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [wɜːrdz][juː; jʊ][kæn; kən] [neɪm] [ɪn][θriː]

Say	,	"	Now	,	I	want	to	see	how	many	different	words	you	can	name	in	3
说	,	"	现在	,	我	想	到	看	如何	许多	不同的	字	你	能	姓名	在	3

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

我说："现在，我想看看你在 3 分钟内能说出多少个不同的单词。"

[wen] [aɪ] [seɪ] ['redi] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] [ænd; ənd] [neɪm] [ðə; ðɪ][wɜːrdz][æz; əz][fæst][æz; əz][juː; jʊ]

When	I	say	ready	,	you	must	begin	and	name	the	words	as	fast	as	you
什么时候	我	说	准备好	,	你	必须	开始	和	姓名	这	字	作为	快速地	作为	你

[kæn; kən] ,

can	,
能	,

我说准备好了，你们就必须开始，并尽可能快地念出这些词语。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kaʊnt] [ðem; ðəm] .

and	I	will	count	them	.
和	我	将要	数数	他们	.

我会把它们数一遍。

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?

Do	you	understand	?
做	你	理解	?

你明白吗?

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][duː][jʊr; jər] ['veri] [best] , [ænd; ənd] [rɪ'membər] [ðæt] [dʒʌst] ['eni] [wɜːrdz] [wɪl] [duː] ,

Be	sure	to	do	your	very	best	,	and	remember	that	just	any	words	will	do	,
是	当然	到	做	你的	非常	最好的	,	和	记住	那	只是	任何	字	将要	做	,

务必尽你所能，记住，随便说些什么都行。

[laɪk] - [klaʊdz] , - - [dɔːg] , - - [tʃer] , - - ['hæpi] - — ['redi] ; [goʊ] [ə'hed] .

like	'	clouds	,	'	'	dog	,	'	'	chair	,	'	'	happy	'	—	ready	;	go	ahead	.
喜欢	-	云	,	-	-	狗	,	-	-	椅子	,	-	-	快乐的	-	—	准备好	;	去	前方	.

比如"云"、"狗"、"椅子"、"快乐"——准备好了；开始吧。

" [wen'evər] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [pɔːz] [ʌv; əv] - ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] , [seɪ] , " [goʊ] [ə'hed] [æz; əz][fæst]

"	Whenever	there	is	a	pause	of	15	seconds	,	say	,	"	Go	ahead	as	fast
"	每当	那里	是	一个	暂停	的	-	秒	,	说	,	"	去	前方	作为	快速地

[æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

as	you	can	.
作为	你	能	.

"每当有 15 秒的停顿时，就说，'请尽可能快地继续。'"

['eni] [wɜːrdz] [wɪl] [duː] .

Any	words	will	do	.
任何	字	将要	做	.

随便说几句都可以。

" [dəunt] [ə'laʊ] ['sentənsɪz] [ɔːr] [kaʊntɪŋ] ; [ɪf] [ə'temptɪd] , [ˌɪntə'rʌpt] [wɪð; wɪθ] " [kaʊntɪŋ] ([ɔːr]

"	Don't	allow	sentences	or	counting	;	if	attempted	,	interrupt	with	"	Counting	(	or
"	不	允许	句子	或者	计数	;	如果	尝试过	,	打断	和	"	计数	(	或者

['sentənsɪz]) [nɑːt] [ə'laʊd] .

sentences	)	not	allowed	.
句子	)	不是	允许	.

"不允许说话或计数；如果试图说话，请打断说：'不允许计数（或说话）。'"

[juː; jʊ][mʌst; məst] [neɪm] ['seprət] [wɜːrdz] .

You	must	name	separate	words	.
你	必须	姓名	分离	字	.

你必须分别说出不同的单词。

[goʊ] [ə'hed] .
Go **ahead** **.**
去 前方 .

前进。

" ['kredɪt] [ɪf] - [wɜːrdz] , [ɪk'skluːsɪv] [ʌv; əv] [repɪ'tɪʃnz] , [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] [θriː] ['mɪnɪts] .
" **Credit** **if** **60** **words** **,** **exclusive** **of** **repetitions** **,** **are** **given** **in** **three** **minutes** **.**
" 信用 如果 - 字 , 独家的 的 重复 , 是 给定 在 三 分钟 .

"如果在三分钟内写出 60 个单词（不包括重复的单词），即可获得学分。"

[ɪf] [taɪm] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] [wʌn] ['mɪnɪt] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][ænd; ənd] - [wɜːrdz][rɪ'kwaɪərd] .
If **time** **is** **limited** **one** **minute** **may** **be** **given** **and** **28** **words** **required** **.**
如果 时间 是 有限的 一 分钟 可能 是 给定 和 - 字 必需的 .

如果时间有限，可以给一分钟时间，要求写28个字。

['ɔːlt] . [wʌn] .
Alt **.** **1** **.**
另类 . 1 .

方案一。

[rɪ'piːtɪŋ] [sɪks]['didʒits]
Repeating **Six** **Digits**
重复 六 数字

重复的六位数字

" [naʊ] , ['lɪs(ə)n] .
" **Now** **,** **listen** **.**
" 现在 , 听 .

"现在，听着。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['oʊvər][sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] [aɪ][wɑːnt]
I **am** **going** **to** **say** **over** **some** **numbers** **and** **after** **I** **am** **through** **I** **want**
我 是 去 到 说 超过 一些 数字 和 后 我 是 通过 我 想
[juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm][ɪg'zæktli][æz; əz][aɪ][duː] .
you **to** **say** **them** **exactly** **as** **I** **do** **.**
你 到 说 他们 确切地 作为 我 做 .

我要说出一些数字，说完之后，请你们一字不差地跟我念出来。

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][dʒʌst] [raɪt] .
Listen **closely** **and** **get** **them** **just** **right** **.**
听 密切 和 得到 他们 只是 正确的 .

仔细聆听，确保它们准确无误。

" [gɪv] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] ([biː]) . [θriː] , ['sɛvən] , [fɔːr] , [eɪt] , [faɪv] , [naɪn] ; [faɪv] , [ˌtuː'tuː] ,
" **Give** **(** **a** **)** **and** **if** **necessary** **(** **b** **)** **.** **3** **,** **7** **,** **4** **,** **8** **,** **5** **,** **9** **;** **5** **,** **2** **,**
" 给 (一个) 和 如果 必要的 (b) . 3 , 7 , 4 , 8 , 5 , 9 ; 5 , 2 ,
[wʌn] , ['sɛvən] , [fɔːr] , [sɪks] .
1 **,** **7** **,** **4** **,** **6** **.**
1 , 7 , 4 , 6 .

"给出（a），如有必要，给出（b）。3、7、4、8、5、9；5、2、1、7、4、6。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ɪz]['gɪv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] ['erər] .
Credit **if** **one** **set** **is** **given** **without** **error** **.**
信用 如果 一 放 是 给定 没有 错误 .

如果一套题目给出的题目没有错误，则计入成绩。

['ɔːlt] . [ˌtuː'tuː] .
Alt **.** **2** **.**
另类 . 2 .

备选方案 2。

[rɪ'piːtɪŋ] ['sentənsɪz]
Repeating **Sentences**
重复 句子

重复句子

[seɪ] , " [naʊ] ['lɪs(ə)n] .
Say , " Now listen .
说 , " 现在 听 .

说："现在听着。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ]
I am going to say something and after I am through I want you to say
我 是 去 到 说 某物 和 后 我 是 通过 我 想 你 到 说
[ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː] .
it over just as I do .
它 超过 只是 作为 我 做 .

我要说几句话，说完之后，我希望你们跟我一样重复一遍。

[ˌʌndər'stænd] ?
Understand ?
理解 ?

理解?

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [seɪ] .
Listen carefully and be sure to say exactly what I say .
听 小心 和 是 当然 到 说 确切地 什么 我 说 .

仔细听，一定要一字不差地复述我说的话。

" [rɪ'piːt] , " [seɪ] [ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ] [seɪ] , " [bɪ'fɔːr] ['riːdɪŋ] [iːtʃ] ['sentəns] .
" Repeat , " Say exactly what I say , " before reading each sentence .
" 重复 , " 说 确切地 什么 我 说 , " 前 阅读 每个 句子 .

在朗读每句话之前，请重复一遍："照我说的念。"

[duː][nɑːt][ˌɑːr 'iː] - [riːd] ['eni] ['sentəns] .
Do not re - read any sentence .
做 不是 关于 - 读 任何 句子 .

不要重读任何句子。

([ə; eɪ]) [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [meɪks] [ə; eɪ] [kuːl] ['plez(ə)nt] [ʃeɪd] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðə; ði]
(a) The apple tree makes a cool pleasant shade on the ground where the
(一个) 这 苹果 树 制作 一个 凉爽的 令人愉快的 阴影 在 这 地面 在哪里 这
['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['pleɪɪŋ] .
children are playing .
孩子们 是 玩耍 .

（a）苹果树在孩子们玩耍的地面上形成了一片凉爽宜人的树荫。

([biː]) [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] [hæf] - [pæst][wʌn][ə'klɔk, əu-] ;
(b) It is nearly half - past one o'clock ;
(b) 它 是 几乎 一半 - 过去的 一 点钟 ;

（b）现在快一点半了；

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['veri] ['kwaɪət][ænd; ənd][ðə; ði][kæt][hæz; həz] [gɔːn] [tuː; tə] [sliːp] .
the house is very quiet and the cat has gone to sleep .
这 房子 是 非常 安静的 和 这 猫 有 已消失 到 睡觉 .

房子里很安静，猫已经睡着了。

([siː]) [ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [wɔːrm][ænd; ənd] [faɪn] ;
(c) In summer the days are very warm and fine ;
(c) 在 夏天 这 天 是 非常 温暖的 和 美好的 ;

（c）夏季，天气晴朗温暖；

[ɪn] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː] [snəuz] [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [koʊld] .

in	**winter**	**it**	**snows**	**and**	**I**	**am**	**cold**	**.**
在	冬天	它	雪	和	我	是	寒冷的	.

冬天下雪，我很冷。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] ['sentəns] [aʊt] [ʌv; əv] [θriː] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wɪ'ðaʊt] ['erər] ,

Credit	**if**	**one**	**sentence**	**out**	**of**	**three**	**is**	**repeated**	**without**	**error**	**,**
信用	如果	一	句子	出去	的	三	是	重复	没有	错误	,

三句话中若有一句重复无误，则得一分。

[ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wʌn] ['erər] [iːtʃ] .

or	**two**	**with**	**not**	**more**	**than**	**one**	**error**	**each**	**.**
或者	二	和	不是	更多的	比	一	错误	每个	.

或者两个，每个错误不超过一个。

['ɔːlt] . [θriː] .

Alt	**.**	**3**	**.**
另类	.	3	.

方案 3。

['hiːli] - [fɝ'nɑːld, ˌfɛr'nɑːld] ['pʌz(ə)l]

Healy	**-**	**Fernald**	**Puzzle**
希利	-	费尔纳德	谜

希利-费纳尔德谜题

[pleɪs] [freɪm] ([ʃɔːrt] [saɪd] [tɔːrd] [es] .) [ænd; ənd] [blɑːks] [ɑːn] ['teɪbl] [ænd; ənd] [seɪ] ,

Place	**frame**	**(**	**short**	**side**	**toward**	**S**	**.**	**)**	**and**	**blocks**	**on**	**table**	**and**	**say**	**,**
地方	框架	(	短的	边	朝向	S	.	)	和	积木	在	桌子	和	说	,

将框架（短边朝南）和积木放在桌子上，然后说：

" [aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [pʊt] [ðiːz] [blɑːks] [ɪn] [ðɪs] [freɪm] [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [speɪs] [wɪl] [biː; bi] [fɪld] [ʌp] .

"	**I**	**want**	**you**	**to**	**put**	**these**	**blocks**	**in**	**this**	**frame**	**so**	**that**	**all**	**the**	**space**	**will**	**be**	**filled**	**up**	**.**
"	我	想	你	到	放	这些	积木	在	这	框架	所以	那	全部	这	空间	将要	是	已填	向上	.

“我希望你把这些积木放在这个框架里，把所有空间都填满。”

[ɪf] [juː; jʊ] [duː] [ˌaɪ 'tiː] ['raɪtli] ,

If	**you**	**do**	**it**	**rightly**	**,**
如果	你	做	它	没错	,

如果你做得正确的话，

[ðeɪ] [wɪl] [ɔːl] [fɪt] [ɪn] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [noʊ] [speɪs] [left] ['oʊvər] .

they	**will**	**all**	**fit**	**in**	**and**	**there**	**will**	**be**	**no**	**space**	**left**	**over**	**.**
他们	将要	全部	合身	在	和	那里	将要	是	不	空间	左边	超过	.

它们都能放进去，不会有剩余空间。

[goʊ] [ə'hed] .

Go	**ahead**	**.**
去	前方	.

前进。

" [duː] [nɑːt] [sə'dʒest] ['hʌrɪŋ] .

"	**Do**	**not**	**suggest**	**hurrying**	**.**
"	做	不是	建议	匆忙	.

不要建议催促。

[noʊt] [prə'siːdʒər] , [ɪ'speʃəli] ['tendənsiz] [tuː; tə] [rɪ'piːt] [əb'sɜːrd] [muːvz] , [ænd; ənd] [muːvz] [wɪtʃ]

Note	procedure	,	especially	tendencies	to	repeat	absurd	moves	,	and	moves	which
笔记	程序	,	尤其	倾向	到	重复	荒诞	移动	,	和	移动	哪个

[liːv] ['speɪsɪz] ['ɑːbviəsli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [fɪl] .

leave	spaces	obviously	impossible	to	fill	.
离开	空间	明显地	不可能的	到	充满	.

注意程序，特别是重复荒谬步骤的倾向，以及留下明显无法填充的空间的步骤。

['kredɪt] [ɪf] [es] . [fɪts] [blɑːks] ['ɪntuː] [pleɪs] [θriː] [taɪmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][taɪm][ʌv; əv][faɪv] ['mɪnɪts]

Credit	if	S	.	fits	blocks	into	place	three	times	within	a	total	time	of	five	minutes
信用	如果	S	.	适合	积木	进入	地方	三	时代	之内	一个	全部的	时间	的	五	分钟

[fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['traɪəlz] .

for	the	three	trials	.
为了	这	三	试验	.

如果 S 在三次试验的总时长五分钟内三次将积木放置到位，则可获得分数。

[jɪr] XII1 .

Year	XII1	.
年	XII1	.

十二年级1.

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]

Vocabulary
词汇

词汇

[siː] [læst]['sekʃ(ə)n] .

See	last	section	.
看	最后的	部分	.

请参阅最后一节。

- [ˌsætɪs'fæktəri][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [ɪf] [bəuθ][lɪsts][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ; - [ɪf] ['oʊnli][wʌn][lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n] .

40	satisfactory	definitions	if	both	lists	are	given	;	20	if	only	one	list	is	given	.
-	令人满意的	定义	如果	两个都	列表	是	给定	;	-	如果	仅有的	一	列表	是	给定	.

[ˌtuː'tuː] .

2	.
2	.

如果两个列表都给出，则有 40 个令人满意的定义；如果只给出一个列表，则有 20 个令人满意的定义。2.

[ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] : ['æbstrækt][wɜːrdz]

Definitions	:	Abstract	Words
定义	:	抽象的	字

定义：抽象词汇

[seɪ] " [wʌt] [ɪz] ['pɪti] ? "

Say	"	What	is	pity	?	"
说	"	什么	是	遗憾	?	"

问："什么是怜悯？"

" [wʌt] [duː][wiː; wi] [miːn] [baɪ] ['pɪti] ?

"	What	do	we	mean	by	pity	?
"	什么	做	我们	意思是	经过	遗憾	?

"我们所说的怜悯是什么意思？"

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

"	etc	.
"	ETC	.

"ETC。

[ɪf] [rɪ'spɑːns] [kən'teɪnz] [wɜːrd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'faɪnd] , [æsk] , " [jes] ,

If	response	contains	word	to	be	defined	,	ask	,	"	Yes	,
如果	回复	包含	单词	到	是	定义	,	问	,	"	是的	,

如果回答中包含需要定义的词语，请问："是的，

[bʌt; bət] [wʌt] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [miːn] [tuː; tə] ['pɪti] [sʌm; səm] [wʌn] ?

but	what	does	it	mean	to	pity	some	one	?
但	什么	做	它	意思是	到	遗憾	一些	一	?

但怜悯一个人究竟意味着什么?

" [seɪm] [fɔːr; fər] [rɪ'vendʒ] , ['tʃærəti] , ['envi] , ['dʒʌstɪs] .

"	Same	for	revenge	,	charity	,	envy	,	justice	.
"	相同的	为了	复仇	,	慈善机构	,	嫉妒	,	正义	.

“复仇、慈善、嫉妒、正义也是如此。”

['kwestʃən] [es] . [ɪf] [rɪ'spɑːns] [ɪz] [nɑːt] [klɪr] .

Question	S	.	if	response	is	not	clear	.
问题	S	. 如果		回复	是	不是	清除	.

如果回答不清楚，请问 S 问题。

['kredɪt] [ɪf] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [faɪv] [wɜːrdz] [ɑːr; ər] [ˌsætɪs'fæktərəli] [dɪ'faɪnd] .

Credit	if	three	of	the	five	words	are	satisfactorily	defined	.
信用	如果	三	的	这	五	字	是	令人满意地	定义	.

如果五个单词中有三个定义令人满意，则可获得学分。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [θriː] .

(	See	The	Measurement	of	Intelligence	,	pp	.	282	-	84	.	)	3	.
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)	3	.

（参见《智力测量》，第282-284页。）3.

[bɔːl] [ænd; ənd] [fiːld]

Ball	and	Field
球	和	场地

球类运动

['prez(ə)nt] " [raʊnd] [fiːld] " [ɑːn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [blæŋk] [wɪð; wɪθ] [geɪt] ['feɪsɪŋ] [es] . [ænd; ənd] [seɪ] ,

Present	"	round	field	"	on	record	blank	with	gate	facing	S	.	and	say	,
展示	"	圆形的	场地	"	在	记录	空白的	和	门	面向	S	.	和	说	,

将“圆形区域”放置在记录空白处，闸门朝南，并说明如下：

" [let] [ˌjuː 'es] [sə'poʊz] [ðæt] [jʊr; jər] ['beɪsbɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [lɔːst] [ɪn] [ðɪs] [raʊnd] [fiːld] .

"	Let	us	suppose	that	your	baseball	has	been	lost	in	this	round	field	.
"	让	我们	认为	那	你的	棒球	有	到过	丢失的	在	这	圆形的	场地	.

“假设你的棒球在这个圆形的场地里丢失了。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] [wʌt] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fiːld] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn] .

You	have	no	idea	what	part	of	the	field	it	is	in	.
你	有	不	主意	什么	部分	的	这	场地	它	是	在	.

你完全不知道它在田地的哪个部分。

[juː; jʊ] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frʌm; frəm] , [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [ðer; ðər] ,

You	don't	know	what	direction	it	came	from	,	how	it	got	there	,
你	不	知道	什么	方向	它	来了	从	,	如何	它	得到	那里	,

你不知道它从哪个方向来，也不知道它是怎么到那里的。

[nɔːr] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [fɔːrs] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

nor	with	what	force	it	came	.
也不	和	什么	力量	它	来了	.

也不知道它来势如何。

[ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [ɪz] [lɔːst] ['sʌmwer] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] .

All	you	know	is	that	the	ball	is	lost	somewhere	in	the	field	.
全部	你	知道	是	那	这	球	是	丢失的	某处	在	这	场地	.

你只知道球丢在了球场的某个地方。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[teɪk] [ðɪs] ['pens(ə)l][ænd; ənd][mɑːrk][aʊt][ə; eɪ][pæθ][tuː; tə] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [wʊd] [hʌnt] [fɔːr; fər]

take	this	pencil	and	mark	out	a	path	to	show	me	how	you	would	hunt	for
拿	这	铅笔	和	标记	出去	一个	小路	到	展示	我	如何	你	会	打猎	为了

[ðə; ðɪ][bɔːl][soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt][tuː; tə] [mɪs] [ˌaɪ 'tiː] .

the	ball	so	as	to	be	sure	not	to	miss	it	.
这	球	所以	作为	到	是	当然	不是	到	错过	它	.

拿起这支铅笔，画一条路给我看看，你会如何寻找球，才能确保不会错过它。

[bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [geɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [wʌt] [pæθ] [juː; jʊ] [wʊd] [teɪk] .

Begin	at	the	gate	and	show	me	what	path	you	would	take	.
开始	在	这	门	和	展示	我	什么	小路	你	会	拿	.

从大门开始，告诉我你会走哪条路。

" [ɪf] [es] . ['stɑːps] , [seɪ] , " [bʌt; bət] [sə'poʊz] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [jet] ,

"	If	S	.	stops	,	say	,	"	But	suppose	you	have	not	found	it	yet	,
"	如果	S	.	停止	,	说	,	"	但	认为	你	有	不是	成立	它	然而	,

"如果S.停下来，就说，"但是假设你还没有找到它，

[wɪtʃ] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [wʊd] [juː; jʊ][goʊ][nekst] ?

which	direction	would	you	go	next	?
哪个	方向	会	你	去	下一个	?

接下来你会往哪个方向走?

" ['kredɪt] [ɪn] [jɪr] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][fɔːr; fər] " [ɪn'fɪriər] " [plæn] ([ɔːr] ['betər]) ; [ɪn] ['jɪrz] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ][ænd; ənd]

"	Credit	in	Year	VIII	for	"	inferior	"	plan	(	or	better	)	;	in	Years	VIII	and
"	信用	在	年	八	为了	"	下	"	计划	(	或者	更好的	)	;	在	年	八	和

[ˌɛksˌaɪ'aɪ][fɔːr; fər] " [suː'pɪriər] " [plæn] .

XII	for	"	superior	"	plan	.
十二	为了	"	优越的	"	计划	.

"第八年对'较差'的方案（或更好）给予学分；第八年和第十二年对'较优'的方案给予学分。

([siː] ['skɔːrɪŋ] [kɑːrd] .) [fɔːr] .

(	See	scoring	card	.	)	4	.
(	看	得分	卡片	.	)	4	.

（参见评分卡。）4.

[dɪ'sektɪd; daɪ'sektɪd] ['sentənsɪz]

Dissected	Sentences
解剖	句子

句子剖析

[pɔɪnt] [tuː; tə][ðə; ðɪ][fɜːrst] [gruːp] [ʌv; əv][wɜːrdz] ([fɔːr; fər][ðə; ðɪ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .) , [ænd; ənd] [seɪ] ,

Point	to	the	first	group	of	words	(	For	the	,	etc	.	)	,	and	say	,
观点	到	这	第一的	团体	的	字	(	为了	这	,	ETC	.	)	,	和	说	,

指着第一组词（例如"For the"等），然后说:

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['sentəns] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ðɪ][wɜːrdz][ɔːl] [mɪkst] [ʌp] ,

"	Here	is	a	sentence	that	has	the	words	all	mixed	up	,
"	这里	是	一个	句子	那	有	这	字	全部	混合	向上	,

"这里有一个句子，里面的词语完全混杂在一起，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dəunt] [meɪk] ['eni] [sens] .

so	that	they	don't	make	any	sense	.
所以	那	他们	不	制作	任何	感觉	.

所以它们毫无意义。

[ɪf] [ðə; ðɪ][wɜːrdz][wɜːr; wər] [tʃeɪndʒd] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] ['ɔːrdər] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd]

If	the	words	were	changed	around	in	the	right	order	they	would	make	a	good
如果	这	字	是	已更改	大约	在	这	正确的	命令	他们	会	制作	一个	好的

['sentəns] .

sentence	.
句子	.

如果把这些词重新排列一下，就能组成一个完整的句子。

[lʊk] ['kerfəli] [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði] ['sentəns] [ɔːt] [tuː; tə] [riːd] .

Look	**carefully**	**and**	**see**	**if**	**you**	**can**	**tell**	**me**	**how**	**the**	**sentence**	**ought**	**to**	**read**	**.**
看	小心	和	看	如果	你	能	告诉	我	如何	这	句子	应该	到	读	.

仔细观察，看看你能不能告诉我这句话应该怎么写。

" [duː][nɑːt] ['hɜːri] [es] . , [bʌt; bət] [ə'laʊ] ['oʊnli][wʌn] ['mɪnɪt] .

"	**Do**	**not**	**hurry**	**S**	**.**	**,**	**but**	**allow**	**only**	**one**	**minute**	**.**
"	做	不是	匆忙	S	.	,	但	允许	仅有的	一	分钟	.

"别着急，S，只需给我一分钟时间。"

[ɪf] [es] . [feɪlz] [ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] ['sentəns] , [riːd] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ['sloʊli] [ænd; ənd] [kə'rektli] ,

If	**S**	**.**	**fails**	**on**	**the**	**first**	**sentence**	**,**	**read**	**it**	**for**	**him**	**slowly**	**and**	**correctly**	**,**
如果	S	.	失败	在	这	第一的	句子	,	读	它	为了	他	缓慢地	和	正确	,

如果S.第一句话读不出来，请慢慢地、正确地读给他听。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [wɜːrd][æz; əz][juː; jʊ] [spiːk] [ˌaɪ 'tiː] .

pointing	**at**	**each**	**word**	**as**	**you**	**speak**	**it**	**.**
指向	在	每个	单词	作为	你	说话	它	.

说话时，一边说一边用手指着每个字。

[seɪm] [prə'siːdʒər] [fɔːr; fər]['sekənd][ænd; ənd][θɜːrd] , [ɪk'sept] [ðæt] [noʊ][help][ɪz]['gɪv(ə)n] .

Same	**procedure**	**for**	**second**	**and**	**third**	**,**	**except**	**that**	**no**	**help**	**is**	**given**	**.**
相同的	程序	为了	第二	和	第三	,	除了	那	不	帮助	是	给定	.

第二步和第三步也采用相同的步骤，只是不提供任何帮助。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] ['sentənsɪz] [ʌv; əv] [θriː] [ɑːr; ər] [kə'rekt] , [ɔːr][wʌn] [kə'rekt] [ænd; ənd] [tuː] ['nɪrli]

Credit	**if**	**two**	**sentences**	**of**	**three**	**are**	**correct**	**,**	**or**	**one**	**correct**	**and**	**two**	**nearly**
信用	如果	二	句子	的	三	是	正确的	,	或者	一	正确的	和	二	几乎

[kə'rekt] .

correct	**.**
正确的	.

三句话中答对两句得分，答对一句得分，两句接近正确也得分。

[taɪm] , [wʌn] ['mɪnɪt] [iːtʃ] .

Time	**,**	**one**	**minute**	**each**	**.**
时间	,	一	分钟	每个	.

每人一分钟。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː] . - .) [faɪv] .

(	**See**	**The**	**Measurement**	**of**	**Intelligence**	**,**	**p**	**.**	**288**	**.**	**)**	**5**	**.**
(	看	这	测量	的	智力	,	p	.	-	.	)	5	.

（参见《智力测量》，第 288 页。）5.

[ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['feiblz]

Interpretation	**of**	**Fables**
解释	的	寓言

寓言的解读

['prez(ə)nt] ['feiblz] [ɪn]['ɔːrdər]['gɪv(ə)n] [bɪ'loʊ] .

Present	**fables**	**in**	**order**	**given**	**below**	**.**
展示	寓言	在	命令	给定	以下	.

请按以下顺序呈现寓言故事。

[seɪ] , " [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ]['feɪb(ə)l][ɪz] ?

Say	**,**	**"**	**You**	**know**	**what**	**a**	**fable**	**is**	**?**
说	,	"	你	知道	什么	一个	寓言	是	?

比如说，"你知道寓言是什么吗？"

['feiblz] , [juː; jʊ] [noʊ] , [ɑːr; ər]['lɪt(ə)l] ['stɔːriz] [wɪtʃ] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][ə; eɪ]['les(ə)n] .

Fables	**,**	**you**	**know**	**,**	**are**	**little**	**stories**	**which**	**teach**	**us**	**a**	**lesson**	**.**
寓言	,	你	知道	,	是	小的	故事	哪个	教	我们	一个	课	.

你知道，寓言故事就是一些能给我们带来教训的小故事。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ]['feɪb(ə)l][tuː; tə][juː; jʊ] .

I	am	going	to	read	a	fable	to	you	.
我	是	去	到	读	一个	寓言	到	你	.

我要给你读一个寓言故事。

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ,

Listen	carefully	,
听	小心	,

仔细听，

[ænd; ənd] [wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] [aɪ] [wɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['les(ə)n][ðə; ði]['feɪb(ə)l]

and	when	I	am	through	I	will	ask	you	to	tell	me	what	lesson	the	fable
和	什么时候	我	是	通过	我	将要	问	你	到	告诉	我	什么	课	这	寓言

['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] .

teaches	us	.
教导	我们	.

等我讲完之后，我会请你告诉我，这个寓言故事告诉我们什么道理。

" ['æftər] ['riːdɪŋ] , [seɪ] , " [wʌt] ['les(ə)n] [dʌz] [ðæt] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] ?

"	After	reading	,	say	,	"	What	lesson	does	that	teach	us	?
"	后	阅读	,	说	,	"	什么	课	做	那	教	我们	?

读完之后，请问："这给我们带来了什么教训？"

" ['kwestʃən] [es] . [ɪf] [rɪ'spɑːns] [ɪz][nɑːt] [klɪr] . [proʊ'siːd][wɪð; wɪθ] ([biː]) , ([siː]) , ([diː]) ,

"	Question	S	.	if	response	is	not	clear	.	Proceed	with	(	b	)	,	(	c	)	,	(	d	)	,
"	问题	S	.	如果	回复	是	不是	清除	.	继续	和	(	b	)	,	(	c	)	,	(	d	)	,

如果对问题 S 的回答不清楚，请继续进行 (b)、(c)、(d) 部分。

[ænd; ənd] ([iː]) [ðʌs] : " [hɪr] [ɪz] [ə'nʌðər] .

and	(	e	)	thus	:	"	Here	is	another	.
和	(	e	)	因此	:	"	这里	是	其他	.

（e）因此："这里还有另一个。

['lɪs(ə)n] [ə'gen] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] ['les(ə)n] [ðɪs] ['feɪb(ə)l] ['tiːtʃɪz] [ˌjuː 'es] .

Listen	again	and	tell	me	what	lesson	this	fable	teaches	us	.
听	再次	和	告诉	我	什么	课	这	寓言	教导	我们	.

再听一遍，告诉我这个寓言故事告诉我们什么道理。

" ['æftər] [iːtʃ] [æsk] , " [wʌt] ['les(ə)n] [dʌz] [ðæt] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es] ?

"	After	each	ask	,	"	What	lesson	does	that	teach	us	?
"	后	每个	问	,	"	什么	课	做	那	教	我们	?

每次提问之后，都要问："这能给我们带来什么教训？"

" ([ə; eɪ]) ['həːkjuliːz][ænd; ənd][ðə; ði]['wægənər]

"	(	a	)	Hercules	and	the	wagoner
"	(	一个	)	赫拉克勒斯	和	这	马车夫

（a）赫拉克勒斯和马车夫

[ə; eɪ][mæn][wʌz; wəz]['draɪvɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] , [wen] [ðə; ði] [wiːlz] ['sʌd(ə)nli] [sæŋk][ɪn][ə; eɪ]

A	man	was	driving	along	a	country	road	,	when	the	wheels	suddenly	sank	in	a
一个	男人	曾是	驾驶	沿着	一个	国家	路	,	什么时候	这	车轮	突然	沉没	在	一个

[diːp] [rʌt] .

deep	rut	.
深的	发情	.

一名男子驾车行驶在乡村道路上，突然车轮陷入了一个很深的车辙中。

[ðə; ði][mæn][dɪd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd][kɔːl] ['laʊdli] [tuː; tə]['həːkjuliːz]

The	man	did	nothing	but	look	at	the	wagon	and	call	loudly	to	Hercules
这	男人	做过	没有什么	但	看	在	这	车皮	和	称呼	高声	到	赫拉克勒斯

[tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd][help][hɪm; ɪm] .

to	come	and	help	him	.
到	来	和	帮助	他	.

那人什么也没做，只是看着马车，大声呼喊赫拉克勒斯来帮他。

['həːkjuliːz] [keɪm] [ʌp] , [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][mæn] , [ænd; ənd] [sed] : " [pʊt][jʊr; jər] ['ʃoʊldər] [tuː; tə]

Hercules	came	up	,	looked	at	the	man	,	and	said	:	"	Put	your	shoulder	to
赫拉克勒斯	来了	向上	,	看起来	在	这	男人	,	和	说	:	"	放	你的	肩膀	到

[ðə; ði] [wiːl] ,

the	wheel	,
这	车轮	,

赫拉克勒斯走上前，看了看那人，说道："把你的肩膀放在方向盘上，

[maɪ][mæn] , [ænd; ənd] [wɪp] [ʌp][jʊr; jər]['ɑːksn] .

my	man	,	and	whip	up	your	oxen	.
我的	男人	,	和	鞭	向上	你的	牛	.

兄弟，快去赶牛！

" [ðen] [hiː; hi] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [left] [ðə; ði]['draɪvər] .

"	Then	he	went	away	and	left	the	driver	.
"	然后	他	去	离开	和	左边	这	司机	.

然后他就离开了，留下司机。

([biː]) [ðə; ði] ['mɪlkmeɪd] [ænd; ənd][hɜːr; hər][plænz]

(	b	)	The	milkmaid	and	her	plans
(	b	)	这	挤奶女工	和	她	计划

（b）挤奶女工和她的计划

[ə; eɪ] ['mɪlkmeɪd] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [hɜːr; hər][peɪl][ʌv; əv][mɪlk][ɑːn][hɜːr; hər] [hed] , [ænd; ənd][wʌz; wəz]

A	milkmaid	was	carrying	her	pail	of	milk	on	her	head	,	and	was
一个	挤奶女工	曾是	携带	她	桶	的	牛奶	在	她	头	,	和	曾是

['θɪŋkɪŋ] [tuː; tə][hɜːr'self] [ðʌs] :

thinking	to	herself	thus	:
思维	到	她自己	因此	:

一位挤奶女工头顶着一桶牛奶，心里想着：

" [ðə; ði] ['mʌni] [fɔːr; fər] [ðɪs] [mɪlk] [wɪl] [baɪ] [fɔːr][henz] ; [ðə; ði][henz] [wɪl] [leɪ] [æt; ət] [liːst] - [egz] ;

"	The	money	for	this	milk	will	buy	4	hens	;	the	hens	will	lay	at	least	100	eggs	;
"	这	钱	为了	这	牛奶	将要	买	4	母鸡	;	这	母鸡	将要	躺	在	至少	-	鸡蛋	;

"买这些牛奶的钱可以买4只母鸡；这些母鸡至少可以下100个鸡蛋；

[ðə; ði] [egz] [wɪl] [prə'duːs] [æt; ət] [liːst] - [tʃɪks] ;

the	eggs	will	produce	at	least	75	chicks	;
这	鸡蛋	将要	生产	在	至少	-	小鸡	;

这些鸡蛋至少能孵出75只小鸡；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mʌni] [wɪtʃ] [ðə; ði] [tʃɪks] [wɪl] [brɪŋ] [aɪ][kæn; kən] [baɪ] [ə; eɪ] [nuː] [dres]

and	with	the	money	which	the	chicks	will	bring	I	can	buy	a	new	dress
和	和	这	钱	哪个	这	小鸡	将要	带来	我	能	买	一个	新的	裙子

[tuː; tə] [wer] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rægɪd] [wʌn][aɪ][hæv; həv][ɑːn] .

to	wear	instead	of	the	ragged	one	I	have	on	.
到	穿	反而	的	这	破烂不堪	一	我	有	在	.

有了这些小鸡带来的钱，我可以买一件新裙子来代替我身上这件破烂的裙子。

" [æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [daʊn] [æt; ət][hɜːr'self] ,

"	At	this	moment	she	looked	down	at	herself	,
"	在	这	片刻	她	看起来	向下	在	她自己	,

这时，她低头看了看自己。

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [lʊk] [ɪn][hɜːr; hər] [nuː] [dres] ;

trying	to	think	how	she	would	look	in	her	new	dress	;
尝试	到	思考	如何	她	会	看	在	她	新的	裙子	;

她努力想象自己穿上新裙子会是什么样子；

[bʌt; bət][æz; əz][ʃi:; ʃi][dɪd][soʊ][ðə; ði][peɪl][ʌv; əv][mɪlk] [slɪpt] [frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd]
but as she did so the pail of milk slipped from her head and
但 作为 她 做过 所以 这 桶 的 牛奶 滑倒了 从 她 头 和
[dæʃt] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] .
dashed upon the ground .
虚线 之上 这 地面 .

但就在这时，她头上的牛奶桶滑落，摔在了地上。

[ðʌs] [ɔ:l][hɜ:r; hər][ɪ'mædʒɪneri] [ski:mz] ['perɪʃt] [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] .
Thus all her imaginary schemes perished in a moment .
因此 全部 她 假想 方案 遇难 在 一个 片刻 .

于是，她所有虚构的计划瞬间破灭了。

([si:]) [ðə; ði][fɑ:ks][ænd; ənd][ðə; ði] [kroʊ]
(c) The fox and the crow
(c) 这 狐狸 和 这 乌鸦

（c）狐狸和乌鸦

[ə; eɪ] [kroʊ] , ['hævɪŋ] ['stoʊlən][ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [mi:t] ,
A crow , having stolen a bit of meat ,
一个 乌鸦 , 拥有 被盗 一个 少量 的 肉 ,

一只乌鸦偷了一点肉，

[pɜ:rtʃt] [ɪn][ə; eɪ] [tri:] [ænd; ənd] [held] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][hɜ:r; hər] [bi:k] .
perched in a tree and held it in her beak .
栖息 在 一个 树 和 握住 它 在 她 喙 .

它栖息在树上，用喙叼着它。

[ə; eɪ][fɑ:ks] , ['si:ɪŋ] [hɜ:r; hər] , [wɪʃt] [tu:; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [mi:t] , [ænd; ənd] [spoʊk][tu:; tə][ðə; ði] [kroʊ]
A fox , seeing her , wished to secure the meat , and spoke to the crow
一个 狐狸 , 看到 她 , 希望 到 安全的 这 肉 , 和 辐 到 这 乌鸦
[ðʌs] :
thus :
因此 :

一只狐狸看见她，想要得到肉，便对乌鸦说：

" [haʊ] ['hænsəm] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] !
" How handsome you are !
" 如何 英俊的 你 是 !

你真帅！

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [hɜ:rd] [ðæt] [ðə; ði] ['bju:ti] [ʌv; əv][jʊr; jər] [vɔɪs] [ɪz]['i:kwəl][tu:; tə] [ðæt] [ʌv; əv][jʊr; jər]
And I have heard that the beauty of your voice is equal to that of your
和 我 有 听到 那 这 美丽 的 你的 嗓音 是 平等的 到 那 的 你的
[fɔ:rm][ænd; ənd] ['fɛðɚz] .
form and feathers .
形式 和 羽毛 .

我听说你的声音和你的容貌、羽毛一样美丽。

[wɪl] [ju:; jʊ][nɑ:t] [sɪŋ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] , [soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [dʒʌdʒ] ['weðər] [ðɪs] [ɪz] [tru:] ?
Will you not sing for me , so that I may judge whether this is true ?
将要 你 不是 唱歌 为了 我 , 所以 那 我 可能 法官 无论 这 是 真的 ?

你难道不愿为我歌唱，让我判断这是否属实吗?

" [ðə; ði] [kroʊ] [wʌz; wəz][soʊ] [pli:zd] [ðæt] [ʃi:; ʃi]['oʊpənd][hɜ:r; hər] [maʊθ] [tu:; tə] [sɪŋ] [ænd; ənd]
" The crow was so pleased that she opened her mouth to sing and
" 这 乌鸦 曾是 所以 高兴 那 她 打开 她 嘴 到 唱歌 和
[drɑ:pt] [ðə; ði] [mi:t] ,
dropped the meat ,
掉落 这 肉 ,

"乌鸦非常高兴，张开嘴想唱歌，结果把肉掉在了地上。"

[wɪtʃ] [ðə; ði][fɑːks] [ɪ'miːdiətli] [eɪt] .
which **the** **fox** **immediately** **ate** **.**
哪个 这 狐狸 立即地 吃 .

狐狸随即把狐狸吃掉了。

([diː]) [ðə; ði]['fɑːrmər][ænd; ənd][ðə; ði][stɔːrk]
(d) **The** **farmer** **and** **the** **stork**
(d) 这 农民 和 这 鹳

（d）农夫和鹳

[ə; eɪ]['fɑːrmər][set][sʌm; səm][træps][tuː; tə] [kætʃ] [kreinz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['iːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [siːd] .
A **farmer** **set** **some** **traps** **to** **catch** **cranes** **which** **had** **been** **eating** **his** **seed** **.**
一个 农民 放 一些 陷阱 到 抓住 起重机 哪个 有 到过 吃 他的 种子 .

一位农民设置了一些陷阱来捕捉那些吃他种子的鹤。

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][hiː; hi] [kɔːt] [ə; eɪ][stɔːrk] .
With **them** **he** **caught** **a** **stork** **.**
和 他们 他 捕捉 一个 鹳 .

他用它们捉到了一只鹳。

[ðə; ði][stɔːrk] , [wɪtʃ] [hæd; həd][nɑːt] ['riːəli] [bɪn] ['stiːlɪŋ] , ['bɛgd] [ðə; ði]['fɑːrmər][tuː; tə] [sper] [hɪz; ɪz]
The **stork** **,** **which** **had** **not** **really** **been** **stealing** **,** **begged** **the** **farmer** **to** **spare** **his**
这 鹳 , 哪个 有 不是 真的 到过 偷窃 , 乞求 这 农民 到 空闲的 他的
[laɪf] ,
life **,**
生活 ,

这只鹳其实并没有偷东西，它恳求农夫饶它一命。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] ['eksələnt] ['kærəktər] ,
saying **that** **he** **was** **a** **bird** **of** **excellent** **character** **,**
说 那 他 曾是 一个 鸟 的 出色的 特点 ,

说他是一只品行优良的鸟

[ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][æt; ət][ɔːl][laɪk][ðə; ði] [kreinz] ,
that **he** **was** **not** **at** **all** **like** **the** **cranes** **,**
那 他 曾是 不是 在 全部 喜欢 这 起重机 ,

他一点也不像鹤，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]['pɪti][ɑːn][hɪm; ɪm] .
and **that** **the** **farmer** **should** **have** **pity** **on** **him** **.**
和 那 这 农民 应该 有 遗憾 在 他 .

农夫应该可怜他。

[bʌt; bət][ðə; ði]['fɑːrmər] [sed] : " [aɪ][hæv; həv] [kɔːt] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['rɔbəz] , [ðə; ði] [kreinz] ,
But **the** **farmer** **said** **:** **"** **I** **have** **caught** **you** **with** **these** **robbers** **,** **the** **cranes** **,**
但 这 农民 说 : " 我 有 捕捉 你 和 这些 强盗 , 这 起重机 ,

但农夫说："我已经抓住了你和这些强盗——鹤——在一起，

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][gɑːt][tuː; tə][daɪ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
and **you** **have** **got** **to** **die** **with** **them** **.**
和 你 有 得到 到 死 和 他们 .

你必须和他们一起死。

" ([iː]) [ðə; ði] ['mɪlər] , [hɪz; ɪz] [sʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki]
" (e) **The** **miller** **,** **his** **son** **,** **and** **the** **donkey**
" (e) 这 磨坊主 , 他的 儿子 , 和 这 驴

（e）磨坊主、他的儿子和驴

[ə; eɪ] ['mɪlər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][wɜːr; wər]['draɪvɪŋ][ðer; ðər] ['dɑːŋki] [tuː; tə][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] [taʊn]

A	**miller**	**and**	**his**	**son**	**were**	**driving**	**their**	**donkey**	**to**	**a**	**neighboring**	**town**
一个	磨坊主	和	他的	儿子	是	驾驶	他们的	驴	到	一个	邻接	镇

[tuː; tə] [sel] [hɪm; ɪm] .

to	**sell**	**him**	**.**
到	卖	他	.

一位磨坊主和他的儿子赶着他们的驴子去邻镇卖掉它。

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [gɔːn] [fɑːr] [wen] [ə; eɪ][tʃaɪld] [sɔː] [ðem; ðəm][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] :

They	**had**	**not**	**gone**	**far**	**when**	**a**	**child**	**saw**	**them**	**and**	**cried**	**out**	**:**
他们	有	不是	已消失	远的	什么时候	一个	孩子	锯	他们	和	哭	出去	:

他们还没走多远，就被一个孩子看见了，孩子大声喊了起来：

" [wʌt] [fuːlz] [ðoʊz] ['fɛloʊz] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] ['trʌdʒɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn] [fʊt] [wen] [wʌn][ʌv; əv]

"	**What**	**fools**	**those**	**fellows**	**are**	**to**	**be**	**trudging**	**along**	**on**	**foot**	**when**	**one**	**of**
"	什么	傻瓜	那些	伙伴们	是	到	是	艰难跋涉	沿着	在	脚	什么时候	一	的

[ðem; ðəm] [maɪt] [biː; bi]['raɪdɪŋ] .

them	**might**	**be**	**riding**	**.**
他们	可能	是	骑术	.

"那些家伙真是傻瓜，明明可以骑马，却偏偏要步行前进。"

" [ðə; ði][oʊld][mæn] , ['hɪrɪŋ] [ðɪs] , [meɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] [get][ɑːn][ðə; ði] ['dɑːŋki] , [waɪl] [hiː; hi][hɪm'self]

"	**The**	**old**	**man**	**,**	**hearing**	**this**	**,**	**made**	**his**	**son**	**get**	**on**	**the**	**donkey**	**,**	**while**	**he**	**himself**
"	这	老的	男人	,	听力	这	,	制成	他的	儿子	得到	在	这	驴	,	尽管	他	他自己

[wɔːkt] .

walked	**.**
步行	.

"老人听了这话，就让儿子骑上驴，自己步行。

[suːn] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɑːn][sʌm; səm][men] .

Soon	**they**	**came**	**upon**	**some**	**men**	**.**
很快	他们	来了	之上	一些	男人	.

很快，他们就遇到了一些人。

" [lʊk] , " [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

"	**Look**	**,**	**"**	**said**	**one**	**of**	**them**	**,**
"	看	,	"	说	一	的	他们	,

"看，"其中一人说道。

" [siː] [ðæt] ['leɪzi] [bɔɪ] ['raɪdɪŋ] [waɪl] [hɪz; ɪz][oʊld] ['fɑːðər] [hæz; həz][tuː; tə] [wɔːk] .

"	**see**	**that**	**lazy**	**boy**	**riding**	**while**	**his**	**old**	**father**	**has**	**to**	**walk**	**.**
"	看	那	懒惰的	男生	骑术	尽管	他的	老的	父亲	有	到	走	.

"你看那个懒惰的男孩骑着马，而他年迈的父亲却不得不走路。"

" [ɑːn] ['hɪrɪŋ] [ðɪs] [ðə; ði] ['mɪlər] [meɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] [get] [ɔːf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [klaɪmd] [ə'pɑːn][ðə; ði]

"	**On**	**hearing**	**this**	**the**	**miller**	**made**	**his**	**son**	**get**	**off**	**,**	**and**	**he**	**climbed**	**upon**	**the**
"	在	听力	这	这	磨坊主	制成	他的	儿子	得到	离开	,	和	他	攀登	之上	这

['dɑːŋki] [hɪm'self] .

donkey	**himself**	**.**
驴	他自己	.

"听到这话，磨坊主让儿子下驴，自己骑上了驴。"

['fɑːrðər] [ɑːn] [ðeɪ] [met][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] , [huː] ['ʃaʊtɪd] [aʊt] : " [waɪ] , [juː; jʊ]['leɪzi][oʊld]

Farther	**on**	**they**	**met**	**a**	**company**	**of**	**women**	**,**	**who**	**shouted**	**out**	**:**	**"**	**Why**	**,**	**you**	**lazy**	**old**
更远	在	他们	遇见	一个	公司	的	女性	,	WHO	喊叫	出去	:	"	为什么	,	你	懒惰的	老的

['feloʊ] ,

fellow	**,**
同伴	,

再往前走，他们遇到一群妇女，妇女们喊道："你这个懒惰的老家伙，

[tuː; tə] [raɪd] [əˈlɔːŋ] [soʊ] [ˈkʌmftəbliˌˈkʌmfərtəbli] [waɪl] [jʊr; jər] [pʊr] [bɔɪ] [ðer; ðər] [kæn; kən] [ˈhɑːrdli] [kiːp]

to	ride	along	so	comfortably	while	your	poor	boy	there	can	hardly	keep
到	骑	沿着	所以	舒适地	尽管	你的	贫穷的	男生	那里	能	几乎	保持

[peɪs] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] !

pace	by	the	side	of	you	!
步伐	经过	这	边	的	你	!

你骑得如此舒舒服服，而你可怜的儿子却几乎跟不上你的步伐！

" [ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] [gʊd] - [ˈneɪtʃərd] [ˈmɪlər] [tʊk] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [ʌp] [bɪˈhaɪnd] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [bəuθ]

"	And	so	the	good	-	natured	miller	took	his	boy	up	behind	him	and	both
"	和	所以	这	好的	-	自然	磨坊主	采取	他的	男生	向上	在后面	他	和	两个都

[ʌv; əv] [ðem; ðəm] [roʊd] .

of	them	rode	.
的	他们	骑	.

于是，心地善良的磨坊主把儿子抱到身后，两人一起骑马出发了。

[æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [taʊn] [ə; eɪ] [ˈsɪtɪzn] [sed] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , " [waɪ] , [juː; jʊ] [ˈkruːəl]

As	they	came	to	the	town	a	citizen	said	to	them	,	"	Why	,	you	cruel
作为	他们	来了	到	这	镇	一个	公民	说	到	他们	,	"	为什么	,	你	残忍的

[ˈfɛloʊz] !

fellows	!
伙伴们	!

他们来到镇上时，一位市民对他们说："你们这些残忍的人啊！"

[juː; jʊ] [tuː] [ɑːr; ər] [ˈbetər] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [ˈkæri] [ðə; ði] [pʊr] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɑːŋki] [ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪz] [tuː; tə]

You	two	are	better	able	to	carry	the	poor	little	donkey	than	he	is	to
你	二	是	更好的	有能力的	到	携带	这	贫穷的	小的	驴	比	他	是	到

[ˈkæri] [juː; jʊ] . "

carry	you	.	"
携带	你	.	"

你们两个抬得动这头可怜的小驴比它抬得动动你们还厉害。

" [ˈveri] [wel] , " [sed] [ðə; ði] [ˈmɪlər] , " [wiː; wi] [wɪl] [traɪ] .

"	Very	well	,	"	said	the	miller	,	"	we	will	try	.
"	非常	出色地	,	"	说	这	磨坊主	,	"	我们	将要	尝试	.

"很好，"磨坊主说，"我们会试试。"

" [soʊ] [bəuθ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [dʒʌmpt] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [gɑːt] [sʌm; səm] [roʊps] ,

"	So	both	of	them	jumped	to	the	ground	,	got	some	ropes	,
"	所以	两个都	的	他们	跳了起来	到	这	地面	,	得到	一些	绳索	,

于是他们俩跳到地上，拿了些绳子，

[taɪd] [ðə; ði] [ˈdɑːŋkiz] [legz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [poʊl] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [ˈkæri] [hɪm; ɪm] .

tied	the	donkey's	legs	to	a	pole	and	tried	to	carry	him	.
系	这	驴的	腿	到	一个	极	和	尝试	到	携带	他	.

他把驴的腿绑在杆子上，试图把它抬走。

[bʌt; bət] [æz; əz] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðə; ði] [ˈdɑːŋki] [bɪˈkeɪm] [ˈfraɪt(ə)nd] , [kɪkt] [luːs] ,

But	as	they	crossed	the	bridge	the	donkey	became	frightened	,	kicked	loose	,
但	作为	他们	交叉	这	桥	这	驴	成为	害怕	,	踢	松动的	,

[ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .

and	fell	into	the	stream	.
和	跌倒	进入	这	溪流	.

但当他们过桥时，驴子受了惊，挣脱了缰绳，掉进了溪流里。

[ˈkredɪt] [ɪn] [jɪr] [ˌɛksˌaɪˈaɪ] [ɪf] [skɔːr] [ɪz] [fɔːr] [pɔɪnts] [ɔːr] [mɔːr] ;

Credit	in	Year	XII	if	score	is	4	points	or	more	;
信用	在	年	十二	如果	分数	是	4	积分	或者	更多的	;

十二年级成绩达到4分或以上可获得学分；

[ɪn] [jɪr] [ˌɛks'viː'aɪ] [ɪf] [skɔːr] [ɪz][eɪt] [pɔɪnts] [ɔːr] [mɔːr] .

in	Year	XVI	if	score	is	8	points	or	more	.
在	年	十六	如果	分数	是	8	积分	或者	更多的	.

十六年级时，如果得分达到 8 分或以上。

[ə'laʊ] [ˌtuː'tuː] [pɔɪnts] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['feɪb(ə)l][fɔːr; fər] [kə'rekt] , [ænd; ənd][wʌn][fɔːr; fər] ['pɑːrʃəli] [kə'rekt] [rɪ'spɑːns] .

Allow	2	points	for	each	fable	for	correct	,	and	1	for	partially	correct	response	.
允许	2	积分	为了	每个	寓言	为了	正确的	,	和	1	为了	部分	正确的	回复	.

每则寓言故事，答对得 2 分，答部分正确得 1 分。

([noʊt] ['kerfəli] ['skɔːrɪŋ] [də'rekʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [sɪks] .

(	Note	carefully	scoring	directions	in	The	Measurement	of	Intelligence	,	pp	.	290	-	97	.	)	6	.
(	笔记	小心	得分	方向	在	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)	6	.

（请仔细阅读《智力测量》第 290-297 页的评分说明。）6.

[faɪv] ['didʒits] ['bækwərdz]

Five	Digits	Backwards
五	数字	向后

倒序五位数字

" ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] ; [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm] ['bækwərdz] .

"	Listen	carefully	;	I	am	going	to	read	some	numbers	,	and	I	want	you	to	say	them	backwards	.
"	听	小心	;	我	是	去	到	读	一些	数字	,	和	我	想	你	到	说	他们	向后	.

“仔细听；我要读一些数字，请你倒着读出来。”

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [faɪv] — [wʌn] — [fɔːr] , [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [fɔːr] — [wʌn] — [faɪv] .

For	example	,	if	I	should	say	5	—	1	—	4	,	you	would	say	4	—	1	—	5	.
为了	例子	,	如果	我	应该	说	5	—	1	—	4	,	你	会	说	4	—	1	—	5	.

例如，如果我说 5—1—4，你就说 4—1—5。

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?

Do	you	understand	?
做	你	理解	?

你明白吗?

" [ðen] , " ['redi] [naʊ] ; ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['bækwərdz] .

"	Then	,	"	Ready	now	;	listen	carefully	,	and	be	sure	to	say	the	numbers	backwards	.
"	然后	,	"	准备好	现在	;	听	小心	,	和	是	当然	到	说	这	数字	向后	.

“然后，‘现在准备好了；仔细听，一定要倒着说这些数字。’

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] ['didʒits]['fɔːrwərdz] , [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

"	If	S	.	gives	digits	forwards	,	repeat	instructions	.
"	如果	S	.	给予	数字	前进	,	重复	指示	.

“如果 S 给出的是正序数字，则重复指令。

[ɪf] ['nesəseri] , [gɪv] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) , [rɪ'piːtɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] , " ['redi] [naʊ] ; ['lɪs(ə)n]
If necessary , give (b) and (c) , repeating each time , " Ready now ; listen
如果 必要的 , 给 (b) 和 (c) , 重复 每个 时间 , " 准备好 现在 ; 听
['kerfəli] ,
carefully ,
小心 ,

如有必要，给出（b）和（c），每次重复说："准备好了；仔细听，

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['bækwərdz] . " [θriː] , [wʌn] , [eɪt] , ['sɛvən] , [naɪn] ; [sɪks]
and be sure to say the numbers backwards . " 3 , 1 , 8 , 7 , 9 ; 6
和 是 当然 到 说 这 数字 向后 . " 3 , 1 , 8 , 7 , 9 ; 6
, [naɪn] , [fɔːr] , [eɪt] , [ˌtuː'tuː] ; [faɪv] , [ˌtuː'tuː] , [naɪn] , [sɪks] , [wʌn] .
, 9 , 4 , 8 , 2 ; 5 , 2 , 9 , 6 , 1 .
, 9 , 4 , 8 , 2 ; 5 , 2 , 9 , 6 , 1 .

并且一定要倒着念这些数字。"3, 1, 8, 7, 9; 6, 9, 4, 8, 2; 5, 2, 9, 6, 1.

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] [set] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['bækwərdz] [wɪ'ðaʊt] ['erər] . ['sɛvən] .
Credit if one set is repeated backwards without error . 7 .
信用 如果 一 放 是 重复 向后 没有 错误 . 7 .

如果一组数据反向重复且无误，则记为1分。7.

['pɪktʃərz] ; [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n]
Pictures ; Interpretation
图片 ; 解释

图片；解读

[ʃoʊ] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [dʌtʃ] [hoʊm] , ['rɪvər] [siːn] , [poʊst] ['ɑːfɪs] , [ænd; ənd][kə'loʊniəl] [haʊs] ,
Show in succession Dutch Home , River Scene , Post Office , and Colonial House ,
展示 在 演替 荷兰语 家 , 河 场景 , 邮政 办公室 , 和 殖民 房子 ,
['seɪɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] ,
saying each time ,
说 每个 时间 ,

依次展示荷兰民居、河景、邮局和殖民时期房屋，每次展示时都说：

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz] [ə'baʊt] .
" Tell me what this picture is about .
" 告诉 我 什么 这 图片 是 关于 .

告诉我这幅画描绘的是什么。

[ɪk'spleɪn] [ðɪs] ['pɪktʃər] .
Explain this picture .
解释 这 图片 .

请解释这张图片。

" [meɪ] [prɑːmpt][wɪð; wɪθ] , " [goʊ] [ə'hed] , " [ɔːr] " [ɪk'spleɪn] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] .
" May prompt with , " Go ahead , " or " Explain what you mean .
" 可能 迅速的 和 , " 去 前方 , " 或者 " 解释 什么 你 意思是 .

可能会提示"请继续"或"解释一下你的意思"。

" ['kredɪt] [ɪf] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [ˌsætɪs'fæktərəli] [ɪn'tɜːrprətɪd] .
" Credit if three of the four pictures are satisfactorily interpreted .
" 信用 如果 三 的 这 四 图片 是 令人满意地 翻译 .

"如果四幅图中的三幅能够被令人满意地解读，则给予分数。"

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [eɪt] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 303 - 04 .) 8 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 8 .

（参见《智力测量》，第303-304页。）8.

['faɪndɪŋ] ['laɪknəsɪz] ; [θriː] [θɪŋz]
Finding Likenesses ; Three Things
寻找 肖像 ; 三 事物

寻找相似之处；三件事

[seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [neɪm] [θriː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə'laɪk][ɪn][sʌm; səm] [wei] ,

Say	,	"	I	am	going	to	name	three	things	which	are	alike	in	some	way	,
说	,	"	我	是	去	到	姓名	三	事物	哪个	是	同样	在	一些	方式	,

比如说，"我要列举三个在某些方面相似的事物，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'laɪk] .

and	I	want	you	to	tell	me	how	they	are	alike	.
和	我	想	你	到	告诉	我	如何	他们	是	同样	.

我想请你告诉我它们有哪些相似之处。

[sneɪk] , [kaʊ] , [ænd; ənd] ['spæroʊ] ; [ɪn] [wʌt] [wei] [ɑːr; ər] [ðeɪ] [ə'laɪk] ?

Snake	,	cow	,	and	sparrow	;	in	what	way	are	they	alike	?
蛇	,	奶牛	,	和	麻雀	;	在	什么	方式	是	他们	同样	?

蛇、牛和麻雀，它们有哪些共同之处?

" [meɪ] [rɪ'piːt] [ɔːr][ɜːrdʒ][wɪð; wɪθ] , " [aɪm] [ʃʊr] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ə; eɪ] [sneɪk] ,

"	May	repeat	or	urge	with	,	"	I'm	sure	you	can	tell	me	how	a	snake	,
"	可能	重复	或者	敦促	和	,	"	我是	当然	你	能	告诉	我	如何	一个	蛇	,

可能会重复或敦促道："我相信你能告诉我蛇是怎么……"

[ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spæroʊ] [ɑːr; ər][ə'laɪk] , " [bʌt; bət][duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] [fɔːrm][ʌv; əv] ['kwestʃən] .

a	cow	,	and	a	sparrow	are	alike	,	"	but	do	not	change	form	of	question	.
一个	奶牛	,	和	一个	麻雀	是	同样	,	"	但	做	不是	改变	形式	的	问题	.

牛和麻雀很相似，但不要改变疑问句的形式。

[ɪf] ['dɪfrəns] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [seɪ] , " [noʊ] , [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ə'laɪk] .

If	difference	is	given	,	say	,	"	No	,	I	want	you	to	tell	me	how	they	are	alike	.
如果	不同之处	是	给定	,	说	,	"	不	,	我	想	你	到	告诉	我	如何	他们	是	同样	.

如果对方指出了不同之处，就说："不，我想让你告诉我它们有哪些相似之处。

[ɪn] [wʌt] [wei] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [sneɪk] , [ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['spæroʊ] [ə'laɪk] ?

In	what	way	are	a	snake	,	a	cow	,	and	a	sparrow	alike	?
在	什么	方式	是	一个	蛇	,	一个	奶牛	,	和	一个	麻雀	同样	?

蛇、牛和麻雀有哪些共同之处?

" [seɪm] [fɔːr; fər] ([biː]) [bʊk] , ['tiːtʃər] , ['nuːzpeɪpər] ; ([siː]) [wʊl] , ['kɑːt(ə)n] , ['leðər] ; ([diː])

"	Same	for	(	b	)	book	,	teacher	,	newspaper	;	(	c	)	wool	,	cotton	,	leather	;	(	d	)
"	相同的	为了	(	b	)	书	,	老师	,	报纸	;	(	c	)	羊毛	,	棉布	,	皮革	;	(	d	)

[naɪf] - [bleɪd] , ['peni] ,

knife	-	blade	,	penny	,
刀	-	刀刃	,	一分钱	,

"同样适用于（b）书、老师、报纸；（c）羊毛、棉花、皮革；（d）刀片、便士，

[piːs] [ʌv; əv]['waɪər] ; ([iː]) [roʊz] , [pə'teɪtoʊ] , [triː] .

piece	of	wire	;	(	e	)	rose	,	potato	,	tree	.
片	的	金属丝	;	(	e	)	玫瑰	,	土豆	,	树	.

一根铁丝；（e）玫瑰、土豆、树。

['kredɪt] [ɪf] ['eni] ['riːəl][ˌsɪmə'lærəti][ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] [θriː] [aʊt][ʌv; əv][faɪv]['traɪəlz] .

Credit	if	any	real	similarity	is	given	in	three	out	of	five	trials	.
信用	如果	任何	真实的	相似	是	给定	在	三	出去	的	五	试验	.

如果五次试验中有三次结果确实相似，则给予奖励。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .)

(	See	The	Measurement	of	Intelligence	,	pp	.	307	-	08	.	)
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)

（参见《智力测量》，第307-308页。）

[jɪr] XIV1 .

Year	XIV1	.
年	XIV1	.

第十四年1月

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]
Vocabulary
词汇

词汇

[siː] [læst]['sekʃ(ə)n] .
See last section .
看 最后的 部分 .

请参阅最后一节。

- [ˌsætɪs'fæktəri][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [ɪf] [bəuθ][lɪsts][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ; - [ɪf] ['oʊnli][wʌn][lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n] .
50 satisfactory definitions if both lists are given ; 25 if only one list is given .
- 令人满意的 定义 如果 两个都 列表 是 给定 ; - 如果 仅有的 一 列表 是 给定 .
[ˌtuː'tuː] .
2 .
2 .

如果两个列表都给出，则有 50 个令人满意的定义；如果只给出一个列表，则有 25 个令人满意的定义。2.

[ɪn'dʌkʃ(ə)n] [test]
Induction Test
就职 测试

入职测试

([ɪf] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ][ˌtuː'tuː][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'siːd] [ðɪs] [test] .)
(If XVIII 2 is to be given , it should precede this test .)
(如果 十八 2 是 到 是 给定 , 它 应该 先于 这 测试 .)

（如果需要进行第十八卷第二部分测试，则应在本次测试之前进行。）

[prə'vaɪd][sɪks] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] ['peɪpər] , 8½ [baɪ] - [ɪntʃɪz] .
Provide six sheets of tissue paper , 8½ by 11 inches .
提供 六 纸张 的 组织 纸 , 8½ 经过 - 英寸 .

提供六张 8½ 英寸 x 11 英寸的餐巾纸。

[teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [ʃiːt] , [ænd; ənd] ['telɪŋ] [es] . [tuː; tə] [wɑːtʃ] [wʌt] [juː; jʊ][duː] , [foʊld][ˌaɪ 'tiː][wʌns] ,
Take the first sheet , and telling S . to watch what you do , fold it once ,
拿 这 第一的 床单 , 和 讲述 S . 到 手表 什么 你 做 , 折叠 它 一次 ,

拿起第一张纸，告诉S.注意你的操作，然后把它对折一次。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['foʊldɪd] [edʒ] [kʌt] [aʊt][ə; eɪ][smɔːl] [nɑːtʃ] ;
and in the middle of the folded edge cut out a small notch ;
和 在 这 中间 的 这 折叠 边缘 切 出去 一个 小的 缺口 ;

在折叠边缘的中间切出一个小缺口；

[ðen] [æsk][es] . [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] ['meni] [hoʊlz][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]['peɪpər] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]
then ask S . to tell you how many holes there will be in the paper when it is
然后 问 S . 到 告诉 你 如何 许多 孔 那里 将要 是 在 这 纸 什么时候 它 是
[ən'foʊldəd] .
unfolded .
展开 .

然后问 S.，当纸张展开时，上面会有多少个孔。

[wət'evər] [ðə; ði] ['ænsər] , [ʌn'foʊld][ðə; ði]['peɪpər][ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ʌp] ['brɔːdsaɪd] [fɔːr; fər][es] . -
Whatever the answer , unfold the paper and hold it up broadside for S . '
任何 这 回答 , 展开 这 纸 和 抓住 它 向上 舷侧 为了 S . -
[es][ɪn'spekʃ(ə)n] .
s inspection .
s 检查 .

无论答案是什么，展开纸张，将其正面朝上举起来，供 S. 检查。

[nekst] , [teɪk] [ə'nʌðər] [ʃiːt] , [foʊld][ˌaɪ 'tiː][wʌns][æz; əz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd] [seɪ] , " [naʊ] ,
Next , take another sheet , fold it once as before and say , " Now ,
下一个 , 拿 其他 床单 , 折叠 它 一次 作为 前 和 说 , " 现在 ,

接下来，再拿一张纸，像之前那样对折一次，然后说："现在，

[wen] [wi:; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd][kʌt][aʊt][ə; eɪ] [pi:s] ,

when	we	folded	it	this	way	and	cut	out	a	piece	,
什么时候	我们	折叠	它	这	方式	和	切	出去	一个	片	,

当我们这样折叠并剪下一块后，

[ju:; jʊ] [rɪ'membər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪd] [wʌn][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['peɪpər] .

you	remember	it	made	one	hole	in	the	paper	.
你	记住	它	制成	一	洞	在	这	纸	.

你记得它在纸上打了一个洞。

[ðɪs] [taɪm][wi:; wi] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði]['peɪpər] [ə'nʌðər] [foʊld][ænd; ənd] [si:] [haʊ] ['meni] [hoʊlz][wi:; wi]

This	time	we	will	give	the	paper	another	fold	and	see	how	many	holes	we
这	时间	我们	将要	给	这	纸	其他	折叠	和	看	如何	许多	孔	我们

[ʃæl; ʃəl][hæv; həv] .

shall	have	.
将	有	.

这次我们再对折一下纸张，看看会有多少个孔。

" [ðen] [proʊ'si:d][tu:; tə][foʊld][ðə; ði]['peɪpər][ə'gen] , [ðɪs] [taɪm][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

"	Then	proceed	to	fold	the	paper	again	,	this	time	in	the	other	direction	,
"	然后	继续	到	折叠	这	纸	再次	,	这	时间	在	这	其他	方向	,

然后再次对折纸张，这次换个方向。

[kʌt] [aʊt][ə; eɪ] [pi:s] [frʌm; frəm][ðə; ði]['foʊldɪd][saɪd] ,

cut	out	a	piece	from	the	folded	side	,
切	出去	一个	片	从	这	折叠	边	,

从折叠边剪掉一块，

[ænd; ənd][æsk] [haʊ] ['meni] [hoʊlz][ðer; ðər] [wɪl] [bi:; bi] [wen] [ðə; ði]['peɪpər][ɪz][ən'foʊldəd] .

and	ask	how	many	holes	there	will	be	when	the	paper	is	unfolded	.
和	问	如何	许多	孔	那里	将要	是	什么时候	这	纸	是	展开	.

然后询问纸张展开后会有多少个孔。

[ðen] [ʌn'foʊld][ðə; ði]['peɪpər] , [hoʊld][ˌaɪ 'ti:][ʌp] [bɪ'fɔ:r] [es] . [soʊ][æz; əz][tu:; tə][let][hɪm; ɪm] [si:] [ðə; ði]

Then	unfold	the	paper	,	hold	it	up	before	S	.	so	as	to	let	him	see	the
然后	展开	这	纸	,	抓住	它	向上	前	S	.	所以	作为	到	让	他	看	这

[rɪ'zʌlt] .

result	.
结果	.

然后展开纸张，举到 S 面前，让他看到结果。

[wət'evər] [ðə; ði] ['ænsər] , [proʊ'si:d][wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜ:rd] [ʃi:t] .

Whatever	the	answer	,	proceed	with	the	third	sheet	.
任何	这	回答	,	继续	和	这	第三	床单	.

无论答案是什么，都请继续填写第三张纸。

[foʊld][ˌaɪ 'ti:][wʌns][ænd; ənd][seɪ] , " [wen] [wi:; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][hoʊl] .

Fold	it	once	and	say	,	"	When	we	folded	it	this	way	there	was	one	hole	.
折叠	它	一次	和	说	,	"	什么时候	我们	折叠	它	这	方式	那里	曾是	一	洞	.

把它对折一次，然后说："我们这样对折的时候，就有一个洞了。"

" [foʊld][ˌaɪ 'ti:][ə'gen] [ænd; ənd] [seɪ] , " [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'ti:] [ðɪs] [wei] [ðer; ðər]

"	Fold	it	again	and	say	,	"	And	when	we	folded	it	this	way	there
"	折叠	它	再次	和	说	,	"	和	什么时候	我们	折叠	它	这	方式	那里

[wɜ:r; wər] [tu:] [hoʊlz] .

were	two	holes	.
是	二	孔	.

再折叠一下，然后说："这样折叠后，就出现了两个孔。"

" [foʊld][ðə; ði]['peɪpər][ə; eɪ][θɜ:rd] [taɪm] [ænd; ənd] [seɪ] , " [naʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['foʊldɪŋ][ˌaɪ 'ti:] [ə'gen] .

"	Fold	the	paper	a	third	time	and	say	,	"	Now	,	I	am	folding	it	again	.
"	折叠	这	纸	一个	第三	时间	和	说	,	"	现在	,	我	是	折叠式的	它	再次	.

将纸折叠第三次，然后说："现在，我要再折叠一次。"

[haʊ] ['meni] [hoʊlz] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [ðɪs] [taɪm] [wen] [aɪ][ʌn'foʊld][ˌaɪ 'tiː] ?
How many holes will it have this time when I unfold it ?
如何 许多 孔 将要 它 有 这 时间 什么时候 我 展开 它 ?

这次我把它展开后，它会有多少个孔?

" [ə'gen] [ʌn'foʊld]['peɪpər] [waɪl] [es] . [lʊks] [ɑːn] .
" Again unfold paper while S . looks on .
" 再次 展开 纸 尽管 S . 看起来 在 .

“在S的注视下，再次展开纸张。”

[kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] [wɪð; wɪθ] [ʃiːts] [fɔːr] , [faɪv] , [ænd; ənd][sɪks] , ['ædɪŋ] [wʌn][foʊld]
Continue in the same manner with sheets four , five , and six , adding one fold
继续 在 这 相同的 方式 和 纸张 四 , 五 , 和 六 , 添加 一 折叠
[iːtʃ] [taɪm] .
each time .
每个 时间 .

按照同样的方法继续处理第四张、第五张和第六张纸，每次增加一个折叠。

[ɪn] ['foʊldɪŋ] [iːtʃ] [ʃiːt] [ˌriːkə'pɪtʃuleɪt] [rɪ'zʌlts] , ['seɪɪŋ] ([wɪð; wɪθ][ðə; ði][sɪksθ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l]) :
In folding each sheet recapitulate results , saying (with the sixth , for example) :
在 折叠式的 每个 床单 概括 结果 , 说 (和 这 第六 , 为了 例子) :

折叠每张纸时，总结结果，例如（以第六张为例）:

" [wen] [wiː; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn][hoʊl] ;
" When we folded it this way there was one hole ;
" 什么时候 我们 折叠 它 这 方式 那里 曾是 一 洞 ;

“我们这样折叠后，就留下了一个洞;

[wen] [wiː; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] ; [wen] [wiː; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðer; ðər]
when we folded it again there were two ; when we folded it again there
什么时候 我们 折叠 它 再次 那里 是 二 ; 什么时候 我们 折叠 它 再次 那里
[wɜːr; wər] [fɔːr] ;
were four ;
是 四 ;

我们再折叠一次，就剩下两个了；我们再折叠一次，就剩下四个了;

[wen] [wiː; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ; [wen] [wiː; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ðer; ðər]
when we folded it again there were eight ; when we folded it again there
什么时候 我们 折叠 它 再次 那里 是 八 ; 什么时候 我们 折叠 它 再次 那里
[wɜːr; wər][ˌsɪks'tiːn] ;
were sixteen ;
是 十六 ;

我们再折叠一次，就有了八个；我们再折叠一次，就有了十六个;

[naʊ] [tel] [ˌem 'iː] [haʊ] ['meni] [hoʊlz] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ɪf] [wiː; wi][foʊld][ˌaɪ 'tiː][wʌns] [mɔːr] .
now tell me how many holes there will be if we fold it once more .
现在 告诉 我 如何 许多 孔 那里 将要 是 如果 我们 折叠 它 一次 更多的 .

现在告诉我，如果我们再折叠一次，会有多少个孔。

" [ə'vɔɪd] ['seɪɪŋ] , " [wen] [wiː; wi]['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː][wʌns] , [twaɪs] , [θriː] [taɪmz] .
" Avoid saying , " When we folded it once , twice , three times .
" 避免 说 , " 什么时候 我们 折叠 它 一次 , 两次 , 三 时代 .

避免说，“当我们折叠一次、两次、三次的时候。”

" ['æftər][sɪksθ] [rɪ'spɑːns] , [æsk] ,
" After sixth response , ask ,
" 后 第六 回复 , 问 ,

在第六次回复后，再问:

" [kæn; kən][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [ruːl] [baɪ] [wɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [noʊ] [iːtʃ] [taɪm] [haʊ] ['meni] [hoʊlz]
" Can you tell me a rule by which I could know each time how many holes
" 能 你 告诉 我 一个 规则 经过 哪个 我 可以 知道 每个 时间 如何 许多 孔
[ðer; ðər][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] ?
there are going to be ?
那里 是 去 到 是 ?

"你能告诉我一个规则，让我每次都能知道会有多少个洞吗？"

" ['kredɪt] [ɪf] ['ænsər] [tuː; tə][sɪksθ] ['kwestʃən] [ɪz] [kə'rekt] , [ænd; ənd] ['gʌvərnɪŋ] [ruːl] [ɪz] [kə'rektli]
" Credit if answer to sixth question is correct , and governing rule is correctly
" 信用 如果 回答 到 第六 问题 是 正确的 , 和 治理 规则 是 正确
['steɪtɪd] . [θriː] .
stated . 3 .
声明 . 3 .

"如果第六题的答案正确，并且适用的规则表述正确，则得分。"3.

['prezɪdənt] [ænd; ənd] [kɪŋ]
President and King
总统 和 国王

总统和国王

[seɪ] , " [ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [meɪn] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['prezɪdənt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kɪŋ] ; [wʌt]
Say , " There are three main differences between a president and a king ; what
说 , " 那里 是 三 主要的 差异 之间 一个 总统 和 一个 国王 ; 什么
[ɑːr; ər] [ðeɪ] ?
are they ?
是 他们 ?

举例来说，"总统和国王之间有三个主要区别；它们是什么？"

" [ɪf] [es] . ['stɑːps]['æftər][wʌn] ['dɪfrəns] [ɪz]['gɪv(ə)n] , [ɜːrdʒ][hɪm; ɪm][ɑːn] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ʌn'tɪl] [θriː]
" If S . stops after one difference is given , urge him on , if possible , until three
" 如果 S . 停止 后 一 不同之处 是 给定 , 敦促 他 在 , 如果 可能的 , 直到 三
[ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] .
are given .
是 给定 .

"如果 S. 在给出一个差异后就停止，请尽可能鼓励他继续，直到给出三个差异为止。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [kə'rekt] ['ænsər] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] . [fɔːr] .
Credit if two of the three correct answers are given . 4 .
信用 如果 二 的 这 三 正确的 答案 是 给定 . 4 .

答对三题中的两题即可得分。4.

['prɑːbləm] ['kwestʃənz]
Problem Questions
问题 问题

问题

[seɪ] , " ['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][ˌʌndər'stænd] [wʌt] [aɪ] [riːd] .
Say , " Listen , and see if you can understand what I read .
说 , " 听 , 和 看 如果 你 能 理解 什么 我 读 .

请说："听着，看看你能不能理解我读的内容。"

" [ðen] [riːd] [ðə; ði]['prɑːbləm] ['sloʊli] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
" Then read the problem slowly and with expression .
" 然后 读 这 问题 缓慢地 和 和 表达 .

然后慢慢地、有感情地读一遍题目。

[ɪf] ['nesəseri] , [ˌɑːr 'iː] - [riːd] ['prɑːbləm] .
If necessary , re - read problem .
如果 必要的 , 关于 - 读 问题 .

如有必要，请重新阅读题目。

([ə; eɪ]) [ə; eɪ][mæn] [huː] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [nɪr] [ə; eɪ] ['sɪti] [stɑːpt] ['sʌd(ə)nli] ['veri]
(a) A man who was walking in the woods near a city stopped suddenly very
(一个) 一个 男人 WHO 曾是 步行 在 这 树林 靠近 一个 城市 停止 突然 非常
[mʌtʃ] ['fraɪt(ə)nd] ,
much frightened ,
很多 害怕 ,

(a) 一个男人在城市附近的树林里散步时，突然停了下来，显得非常害怕。

[ænd; ənd] [ðen] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['nɪrəst] [pə'liːsmən] ,
and then ran to the nearest policeman ,
和 然后 跑 到 这 最近的 警察 ,

然后跑向最近的警察，

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [siːn] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ə; eɪ] — —
saying that he had just seen hanging from the limb of a tree a — —
说 那 他 有 只是 已见 绞刑 从 这 肢 的 一个 树 一个 — —
[ə; eɪ] [wʌt] ?
a what ?
一个 什么 ?

他说他刚才看到一个——什么?

[ɪf] [rɪ'spɑːns] [ɪz][nɑːt] [klɪr] , [seɪ] , " [ɪk'spleɪn] [wʌt] [juː; jʊ] [miːn] .
If response is not clear , say , " Explain what you mean .
如果 回复 是 不是 清除 , 说 , " 解释 什么 你 意思是 .

如果对方的回答不清楚，就说："请解释一下你的意思。"

" ([biː])
" (b)
" (b)

(b)

[maɪ] ['neɪbər] [hæz; həz] [bɪn] ['hævɪŋ] [kwɪr] ['vɪzɪtər] .
My neighbor has been having queer visitors .
我的 邻居 有 到过 拥有 酷儿 访客 .

我的邻居最近来了些古怪的访客。

[fɜːrst] , [ə; eɪ]['dɑːktər] [keɪm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] , [ðen] [ə; eɪ] ['lɔɪər] , [ðen] [ə; eɪ]['mɪnɪstər] (['priːtʃər]
First , a doctor came to his house , then a lawyer , then a minister (preacher
第一的 , 一个 医生 来了 到 他的 房子 , 然后 一个 律师 , 然后 一个 部长 (牧师
[ɔːr] [priːst]) .
or priest) .
或者 牧师) .

首先，一位医生来到他家，然后是一位律师，最后是一位牧师（传教士或神父）。

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hæpənd] [ðer; ðər] ?
What do you think happened there ?
什么 做 你 思考 发生 那里 ?

你觉得那里发生了什么事?

[ɪf] [rɪ'spɑːns] [ɪz] ['sɪmpli] " [ə; eɪ] [deθ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [tʃek] [ʌp][baɪ] ['æskɪŋ] [wʌt] [ðə; ði]
If response is simply " a death , " etc . , check up by asking what the
如果 回复 是 简单地 " 一个 死亡 , " ETC . , 查看 向上 经过 问 什么 这
['lɔɪər] [keɪm] [fɔːr; fər] .
lawyer came for .
律师 来了 为了 .

如果对方只是简单地回答"有人死亡"等等，那就问问律师是来办什么事。

([siː]) [æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm][ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] [sɔː]

(	c	)	An	Indian	who	had	come	to	town	for	the	first	time	in	his	life	saw
(	c	)	一个	印度	WHO	有	来	到	镇	为了	这	第一的	时间	在	他的	生活	锯

[ə; eɪ] [waɪt] [mæn]['raɪdɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːt] .

a	white	man	riding	along	the	street	.
一个	白色的	男人	骑术	沿着	这	街道	.

（c）一个印第安人第一次来到镇上，看到一个白人骑马沿着街道走来。

[æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [mæn][roʊd][baɪ] , [ðə; ði]['ɪndiən] [sed] : " [ðə; ði] [waɪt] [mæn][ɪz]['leɪzi] ;

As	the	white	man	rode	by	,	the	Indian	said	:	"	The	white	man	is	lazy	;
作为	这	白色的	男人	骑	经过	,	这	印度	说	:	"	这	白色的	男人	是	懒惰的	;

当白人骑马经过时，印第安人说："白人很懒惰；

[hiː; hi] [wɔːks] ['sɪtɪŋ] [daʊn] .

he	walks	sitting	down	.
他	散步	坐着	向下	.

他坐着走路。

" [wʌt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [waɪt] [mæn]['raɪdɪŋ][ɑːn] [ðæt] [kɔːzd] [ðə; ði]['ɪndiən][tuː; tə] [seɪ] ,

"	What	was	the	white	man	riding	on	that	caused	the	Indian	to	say	,
"	什么	曾是	这	白色的	男人	骑术	在	那	导致	这	印度	到	说	,

"那个白人骑着什么，以至于印第安人说？"

" [hiː; hi] [wɔːks] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ?

"	He	walks	sitting	down	?
"	他	散步	坐着	向下	?

他坐着走路?

" ['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɔːbləms][ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktərəli] ['ænsər] .

"	Credit	if	two	of	the	three	problems	are	satisfactorily	answered	.
"	信用	如果	二	的	这	三	问题	是	令人满意地	回答	.

"如果三个问题中有两个得到令人满意的解答，则可获得学分。"

[spɑːn'teɪniəs] [kə'rekʃnz] [ə'laʊd] .

Spontaneous	corrections	allowed	.
自发的	更正	允许	.

允许自行修正。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - , [fɔːr; fər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['skɔːrɪŋ]

(	See	The	Measurement	of	Intelligence	,	pp	.	316	-	18	,	for	important	scoring
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	,	为了	重要的	得分

[də'rekʃ(ə)nz] .) [faɪv] .

directions	.	)	5	.
方向	.	)	5	.

（有关重要的评分说明，请参阅《智力测量》第 316-318 页。）5.

[ˌærɪθ'metɪkl] ['riːzənɪŋ]

Arithmetical	Reasoning
算术	推理

算术推理

[ʃoʊ] [es] . [ðə; ði]['prɔːbləms][wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] .

Show	S	.	the	problems	one	at	a	time	.
展示	S	.	这	问题	一	在	一个	时间	.

逐一向S展示这些问题。

[hæv; həv][es] . [riːd] [iːtʃ] ['prɑːbləm][ə'laʊd][ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪntɪd] ['prɑːbləm] [stɪl] [bɪ'fɔːr]

Have	S	.	read	each	problem	aloud	and	,	with	the	printed	problem	still	before
有	S	.	读	每个	问题	大声	和	,	和	这	打印	问题	仍然	前

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

让S大声朗读每个问题，并且，打印出来的问题仍然放在他面前，

[faɪnd][ðə; ði] ['ænsər] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv]['pens(ə)l][ɔːr]['peɪpər] .

find	the	answer	without	the	use	of	pencil	or	paper	.
寻找	这	回答	没有	这	使用	的	铅笔	或者	纸	.

不用纸笔，找出答案。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [ɪ'lɪtərɪts] , [ɪg'zæmɪnər] [riːdz] [iːtʃ] ['prɑːbləm][fɔːr; fər][es] . [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz]

In	the	case	of	illiterates	,	examiner	reads	each	problem	for	S	.	two	or	three	times
在	这	案件	的	文盲	,	考官	阅读	每个	问题	为了	S	.	二	或者	三	时代

.

:

.

对于不识字的学生，考官会为 S. 把每个问题读两到三遍。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɔːbləms][ɑːr; ər] [kə'rektli] ['sɑːlvd] , [wɪ'ðɪn] [wʌn] ['mɪnɪt] [iːtʃ] ,

Credit	if	two	of	the	three	problems	are	correctly	solved	,	within	one	minute	each	,
信用	如果	二	的	这	三	问题	是	正确	已解决	,	之内	一	分钟	每个	,

如果三道题中有两道题在一分钟内正确解答，则可得分。

[nɑːt] [ɪn'kluːdɪŋ] [taɪm] [spent] [ɪn] ['riːdɪŋ] . [sɪks] .

not	including	time	spent	in	reading	.	6	.
不是	包括	时间	花费	在	阅读	.	6	.

不包括阅读时间。6.

[ri'vəːsiŋ] [hændz][ʌv; əv] [klɑːk]

Reversing	Hands	of	Clock
逆转	手	的	钟

时钟指针反转

[seɪ] , " [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][sɪks] - ['twenti] - [tuː] [ə'klɔk, əu-] , [ðæt] [ɪz] , ['twenti] - [tuː] ['mɪnɪts] ['æftər]

Say	,	"	Suppose	it	is	six	-	twenty	-	two	o'clock	,	that	is	,	twenty	-	two	minutes	after
说	,	"	认为	它	是	六	-	二十	-	二	点钟	,	那	是	,	二十	-	二	分钟	后

[sɪks] ;

six	;
六	;

假设现在是六点二十二分，也就是六点二十二分；

[kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ɪn][jʊr; jər][maɪnd] [wer] [ðə; ði][lɑːrdʒ][hænd] [wʊd] [biː; bi] ,

can	you	see	in	your	mind	where	the	large	hand	would	be	,
能	你	看	在	你的	头脑	在哪里	这	大的	手	会	是	,

你脑海中能想象出那只大手会在哪里吗?

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [smɔːl] [hænd] [wʊd] [biː; bi] ? "

and	where	the	small	hand	would	be	?	"
和	在哪里	这	小的	手	会	是	?	"

小手会放在哪里呢?

" [naʊ] , [sə'poʊz] [ðə; ði] [tuː] [hændz][ʌv; əv][ðə; ði] [klɑːk] [wɜːr; wər][tuː; tə] [treɪd] ['pleɪsɪz] ,

"	Now	,	suppose	the	two	hands	of	the	clock	were	to	trade	places	,
"	现在	,	认为	这	二	双手	的	这	钟	是	到	贸易	地方	,

"现在，假设时钟的两根指针互换位置，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði][lɑːrdʒ][hænd] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [smɔːl] [hænd][wʌz; wəz] ,

so	that	the	large	hand	takes	the	place	where	the	small	hand	was	,
所以	那	这	大的	手	需要	这	地方	在哪里	这	小的	手	曾是	,

这样，大手就取代了小手原来的位置。

[ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [hænd] [teɪks] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][lɑːrdʒ][hænd][wʌz; wəz] ,

and	the	small	hand	takes	the	place	where	the	large	hand	was	,
和	这	小的	手	需要	这	地方	在哪里	这	大的	手	曾是	,

小手取代了大手的位置。

[wʌt] [taɪm] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] [biː; bi] ?

what	time	would	it	then	be	?
什么	时间	会	它	然后	是	?

那当时是几点?

" [rɪ'piːt] [ðə; ði] [test] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hændz] [æt; ət] [eɪt] . - ([eɪt] ['mɪnɪts] ['æftər] [eɪt]) ,

"	Repeat	the	test	with	the	hands	at	8	.	08	(	8	minutes	after	8	)	,
"	重复	这	测试	和	这	双手	在	8	.	-	(	8	分钟	后	8	)	,

"在 8 点 08 分（8 点过 8 分钟）重复进行手部测试",

[θriː] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hændz] [æt; ət] [ˌtuː'tuː] . - (- ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] [θriː]) .

3	and	again	with	the	hands	at	2	.	46	(	14	minutes	before	3	)	.
3	和	再次	和	这	双手	在	2	.	-	(	-	分钟	前	3	)	.

3，然后双手在 2:46 再次出现（3 点前 14 分钟）。

[θriː] [eɪt] . - [ɪz] ['sʌbstɪtjutɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [eɪt] . - , ['fɔːrmərli] [juːst] ,

3	8	.	08	is	substituted	instead	of	8	.	10	,	formerly	used	,
3	8	.	-	是	替代	反而	的	8	.	-	,	以前	用过的	,

3. 用 8.08 代替之前使用的 8.10，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] [mɔːr] ['ækjərət] [sə'luːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪz] [les] [kən'fjuːzɪŋ] .

because	it	is	capable	of	more	accurate	solution	and	is	less	confusing	.
因为	它	是	有能力的	的	更多的	准确的	解决方案	和	是	较少的	令人困惑	.

因为它能够提供更准确的解决方案，而且不易引起混淆。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θriː] ['prɔːbləms] [ɑːr; ər] ['sɑːlvd] [wɪð; wɪθ] ['erər] [ʌv; əv] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən]

Credit	if	two	of	the	three	problems	are	solved	with	error	of	no	more	than
信用	如果	二	的	这	三	问题	是	已解决	和	错误	的	不	更多的	比

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['mɪnɪts] .

3	or	4	minutes	.
3	或者	4	分钟	.

如果三个问题中有两个问题在不超过 3 或 4 分钟的时间内正确解决，则可获得学分。

['ɔːlt] .

Alt	.
另类	.

替代

[rɪ'piːtɪŋ] ['sev(ə)n] ['didʒits]

Repeating	Seven	Digits
重复	七	数字

重复的七位数字

" [naʊ] ['lɪs(ə)n] .

"	Now	listen	.
"	现在	听	.

"现在听着。"

[aɪ] [ˌeɪ 'em] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] ['oʊvər] [sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] ['æftər] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [θruː] ,

I	am	going	to	say	over	some	numbers	and	after	I	am	through	,
我	是	去	到	说	超过	一些	数字	和	后	我	是	通过	,

我将列举一些数字，说完之后，

[aɪ] [wɑːnt] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm] [ɪg'zæktli] [æz; əz] [aɪ] [duː] .

I	want	you	to	say	them	exactly	as	I	do	.
我	想	你	到	说	他们	确切地	作为	我	做	.

我希望你一字不差地照我说的念。

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] [dʒʌst] [raɪt] .

Listen	closely	and	get	them	just	right	.
听	密切	和	得到	他们	只是	正确的	.

仔细聆听，确保它们准确无误。

" [gɪv] ([ə; eɪ]) [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] ([biː]) . [ˌtuː'tuː] , [wʌn] , [eɪt] , [θriː] , [fɔːr] , [θriː] , [naɪn] ; [naɪn] ,

"	Give	(	a	)	and	if	necessary	(	b	)	.	2	,	1	,	8	,	3	,	4	,	3	,	9	;	9	,
"	给	(	一个	)	和	如果	必要的	(	b	)	.	2	,	1	,	8	,	3	,	4	,	3	,	9	;	9	,

['sɛvən] , [ˌtuːˈtuː] , [eɪt] , [fɔːr] , ['sɛvən] , [faɪv] .

7	,	2	,	8	,	4	,	7	,	5	.
7	,	2	,	8	,	4	,	7	,	5	.

"给出（a），如有必要，给出（b）。2, 1, 8, 3, 4, 3, 9; 9, 7, 2, 8, 4, 7, 5。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [wɪ'ðaʊt] ['erər] .

Credit	if	one	set	is	reproduced	without	error	.
信用	如果	一	放	是	复制品	没有	错误	.

如果一套数据能够无误地复制出来，请注明出处。

[jɪr] XVI1 .

Year	XVI1	.
年	XVI1	.

十六年1月

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]

Vocabulary

词汇

词汇

[siː] [læst]['sekʃ(ə)n] .

See	last	section	.
看	最后的	部分	.

请参阅最后一节。

- [ˌsætɪs'fæktəri][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [ɪf] [bəuθ][lɪsts][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ; - [ɪf] ['oʊnli][wʌn][lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n] .

65	satisfactory	definitions	if	both	lists	are	given	;	33	if	only	one	list	is	given	.
-	令人满意的	定义	如果	两个都	列表	是	给定	;	-	如果	仅有的	一	列表	是	给定	.

[ˌtuːˈtuː] .

2	.
2	.

如果两个列表都给出，则有 65 个令人满意的定义；如果只给出一个列表，则有 33 个令人满意的定义。2.

[ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['feiblz]

Interpretation	of	Fables
解释	的	寓言

寓言的解读

[siː] [ə'bʌv] [ɪn][ˌɛksˌaɪ'aɪ][faɪv][fɔːr; fər] [prə'siːdʒər] .

See	above	in	XII	5	for	procedure	.
看	多于	在	十二	5	为了	程序	.

具体步骤请参见上文第十二章第5节。

[ə'laʊ] [ˌtuːˈtuː] [pɔɪnts] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['feɪb(ə)l] [kə'rektli] [ɪn'tɜːrprətɪd] ,

Allow	2	points	for	each	fable	correctly	interpreted	,
允许	2	积分	为了	每个	寓言	正确	翻译	,

每正确解读一个寓言故事得2分。

[ænd; ənd][wʌn] [ɪf] [rɪ'spɑːns] [ɪz] ['sʌmwʌt] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə][ðə; ði]['stændərd] .

and	1	if	response	is	somewhat	inferior	to	the	standard	.
和	1	如果	回复	是	有些	下	到	这	标准	.

如果响应略低于标准，则记为 1。

['kredɪt][ɪn][ˌɛksˌaɪ'aɪ] [ɪf] [skɔːr] [ɪz][fɔːr] [pɔɪnts] [ɔːr] [mɔːr] ;

Credit	in	XII	if	score	is	4	points	or	more	;
信用	在	十二	如果	分数	是	4	积分	或者	更多的	;

XII 成绩达到 4 分或以上即可获得学分；

[ɪn][ˌɛks'viː'aɪ] [ɪf] [skɔːr] [ɪz][eɪt] [pɔɪnts] [ɔːr] [mɔːr] .
in **XVI** **if** **score** **is** **8** **points** **or** **more** **.**
在 十六 如果 分数 是 8 积分 或者 更多的 .

XVI 如果得分达到 8 分或以上。

([noʊt] ['kerfəli] ['skɔːrɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [θriː] .
(Note carefully scoring in The Measurement of Intelligence , pp . 290 - 97 .) 3 .
(笔记 小心 得分 在 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 3 .

（请注意《智力测量》第 290-97 页中的详细评分方法。）3.

['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] ['æbstrækt][tɜːrmz]
Differences Between Abstract Terms
差异 之间 抽象的 条款

抽象术语之间的区别

[æsk] , " [wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] —
Ask , " What is the difference between —
问 , " 什么 是 这 不同之处 之间 —

问："以下两者之间有什么区别——"

([ə; eɪ]) " ['leɪzinəs] [ænd; ənd] ['aɪdlnəs] ?
(a) " Laziness and idleness ?
(一个) " 懒惰 和 懒惰 ?

（a）"懒惰和游手好闲?

([biː]) " [ˌevə'luːʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌrevə'luːʃ(ə)n] ?
(b) " Evolution and revolution ?
(b) " 进化 和 革命 ?

（b）"进化与革命？"

([siː]) " ['pɑːvərti] [ænd; ənd] ['mɪzəri] ?
(c) " Poverty and misery ?
(c) " 贫困 和 苦难 ?

（c）"贫困和苦难?

([diː]) " ['kærəktər] [ænd; ənd][ˌrepju'teɪʃ(ə)n] ?
(d) " Character and reputation ?
(d) " 特点 和 名声 ?

（d）"品格和声誉?

" [ɪf] ['ænsər] [ɪz] [æm'bɪgjuəs] , [get][es] . [tuː; tə][ɪk'spleɪn] .
" If answer is ambiguous , get S . to explain .
" 如果 回答 是 模糊的 , 得到 S . 到 解释 .

"如果答案含糊不清，请S解释一下。"

[ɪf] [hiː; hi] ['mɪrli] [di'fainz][ðə; ði][wɜːrdz] , [seɪ] , " [jes] ,
If he merely defines the words , say , " Yes ,
如果 他 仅仅 定义 这 字 , 说 , " 是的 ,

如果他只是解释这些词语，那就说："是的，

[bʌt; bət][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] — — [ænd; ənd] — — .
but I want you to tell me the difference between — — and — — .
但 我 想 你 到 告诉 我 这 不同之处 之间 — — 和 — — .

但我希望你能告诉我——和——之间的区别。

" ['kredɪt] [ɪf] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['ænsər] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] [kə'rektli] .
" Credit if three of the four answers are given correctly .
" 信用 如果 三 的 这 四 答案 是 给定 正确 .

"如果四个答案中答对三个，则得分。"

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [fɔːr] .
(See The Measurement of Intelligence , pp . 325 - 26 .) 4 .
(看 这 测量 的 智力 , pp . - - - .) 4 .

（参见《智力测量》，第325-26页。）4.

[ɪn'kloʊzd] [bɑːksɪz]

Enclosed	**Boxes**
内	盒子

随附的盒子

[ʃoʊ] [es] . [ə; eɪ] [smɔːl] ['kɑːrdbɔːrd] [bɑːks] , [ænd; ənd] [seɪ] , " ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .

Show	**S**	**.**	**a**	**small**	**cardboard**	**box**	**,**	**and**	**say**	**,**	**"**	**Listen**	**carefully**	**.**
展示	S	.	一个	小的	纸板	盒子	,	和	说	,	"	听	小心	.

给 S 看一个小纸盒，然后说："仔细听。"

[juː; jʊ] [siː] [ðɪs] [bɑːks] ; [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [tuː] ['smɔːlər] [bɑːksɪz] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	**see**	**this**	**box**	**;**	**it**	**has**	**two**	**smaller**	**boxes**	**inside**	**of**	**it**	**,**
你	看	这	盒子	;	它	有	二	较小的	盒子	里面	的	它	,

你看这个盒子，里面还有两个小盒子。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər] [bɑːksɪz] [kən'teɪnz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['taɪni] [bɑːks] .

and	**each**	**one**	**of**	**the**	**smaller**	**boxes**	**contains**	**a**	**little**	**tiny**	**box**	**.**
和	每个	一	的	这	较小的	盒子	包含	一个	小的	微小的	盒子	.

每个小盒子里都装着一个更小的盒子。

[haʊ] ['meni] [bɑːksɪz] [ɑːr; ər] [ðer; ðər] [ˌɔːltə'geðər] , [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [bɪg] [wʌn] ?

How	**many**	**boxes**	**are**	**there**	**altogether**	**,**	**counting**	**the**	**big**	**one**	**?**
如何	许多	盒子	是	那里	共	,	计数	这	大的	一	?

算上最大的那个箱子，一共有多少个箱子?

" [ə'laʊ] [wʌn] - [hæf] ['mɪnɪt] , ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['ænsər] , [ðen] [ʃoʊ] ['sekənd] [bɑːks] , ['seɪɪŋ] , " [ðɪs]

"	**Allow**	**one**	**-**	**half**	**minute**	**,**	**record**	**answer**	**,**	**then**	**show**	**second**	**box**	**,**	**saying**	**,**	**"**	**This**
"	允许	一	-	一半	分钟	,	记录	回答	,	然后	展示	第二	盒子	,	说	,	"	这

[bɑːks] [hæz; həz] [tuː] ['smɔːlər] [bɑːksɪz] [ˌɪn'saɪd] ,

box	**has**	**two**	**smaller**	**boxes**	**inside**	**,**
盒子	有	二	较小的	盒子	里面	,

"给半分钟时间，记录答案，然后展示第二个盒子，说：'这个盒子里面有两个更小的盒子，'"

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər] [bɑːksɪz] [kən'teɪnz] [tuː] ['taɪni] [bɑːksɪz] .

and	**each**	**of**	**the**	**smaller**	**boxes**	**contains**	**two**	**tiny**	**boxes**	**.**
和	每个	的	这	较小的	盒子	包含	二	微小的	盒子	.

每个小盒子里都装有两个小盒子。

[haʊ] ['meni] [ˌɔːltə'geðər] ?

How	**many**	**altogether**	**?**
如何	许多	共	?

一共有多少?

" ['sɪmələrli] [fɔːr; fər] ([siː]) [ænd; ənd] ([diː]) , ['juːzɪŋ] [θriː] [ænd; ənd] [θriː] , [ænd; ənd] [fɔːr] [ænd; ənd]

"	**Similarly**	**for**	**(**	**c**	**)**	**and**	**(**	**d**	**)**	**,**	**using**	**three**	**and**	**three**	**,**	**and**	**four**	**and**
"	相似地	为了	(	c	)	和	(	d	)	,	使用	三	和	三	,	和	四	和

[fɔːr] .

four	**.**
四	.

"同样地，对于（c）和（d），分别使用三和三，以及四和四。

['emfəsaɪz] ['slaɪtli] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [θriː] " [ænd; ənd] " [fɔːr] .

Emphasize	**slightly**	**the**	**words**	**"**	**three**	**"**	**and**	**"**	**four**	**.**
强调	轻微地	这	字	"	三	"	和	"	四	.

稍微强调"三"和"四"这两个词。

" ['kredɪt] [ɪf] [θriː] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] ['prɔːbləms] [ɑːr; ər] ['sɑːlvd] [kə'rektli] [wɪ'ðɪn] [wʌn] - [hæf] ['mɪnɪt]

"	**Credit**	**if**	**three**	**of**	**the**	**four**	**problems**	**are**	**solved**	**correctly**	**within**	**one**	**-**	**half**	**minute**
"	信用	如果	三	的	这	四	问题	是	已解决	正确	之内	一	-	一半	分钟

[iːtʃ] .

each	**.**
每个	.

"如果四道题中有三道题在每道题半分钟内正确解答，则可获得学分。"

[spɑːn'teɪniəs] [kə'rekʃnz] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] [æz; əz] [kə'rekt] . [faɪv] .

Spontaneous	**corrections**	**are**	**counted**	**as**	**correct**	**.**	**5**	**.**
自发的	更正	是	计数	作为	正确的	.	5	.

自发纠正计为正确。5.

[sɪks]['didʒits] ['bækwərdz]

Six	**Digits**	**Backwards**
六	数字	向后

倒序六位数字

[seɪ] " ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] .

Say	**"**	**Listen**	**carefully**	**.**
说	"	听	小心	.

说"仔细听。"

[aɪ][ˌeɪ 'em][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm] ['nʌmbərz] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][seɪ] [ðem; ðəm]

I	**am**	**going**	**to**	**read**	**some**	**numbers**	**,**	**and**	**I**	**want**	**you**	**to**	**say**	**them**
我	是	去	到	读	一些	数字	,	和	我	想	你	到	说	他们

['bækwərdz] .

backwards	**.**
向后	.

我要读一些数字，请你倒着读出来。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][seɪ] [faɪv] — [wʌn] — [fɔːr] , [juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [fɔːr] — [wʌn] — [faɪv] .

For	**example**	**,**	**if**	**I**	**should**	**say**	**5**	**—**	**1**	**—**	**4**	**,**	**you**	**would**	**say**	**4**	**—**	**1**	**—**	**5**	**.**
为了	例子	,	如果	我	应该	说	5	—	1	—	4	,	你	会	说	4	—	1	—	5	.

例如，如果我说 5—1—4，你就说 4—1—5。

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?

Do	**you**	**understand**	**?**
做	你	理解	?

你明白吗?

" [ðen] , " ['redi] [naʊ] ; ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][seɪ][ðə; ði]['nʌmbərz]

"	**Then**	**,**	**"**	**Ready**	**now**	**;**	**listen**	**carefully**	**,**	**and**	**be**	**sure**	**to**	**say**	**the**	**numbers**
"	然后	,	"	准备好	现在	;	听	小心	,	和	是	当然	到	说	这	数字

['bækwərdz] .

backwards	**.**
向后	.

"然后，'现在准备好了；仔细听，一定要倒着说这些数字。'

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] ['didʒits]['fɔːrwərdz] [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

"	**If**	**S**	**.**	**gives**	**digits**	**forwards**	**repeat**	**instructions**	**.**
"	如果	S	.	给予	数字	前进	重复	指示	.

"如果 S 给出数字，则重复指令。

[ɪf] ['nesəseri] , [gɪv] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) , [rɪ'piːtɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] , " ['redi] [naʊ] ; ['lɪs(ə)n]

If	**necessary**	**,**	**give**	**(**	**b**	**)**	**and**	**(**	**c**	**)**	**,**	**repeating**	**each**	**time**	**,**	**"**	**Ready**	**now**	**;**	**listen**
如果	必要的	,	给	(	b	)	和	(	c	)	,	重复	每个	时间	,	"	准备好	现在	;	听

['kerfəli] ,

carefully	**,**
小心	,

如有必要，给出（b）和（c），每次重复说："准备好了；仔细听，

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][seɪ][ðə; ði]['nʌmbərz] ['bækwərdz] . " [fɔːr] , ['sɛvən] , [wʌn] , [naɪn] , [faɪv] ,

and	**be**	**sure**	**to**	**say**	**the**	**numbers**	**backwards**	**.**	**"**	**4**	**,**	**7**	**,**	**1**	**,**	**9**	**,**	**5**	**,**
和	是	当然	到	说	这	数字	向后	.	"	4	,	7	,	1	,	9	,	5	,

[ˌtuːˈtuː] ; [faɪv] , [eɪt] , [θriː] , [ˌtuːˈtuː] , [naɪn] , [fɔːr] ; ['sɛvən] , [faɪv] , [ˌtuːˈtuː] , [sɪks] , [θriː] , [eɪt] .

2	**;**	**5**	**,**	**8**	**,**	**3**	**,**	**2**	**,**	**9**	**,**	**4**	**;**	**7**	**,**	**5**	**,**	**2**	**,**	**6**	**,**	**3**	**,**	**8**	**.**
2	;	5	,	8	,	3	,	2	,	9	,	4	;	7	,	5	,	2	,	6	,	3	,	8	.

并且一定要倒着念这些数字。"4, 7, 1, 9, 5, 2; 5, 8, 3, 2, 9, 4; 7, 5, 2, 6, 3, 8.

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] [set] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['bækwərdz] [wɪ'ðaʊt] ['erər] . [sɪks] .

Credit	if	one	set	is	repeated	backwards	without	error	.	6	.
信用	如果	一	放	是	重复	向后	没有	错误	.	6	.

6. 如果一组数据反向重复且无误，则计分。

[koʊd]

Code

代码

代码

[ʃoʊ] [es] . [ðə; ði] [koʊd] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] [kɑːrd] ([ˌɛks'viː'aɪ] [sɪks]) .

Show	S	.	the	code	given	on	card	(	XVI	6	)	.
展示	S	.	这	代码	给定	在	卡片	(	十六	6	)	.

向 S 出示卡片上给出的代码（XVI 6）。

[seɪ] , " [siː] [ðiːz] ['daiəgræmz] [hɪr] ?

Say	,	"	See	these	diagrams	here	?
说	,	"	看	这些	图表	这里	?

例如，“看到这些图表了吗？”

[lʊk] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [kən'teɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['letərz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ælfəbet] .

Look	and	you	will	see	that	they	contain	all	the	letters	of	the	alphabet	.
看	和	你	将要	看	那	他们	包含	全部	这	信件	的	这	字母	.

仔细观察你会发现，它们包含了字母表中的所有字母。

[naʊ] , [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['letərz] .

Now	,	examine	the	arrangement	of	the	letters	.
现在	,	检查	这	安排	的	这	信件	.

现在，请观察字母的排列方式。

[ðeɪ] [goʊ] (['pɔɪntɪŋ]) [ə; eɪ] [biː] [siː] , [diː] [iː] [ef] , [dʒiː] [eɪtʃ] [aɪ] , [dʒeɪ] [keɪ] [el] ,

They	go	(	pointing	)	a	b	c	,	d	e	f	,	g	h	i	,	j	k	l	,
他们	去	(	指向	)	一个	b	c	,	d	e	f	,	克	h	我	,	j	k	我	,

他们去（指着）abc、def、ghi、jkl，

[em] [en] [oʊ] , [piː] [kjuː] [ɑːr] , [es] [tiː] [juː] [viː] , ['dʌbljuː] [eks]

m	n	o	,	p	q	r	,	s	t	u	v	,	w	x
米	n	o	,	p	q	r	,	s	t	你	v	,	西	x

mno、pqr、stuv、wx

[waɪ] [ziː] .

y	z	.
是	z	.

y z。

[juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['letərz] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['daiəgræmz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [ðə; ði] [ʌp] - [ænd; ənd] -

You	see	the	letters	in	the	first	two	diagrams	are	arranged	in	the	up	-	and	-
你	看	这	信件	在	这	第一的	二	图表	是	安排	在	这	向上	-	和	-

[daʊn] ['ɔːrdər] (['pɔɪntɪŋ] [ə'gen]) ,

down	order	(	pointing	again	)	,
向下	命令	(	指向	再次	)	,

你可以看到前两个图中的字母是按上下顺序排列的（再次指出），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['letərz] [ɪn] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː] ['daiəgræmz] [rʌn] [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [wei] [frʌm; frəm]

and	the	letters	in	the	other	two	diagrams	run	in	just	the	opposite	way	from
和	这	信件	在	这	其他	二	图表	跑步	在	只是	这	对面的	方式	从

[ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [klɑːk] (['pɔɪntɪŋ]) .

the	hands	of	a	clock	(	pointing	)	.
这	双手	的	一个	钟	(	指向	)	.

另外两个图中的字母方向与时钟指针（指向）的方向正好相反。

[lʊk] [ə'gen] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðə; ði] ['sekənd] ['daɪəgræm] [ɪz] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [fɜːrst] ,

Look	again	and	you	will	see	that	the	second	diagram	is	just	like	the	first	,
看	再次	和	你	将要	看	那	这	第二	图表	是	只是	喜欢	这	第一的	,

再仔细看看，你会发现第二个图和第一个图一模一样。

[ɪk'sept] [ðæt] [iːtʃ] ['letər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɑːt] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] ,

except	that	each	letter	has	a	dot	with	it	,
除了	那	每个	信	有	一个	点	和	它	,

只是每个字母旁边都有一个点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [læst] ['daɪəgræm] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] [θɜːrd] [ɪk'sept] [ðæt] [hɪr] , ['ɔːlsoʊ] ,

and	that	the	last	diagram	is	like	the	third	except	that	here	,	also	,
和	那	这	最后的	图表	是	喜欢	这	第三	除了	那	这里	,	还	,

最后一个图与第三个图类似，只是这里也存在以下情况：

[iːtʃ] ['letər] [hæz; həz] [ə; eɪ] [dɑːt] .

each	letter	has	a	dot	.
每个	信	有	一个	点	.

每个字母上都有一个点。

[naʊ] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] [koʊd] ; [ðæt] [ɪz] , [ə; eɪ] ['siːkrət] ['læŋgwɪdʒ] .

Now	,	all	of	this	represents	a	code	;	that	is	,	a	secret	language	.
现在	,	全部	的	这	代表	一个	代码	;	那	是	,	一个	秘密	语言	.

这一切都代表着一种代码；也就是说，一种秘密语言。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['riːəl] [koʊd] , [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔːr] [fɔːr; fər] ['sendɪŋ] ['siːkrət]

It	is	a	real	code	,	one	that	was	used	in	the	Civil	War	for	sending	secret
它	是	一个	真实的	代码	,	一	那	曾是	用过的	在	这	民用	战争	为了	发送	秘密

['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] .

messages	.
消息	.

这是一个真实存在的密码，曾在南北战争期间用于传递秘密信息。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrks] : [wiː; wi] [drɔː] [ðə; ði] [laɪnz] [wɪtʃ] [hoʊld] [ə; eɪ] ['letər] ,

This	is	the	way	it	works	:	We	draw	the	lines	which	hold	a	letter	,
这	是	这	方式	它	作品	:	我们	画	这	线条	哪个	抓住	一个	信	,

工作原理如下：我们画出用来容纳字母的线条，

[bʌt; bət] [liːv] [aʊt] [ðə; ði] ['letər] .

but	leave	out	the	letter	.
但	离开	出去	这	信	.

但不要写信。

[hɪr] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪz] [ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [wʊd] [raɪt] - [spaɪ] . -

Here	,	for	example	,	is	the	way	we	would	write	'	spy	.	'
这里	,	为了	例子	,	是	这	方式	我们	会	写	-	间谍	.	-

例如，以下是我们书写"间谍"的方式。

" [ðen] [raɪt] [ðə; ði] [wɜːrdz] " [spaɪ] " [ænd; ənd] " [trentʃ] , " ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] ['kerfəli] [wer] [iːtʃ]

"	Then	write	the	words	"	spy	"	and	"	trench	,	"	pointing	out	carefully	where	each
"	然后	写	这	字	"	间谍	"	和	"	沟	,	"	指向	出去	小心	在哪里	每个

['letər] [kʌmz] [frʌm; frəm] ,

letter	comes	from	,
信	来	从	,

然后写下"间谍"和"战壕"这两个词，并仔细指出每个字母的来源。

[ænd; ənd] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [ðə; ði] [dɑːt] [mʌst; məst] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	emphasizing	the	fact	that	the	dot	must	be	used	in	addition	to	the
和	强调	这	事实	那	这	点	必须	是	用过的	在	添加	到	这

[laɪnz] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ['eni] ['letər] [ɪn] [ðə; ði] ['sekənd] [ɔːr] [fɔːrθ] ['daɪəgræm] .

lines	in	writing	any	letter	in	the	second	or	fourth	diagram	.
线条	在	写作	任何	信	在	这	第二	或者	第四	图表	.

并强调，在第二个或第四个图中书写任何字母时，除了线条之外，还必须使用点。

[ðen] [ˌeɪ diː 'diː] : " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;
Then **add** **:** **"** **I** **am** **going** **to** **have** **you** **write** **something** **for** **me** **;**
然后 添加 : " 我 是 去 到 有 你 写 某物 为了 我 ;
[rɪ'membər] ,
remember **,**
记住 ,

然后补充道："我要你帮我写点东西；记住，

[naʊ] , [haʊ] [ðə; ði] ['letərz] [goʊ] , [fɜːrst] (['pɔɪntɪŋ] , [æz; əz] [bɪ'fɔːr]) [ə; eɪ][biː][siː] , [diː][iː][ef] ,
now **,** **how** **the** **letters** **go** **,** **first** **(** **pointing** **,** **as** **before** **)** **a** **b** **c** **,** **d** **e** **f** **,**
现在 , 如何 这 信件 去 , 第一的 (指向 , 作为 前) 一个 b c , d e f ,

现在，字母顺序是这样的，首先（像之前一样指向）abc，def，

[dʒiː][eɪtʃ][aɪ] , [ðen] [dʒeɪ][keɪ][el] , [em][en][oʊ] , [piː][kjuː][ɑːr] ,
g **h** **i** **,** **then** **j** **k** **l** **,** **m** **n** **o** **,** **p** **q** **r** **,**
克 h 我 , 然后 j k 我 , 米 n o , p q r ,

ghi，然后是 jkl，mno，pqr，

[ðen] [es][tiː][juː][viː] , [ðen] ['dʌbljuː][eks]
then **s** **t** **u** **v** **,** **then** **w** **x**
然后 s t 你 v , 然后 西 x

然后是 stuv，然后是 wx

[waɪ][ziː] .
y **z** **.**
是 z .

y z。

[ænd; ənd][dəunt][fər'get][ðə; ði]['dɑːts][fɔːr; fər][ðə; ði] ['letərz] [ɪn] [ðɪs] ['daɪəgræm][ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] " (
And **don't** **forget** **the** **dots** **for** **the** **letters** **in** **this** **diagram** **and** **this** **one** **"** **(**
和 不 忘记 这 点 为了 这 信件 在 这 图表 和 这 一 " (
['pɔɪntɪŋ]) .
pointing **)** **.**
指向) .

别忘了这张图和这张图里字母的点（指着）。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [teɪk] [ə'weɪ][ðə; ði]['daiəgræmz] , [gɪv] [es] . ['pens(ə)l][ænd; ənd]['peɪpər] ,
At **this** **point** **,** **take** **away** **the** **diagrams** **,** **give** **S** **.** **pencil** **and** **paper** **,**
在 这 观点 , 拿 离开 这 图表 , 给 S . 铅笔 和 纸 ,

此时，收走图表，给S.铅笔和纸。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði][wɜːrdz] " [kʌm] ['kwɪkli] .
and **tell** **him** **to** **write** **the** **words** **"** **come** **quickly** **.**
和 告诉 他 到 写 这 字 " 来 迅速地 .

并告诉他写下"快来"这句话。

" [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['hʌriŋ] .
" **Say** **nothing** **about** **hurrying** **.**
" 说 没有什么 关于 匆忙 .

"别提赶时间了。"

[duː][nɑːt][pər'mɪt][es] . [tuː; tə] [ˌriːprə'duːs] [ðə; ði][koʊd][ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['kɑːpi][ðə; ði][koʊd] ['letərz]
Do **not** **permit** **S** **.** **to** **reproduce** **the** **code** **and** **then** **to** **copy** **the** **code** **letters**
做 不是 允许 S . 到 复制 这 代码 和 然后 到 复制 这 代码 信件
[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ˌriːprə'dʌkʃ(ə)n] .
from **his** **reproduction** **.**
从 他的 生殖 .

不允许 S. 复制代码，然后从他的复制品中复制代码字母。

['kredɪt]	[ɪf]	[ðə; ði]	[wɜːrdz]	[ɑːr; ər]	['rɪt(ə)n]	[wɪ'ðɪn]	[sɪks]	['mɪnɪts]	[wɪð; wɪθ]	[nɑːt]	[mɔːr]	[ðæn; ðən]	[tuː]
Credit	**if**	**the**	**words**	**are**	**written**	**within**	**six**	**minutes**	**with**	**not**	**more**	**than**	**two**
信用	如果	这	字	是	书面	之内	六	分钟	和	不是	更多的	比	二

['erərz]	,
errors	**,**
错误	,

如果能在六分钟内写完，且错误不超过两处，即可获得相应分数。

[ə'mɪʃ(ə)n]	[ʌv; əv]	[dɑːt]	[kaʊntɪŋ]	[æz; əz]	[hæf]	['erər]	.
omission	**of**	**dot**	**counting**	**as**	**half**	**error**	**.**
省略	的	点	计数	作为	一半	错误	.

漏算点数算作半个错误。

['ɔːlt]	.	[wʌn]	.
Alt	**.**	**1**	**.**
另类	.	1	.

方案一。

[rɪ'piːtɪŋ]	['sentənsɪz]
Repeating	**Sentences**
重复	句子

重复句子

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

斯坦福修订版比奈-(Condensed guide for the Stanford revision of) 第3/3页

[seɪ] , " [naʊ] , ['lɪs(ə)n] .

Say	**,**	**"**	**Now**	**,**	**listen**	**.**
说	,	"	现在	,	听	.

说："现在，听着。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][seɪ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] [aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][seɪ]

I	**am**	**going**	**to**	**say**	**something**	**and**	**after**	**I**	**am**	**through**	**I**	**want**	**you**	**to**	**say**
我	是	去	到	说	某物	和	后	我	是	通过	我	想	你	到	说

[ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][dʒʌst][æz; əz][aɪ][duː] .

it	**over**	**just**	**as**	**I**	**do**	**.**
它	超过	只是	作为	我	做	.

我要说几句话，说完之后，我希望你们跟我一样重复一遍。

[ˌʌndər'stænd] ?

Understand	**?**
理解	?

理解?

['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][seɪ][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][seɪ] .

Listen	**carefully**	**and**	**be**	**sure**	**to**	**say**	**exactly**	**what**	**I**	**say**	**.**
听	小心	和	是	当然	到	说	确切地	什么	我	说	.

仔细听，一定要一字不差地复述我说的话。

" [rɪ'piːt] " [seɪ][ɪg'zæktli] [wʌt] [aɪ][seɪ] " [bɪ'fɔːr] ['riːdɪŋ] [iːtʃ] ['sentəns] .

"	**Repeat**	**"**	**Say**	**exactly**	**what**	**I**	**say**	**"**	**before**	**reading**	**each**	**sentence**	**.**
"	重复	"	说	确切地	什么	我	说	"	前	阅读	每个	句子	.

在朗读每句话之前，请重复"照我说的念"。

[duː][nɑːt][ˌɑːr 'iː] - [riːd] ['eni] ['sentəns] .

Do	**not**	**re**	**-**	**read**	**any**	**sentence**	**.**
做	不是	关于	-	读	任何	句子	.

不要重读任何句子。

([ə; eɪ]) ['wɔːltər] [laɪks] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə][goʊ][ɑːn]['vɪzɪts][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['grænmʌðər] ,

(	**a**	**)**	**Walter**	**likes**	**very**	**much**	**to**	**go**	**on**	**visits**	**to**	**his**	**grandmother**	**,**
(	一个	)	沃尔特	点赞	非常	很多	到	去	在	访问	到	他的	祖母	,

（a）沃尔特非常喜欢去看望他的祖母，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]['ɔːlweɪz] [telz] [hɪm; ɪm] ['meni] ['fʌni] ['stɔːriz] .

because	**she**	**always**	**tells**	**him**	**many**	**funny**	**stories**	**.**
因为	她	总是	讲述	他	许多	有趣的	故事	.

因为她总是给他讲很多有趣的故事。

([biː]) ['jestərdeɪ] [aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][dɔːg][ɪn][ðə; ðɪ] [striːt] .

(	**b**	**)**	**Yesterday**	**I**	**saw**	**a**	**pretty**	**little**	**dog**	**in**	**the**	**street**	**.**
(	b	)	昨天	我	锯	一个	漂亮的	小的	狗	在	这	街道	.

（b）昨天我在街上看到一只漂亮的小狗。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['kɜːrli] [braʊn] [her] , [ʃɔːrt] [legz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [teɪl] .

It	**had**	**curly**	**brown**	**hair**	**,**	**short**	**legs**	**,**	**and**	**a**	**long**	**tail**	**.**
它	有	卷曲	棕色的	头发	,	短的	腿	,	和	一个	长的	尾巴	.

它有着棕色的卷毛、短腿和长长的尾巴。

['kredɪt] [ɪf] [wʌn] ['sentəns] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['erər] .

Credit	**if**	**one**	**sentence**	**is**	**repeated**	**without**	**a**	**single**	**error**	**.**
信用	如果	一	句子	是	重复	没有	一个	单身的	错误	.

如果重复一句话且没有一个错误，则可得分。

['ɔ:lt] . [ˌtu:'tu:] .

Alt	**.**	**2**	**.**
另类	.	2	.

备选方案 2。

[ˌkɑ:mprɪ'henʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['fɪzɪk(ə)l] [rɪ'leɪʃnz]

Comprehension	**of**	**Physical**	**Relations**
理解	的	身体的	关系

对身体关系的理解

([ə; eɪ]) [drɔ:] [ə; eɪ][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][laɪn][sɪks][ɔ:r][eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] .

(	**a**	**)**	**Draw**	**a**	**horizontal**	**line**	**6**	**or**	**8**	**inches**	**long**	**.**
(	一个	)	画	一个	水平的	线	6	或者	8	英寸	长的	.

(a) 画一条 6 或 8 英寸长的水平线。

[æn; ən] [ɪntʃ] [ɔ:r] [tu:] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] [drɔ:] [ə; eɪ][ˌhɔ:rɪ'zɑ:nt(ə)l][laɪn] [ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔ:ŋ] ['pærəlel]

An	**inch**	**or**	**two**	**above**	**it**	**draw**	**a**	**horizontal**	**line**	**about**	**an**	**inch**	**long**	**parallel**
一个	英寸	或者	二	多于	它	画	一个	水平的	线	关于	一个	英寸	长的	平行线

[tu:; tə][ðə; ði][fɜ:rst] .

to	**the**	**first**	**.**
到	这	第一的	.

在它上方一两英寸处，画一条与第一条线平行、长度约为一英寸的水平线。

[seɪ] , " [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [laɪn] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] ['pɜ:rfɪktli] ['lev(ə)l] [graʊnd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fi:ld] ,

Say	**,**	**"**	**The**	**long**	**line**	**represents**	**the**	**perfectly**	**level**	**ground**	**of**	**a**	**field**	**,**
说	,	"	这	长的	线	代表	这	完美	等级	地面	的	一个	场地	,

比如说，“这条长线代表田野上完全平坦的地面”，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔ:rt] [laɪn] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['kænən] .

and	**the**	**short**	**line**	**represents**	**a**	**cannon**	**.**
和	这	短的	线	代表	一个	大炮	.

短线代表大炮。

[ðə; ði] ['kænən] [ɪz] ['pɔɪntɪd] [ˌhɔ:rɪ'zɑ:ntəli] ([ɑ:n][ə; eɪ]['lev(ə)l]) [ænd; ənd][ɪz]['faɪərd] [ə'krɔ:s] [ðɪs] ['pɜ:rfɪktli]

The	**cannon**	**is**	**pointed**	**horizontally**	**(**	**on**	**a**	**level**	**)**	**and**	**is**	**fired**	**across**	**this**	**perfectly**
这	大炮	是	尖	水平方向	(	在	一个	等级	)	和	是	被解雇	穿过	这	完美

['lev(ə)l] [fi:ld] .

level	**field**	**.**
等级	场地	.

大炮水平指向（位于水平面上），并向这片完全平坦的场地发射炮弹。

" ['æftər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [klɪr] [ðæt] [ði:z] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv][ðə; ði]['prɑ:bləm][ɑ:r; ər] [ˌkɔmpri'hendid] , [ˌeɪ di: 'di:]

"	**After**	**it**	**is**	**clear**	**that**	**these**	**conditions**	**of**	**the**	**problem**	**are**	**comprehended**	**,**	**add**
"	后	它	是	清除	那	这些	状况	的	这	问题	是	理解	,	添加

, " [naʊ] ,

,	**"**	**Now**	**,**
,	"	现在	,

“在明确理解了问题的这些条件之后，加上：‘现在，

[sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] ['kænən] [ɪz]['faɪərd][ɔ:f][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][bɔ:l] [kʌmz] [tu:; tə][ðə; ði] [graʊnd] [æt; ət]

suppose	**that**	**this**	**cannon**	**is**	**fired**	**off**	**and**	**that**	**the**	**ball**	**comes**	**to**	**the**	**ground**	**at**
认为	那	这	大炮	是	被解雇	离开	和	那	这	球	来	到	这	地面	在

[ðɪs] [pɔɪnt] [hɪr] (['pɔɪntɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['fɑ:rðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] [wɪtʃ] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [fi:ld]

this	**point**	**here**	**(**	**pointing**	**to**	**the**	**farther**	**end**	**of**	**the**	**line**	**which**	**represents**	**the**	**field**
这	观点	这里	(	指向	到	这	更远	结尾	的	这	线	哪个	代表	这	场地

) .

)	**.**
)	.

假设这门大炮发射，炮弹落到此处（指向代表场地的线的远端）。

[teɪk] [ðɪs] ['pens(ə)l][ænd; ənd] [drɔ:] [ə; eɪ][laɪn] [wɪtʃ] [wɪl] [ʃoʊ] [wʌt] [pæθ] [ðə; ði] ['kænən] [bɔ:l] [wɪl]
Take this pencil and draw a line which will show what path the cannon ball will
拿 这 铅笔 和 画 一个 线 哪个 将要 展示 什么 小路 这 大炮 球 将要
[teɪk] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][ˌaɪ 'ti:] [li:vz] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kænən] [tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [straɪks] [ðə; ði]
take from the time it leaves the mouth of the cannon till it strikes the
拿 从 这 时间 它 树叶 这 嘴 的 这 大炮 直到 它 罢工 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

拿起这支铅笔，画一条线，这条线将显示炮弹从离开炮口到击中地面所经过的路径。

" ([bi:]) [seɪ] , " [ju:; jʊ] [noʊ] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [ðæt] ['wɔ:tər][hoʊldz][ʌp][ə; eɪ] [fɪʃ] [ðæt] [ɪz] [pleɪst] [ɪn]
" (b) Say , " You know , of course , that water holds up a fish that is placed in
" (b) 说 , " 你 知道 , 的 课程 , 那 水 持有 向上 一个 鱼 那 是 放置 在
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

（b）说："你当然知道，水能托住放入其中的鱼。

[wel] , [hɪr] [ɪz][ə; eɪ]['prɑ:bləm] : [sə'poʊz] [wi:; wi][hæv; həv][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [wɪtʃ] [ɪz]['pɑ:rtli] [fʊl] [ʌv; əv]
Well , here is a problem : Suppose we have a bucket which is partly full of
出色地 , 这里 是 一个 问题 : 认为 我们 有 一个 桶 哪个 是 部分 满的 的
['wɔ:tər] .
water .
水 .

这里有一个问题：假设我们有一个水桶，里面装了一部分水。

[wi:; wi] [pleɪs] [ðə; ði] ['bʌkɪt] [ɑ:n][ðə; ði] [skeɪlz] [ænd; ənd][faɪnd] [ðæt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['wɔ:tər][ɪn][ˌaɪ 'ti:][ˌaɪ 'ti:]
We place the bucket on the scales and find that with the water in it it
我们 地方 这 桶 在 这 秤 和 寻找 那 和 这 水 在 它 它
[weɪz] [ɪg'zæktli] - [paʊndz] .
weighs exactly 45 pounds .
重量 确切地 - 磅 .

我们将水桶放在秤上，发现装满水后，它的重量正好是 45 磅。

[ðen] [wi:; wi][pʊt][ə; eɪ][faɪv] - [paʊnd] [fɪʃ] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv]['wɔ:tər] .
Then we put a 5 - pound fish into the bucket of water .
然后 我们 放 一个 5 - 磅 鱼 进入 这 桶 的 水 .

然后我们把一条5磅重的鱼放进水桶里。

[naʊ] , [wʌt] [wɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [weɪ] ?
Now , what will the whole thing weigh ?
现在 , 什么 将要 这 所有的 事物 称重 ?

那么，整个东西的重量是多少?

" [ɪf] [es] . [ri'spɔndz] [kə'rektli] , [seɪ] , " [haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [bi:; bi] [kə'rekt] ,
" If S . responds correctly , say , " How can this be correct ,
" 如果 S . 回应 正确 , 说 , " 如何 能 这 是 正确的 ,

如果S.回答正确，就说："这怎么可能是正确的呢？"

[sɪns] [ðə; ði]['wɔ:tər][ɪt'self][hoʊldz][ʌp][ðə; ði] [fɪʃ] ?
since the water itself holds up the fish ?
自从 这 水 本身 持有 向上 这 鱼 ?

因为水本身就能托住鱼?

" ([si:]) " [ju:; jʊ] [noʊ] , [du:][ju:; jʊ][nɑ:t] , [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [mi:nz] [wen] [ðeɪ] [seɪ][ə; eɪ][gʌn] - ['kæriz]
" (c) " You know , do you not , what it means when they say a gun ' carries
" (c) " 你 知道 , 做 你 不是 , 什么 它 方法 什么时候 他们 说 一个 枪 - 携带
- [ja:dz] ? -
100 yards ? ' -
- 码 ? -

（c）你知道，他们说枪"射程100码"是什么意思，对吧?

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ðæt] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [goʊz] - [jaːdz] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][drɑːps][tuː; tə] [ə'maʊnt] [tuː; tə] ['eniθɪŋ]

It	means	that	the	bullet	goes	100	yards	before	it	drops	to	amount	to	anything
它	方法	那	这	子弹	去	-	码	前	它	滴	到	数量	到	任何事物

.

:

.

这意味着子弹要飞行 100 码才会下落并产生作用。

" [wen] [ðɪs] [ɪz] [klɪr] , [proʊ'siːd] , " [naʊ] ,

"	When	this	is	clear	,	proceed	,	"	Now	,
"	什么时候	这	是	清除	,	继续	,	"	现在	,

“如果这一点很清楚，那就继续。”现在，

[sə'poʊz] [ə; eɪ][mæn][ɪz] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][mɑːrk][ə'baʊt][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ][kwɔːrt][kæn; kən] .

suppose	a	man	is	shooting	at	a	mark	about	the	size	of	a	quart	can	.
认为	一个	男人	是	射击	在	一个	标记	关于	这	尺寸	的	一个	夸脱	能	.

假设一个人正在射击一个大约一夸脱罐大小的目标。

[hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['kæriz] ['pɜːrfɪktli] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [jaːdz] .

His	rifle	carries	perfectly	more	than	100	yards	.
他的	步枪	携带	完美	更多的	比	-	码	.

他的步枪射程超过100码，弹无虚发。

[wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [gʌn] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['eni] ['hɑːrdər][tuː; tə][hɪt][ðə; ði][mɑːrk][æt; ət] - [jaːdz][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː]

With	such	a	gun	is	it	any	harder	to	hit	the	mark	at	100	yards	than	it
和	这样的	一个	枪	是	它	任何	更难	到	打	这	标记	在	-	码	比	它

[ɪz][æt; ət] - [jaːdz] ?

is	at	50	yards	?
是	在	-	码	?

使用这种枪，在 100 码处击中目标是否比在 50 码处击中目标更难?

" ['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɔːbləms][ɑːr; ər][ˌsætɪs'fæktərəli] ['sɑːlvd] .

"	Credit	if	two	of	the	three	problems	are	satisfactorily	solved	.
"	信用	如果	二	的	这	三	问题	是	令人满意地	已解决	.

“如果三个问题中有两个得到令人满意的解决，则给予学分。”

[fɔːr; fər] ([ə; eɪ]) , [laɪn][mʌst; məst] [bɪ'gɪn] ['ɔːlmoʊst][ɑːn][ə; eɪ]['lev(ə)l][ænd; ənd][drɑːp] [mɔːr] ['ræpɪdli]

For	(	a	)	,	line	must	begin	almost	on	a	level	and	drop	more	rapidly
为了	(	一个	)	,	线	必须	开始	几乎	在	一个	等级	和	降低	更多的	快速

[tɔːrd] [ðə; ði][end] .

toward	the	end	.
朝向	这	结尾	.

对于（a），线必须几乎从水平面开始，并向末端快速下降。

[fɔːr; fər] ([biː]) , [es] . [mʌst; məst] [əd'hɪr] ['pɑːzətɪvli] [tuː; tə] [raɪt] ['ænsər] .

For	(	b	)	,	S	.	must	adhere	positively	to	right	answer	.
为了	(	b	)	,	S	.	必须	粘着	积极地	到	正确的	回答	.

对于（b），S.必须积极坚持正确答案。

[fɔːr; fər] ([siː]) ,

For	(	c	)	,
为了	(	c	)	,

对于（c），

[es] . [mʌst; məst] [noʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n][æt; ət] - [jaːdz] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][ˌdiːvi'eɪʃ(ə)n]

S	.	must	know	that	a	small	deviation	at	50	yards	becomes	a	larger	deviation
S	.	必须	知道	那	一个	小的	偏差	在	-	码	变成	一个	更大的	偏差

[æt; ət] - [jaːdz] .

at	100	yards	.
在	-	码	.

必须知道，50 码处的微小偏差在 100 码处会变成较大的偏差。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] .
(See The Measurement of Intelligence , pp .
(看 这 测量 的 智力 , pp .

（参见《智力测量》，第 199 页）

- - - [fɔːr; fər][ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['skɔːrɪŋ] [ruːlz] .)
333 - 36 for important scoring rules .)
- - - 为了 重要的 得分 规则 .)

（333-36页为重要的计分规则。）

[jɪr] XVIII1 .
Year XVIII1 .
年 XVIII1 .

第十八年1月

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]
Vocabulary
词汇

词汇

[siː] [læst]['sekʃ(ə)n] .
See last section .
看 最后的 部分 .

请参阅最后一节。

- [ˌsætɪs'fæktəri][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [ɪf] [bəuθ][lɪsts][ɑːr; ər]['gɪv(ə)n] ; - [ɪf] ['oʊnli][wʌn][lɪst][ɪz]['gɪv(ə)n] .
75 satisfactory definitions if both lists are given ; 38 if only one list is given .
- 令人满意的 定义 如果 两个都 列表 是 给定 ; - 如果 仅有的 一 列表 是 给定 .

如果两个列表都给出，则有 75 个令人满意的定义；如果只给出一个列表，则有 38 个令人满意的定义。

[ˌtuː'tuː] . ['peɪpər] - ['kʌtɪŋ] [test]
2 . Paper - Cutting Test
2 . 纸 - 切割 测试

2. 剪纸测试

[wen] [ðɪs] [test] [ɪz]['gɪv(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [prɪ'siːd] [ˌɛksˌaɪ'viː][ˌtuː'tuː] .
When this test is given it should precede XIV 2 .
什么时候 这 测试 是 给定 它 应该 先于 十四 2 .

进行此项测试时，应先于第十四章第二节进行。

[teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ə'baʊt][sɪks] [ɪntʃɪz] [skwer] [ænd; ənd][seɪ] , " [wɑːtʃ] ['kerfəli] [wʌt] [aɪ]
Take a piece of paper about 6 inches square and say , " Watch carefully what I
拿 一个 片 的 纸 关于 6 英寸 正方形 和 说 , " 手表 小心 什么 我
[duː] .
do .
做 .

拿一张大约 6 英寸见方的纸，然后说：“仔细观察我的做法。

[siː] , [aɪ][foʊld][ðə; ði]['peɪpər] [ðɪs] [weɪ] (['foʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː][wʌns]['oʊvər][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]) .
See , I fold the paper this way (folding it once over in the middle) .
看 , 我 折叠 这 纸 这 方式 (折叠式的 它 一次 超过 在 这 中间) .

你看，我是这样折叠纸张的（从中间对折一次）。

[ðen] [aɪ][foʊld][ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] [weɪ] (['foʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,
Then I fold it this way (folding it again in the middle ,
然后 我 折叠 它 这 方式 (折叠式的 它 再次 在 这 中间 ,

然后我这样折叠它（在中间再次折叠，

[bʌt; bət][æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][foʊld]) .
but at right angles to the first fold) .
但 在 正确的 角度 到 这 第一的 折叠) .

但与第一道折痕成直角）。

[naʊ] , [aɪ] [wɪl] [kʌt] [aʊt] [ə; eɪ] [nɑːtʃ] [raɪt] [hɪr] " (['ɪndɪkeɪtɪŋ]) .

Now	,	I	will	cut	out	a	notch	right	here	"	(	indicating	)	.
现在	,	我	将要	切	出去	一个	缺口	正确的	这里	"	(	表明	)	.

现在，我要在这里切出一个缺口"(指着)。

[kʌt] [nɑːtʃ] , ['kiːpɪŋ] ['frægmənts] [aʊt] [ʌv; əv] [vjuː] .

Cut	notch	,	keeping	fragments	out	of	view	.
切	缺口	,	保持	片段	出去	的	看法	.

切出缺口，使碎片不外露。

[liːv] ['foʊldɪd] ['peɪpər] [ɪk'spoʊzd] , [bʌt; bət] [prest] [flæt] [ə'genst] ['teɪbl] .

Leave	folded	paper	exposed	,	but	pressed	flat	against	table	.
离开	折叠	纸	裸露	,	但	按下	平坦的	反对	桌子	.

将折叠好的纸张露出，但要平整地压在桌面上。

[ðen] [gɪv] [es] . [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sekənd] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['peɪpər] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ɔːl'redi]

Then	give	S	.	a	pencil	and	a	second	sheet	of	paper	like	the	one	already
然后	给	S	.	一个	铅笔	和	一个	第二	床单	的	纸	喜欢	这	一	已经

[juːst] [ænd; ənd] [seɪ] ,

used	and	say	,
用过的	和	说	,

然后给S一支铅笔和一张跟之前用过的一样的纸，并说：

" [teɪk] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['drɔːɪŋ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [haʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃiːt]

"	Take	this	piece	of	paper	and	make	a	drawing	to	show	how	the	other	sheet
"	拿	这	片	的	纸	和	制作	一个	绘画	到	展示	如何	这	其他	床单

[ʌv; əv] ['peɪpər] [wʊd] [lʊk] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [ən'foʊldəd] .

of	paper	would	look	if	it	were	unfolded	.
的	纸	会	看	如果	它	是	展开	.

"拿这张纸，画个图，说明如果把另一张纸展开会是什么样子。"

[drɔː] [laɪnz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['kriːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpər] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [wʌt] [rɪ'zʌlts] [frʌm; frəm]

Draw	lines	to	show	the	creases	in	the	paper	and	show	what	results	from
画	线条	到	展示	这	褶皱	在	这	纸	和	展示	什么	结果	从

[ðə; ði] ['kʌtɪŋ] .

the	cutting	.
这	切割	.

画线表示纸张上的折痕，并显示裁剪后的效果。

" [duː] [nɑːt] [pər'mɪt] [es] . [tuː; tə] [foʊld] ['sekənd] [ʃiːt] , [ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [seɪ] , " [drɔː] [ðə; ði] [hoʊlz] .

"	Do	not	permit	S	.	to	fold	second	sheet	,	and	do	not	say	,	"	draw	the	holes	.
"	做	不是	允许	S	.	到	折叠	第二	床单	,	和	做	不是	说	,	"	画	这	孔	.

"不允许 S. 折叠第二张纸，也不要说，'画孔。

" ['kredɪt] [ɪf] ['kriːsɪz] [ɑːr; ər] [kə'rektli] [ˌreprɪ'zentɪd] , [wɪð; wɪθ] [kə'rekt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [hoʊlz] [kə'rektli]

"	Credit	if	creases	are	correctly	represented	,	with	correct	number	of	holes	correctly
"	信用	如果	褶皱	是	正确	代表	,	和	正确的	数字	的	孔	正确

['loʊkeɪtɪd] . [θriː] .

located	.	3	.
位于	.	3	.

"如果折痕正确呈现，孔的数量和位置也正确，则给予分数。3.

[rɪ'piːtɪŋ] [eɪt] ['didʒits]

Repeating	Eight	Digits
重复	八	数字

重复的八位数字

[seɪ] , " [naʊ] , ['lɪs(ə)n] .

Say	,	"	Now	,	listen	.
说	,	"	现在	,	听	.

说："现在，听着。"

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [seɪ] ['oʊvər][sʌm; səm] ['nʌmbərz] [ænd; ənd]['æftər][aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] ,

I	am	going	to	say	over	some	numbers	and	after	I	am	through	,
我	是	去	到	说	超过	一些	数字	和	后	我	是	通过	,

我将列举一些数字，说完之后，

[aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm][ɪgˈzæktli][æz; əz][aɪ][duː] .

I	want	you	to	say	them	exactly	as	I	do	.
我	想	你	到	说	他们	确切地	作为	我	做	.

我希望你一字不差地照我说的念。

['lɪs(ə)n] ['kloʊsli] [ænd; ənd][get][ðem; ðəm][dʒʌst] [raɪt] .

Listen	closely	and	get	them	just	right	.
听	密切	和	得到	他们	只是	正确的	.

仔细聆听，确保它们准确无误。

" [gɪv] ([ə; eɪ]) , [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) . ['sɛvən] , [ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [θriː] , [fɔːr] ,

"	Give	(	a	)	,	and	if	necessary	(	b	)	and	(	c	)	.	7	,	2	,	5	,	3	,	4	,
"	给	(	一个	)	,	和	如果	必要的	(	b	)	和	(	c	)	.	7	,	2	,	5	,	3	,	4	,

[eɪt] , [naɪn] , [sɪks] ; [fɔːr] , [naɪn] , [eɪt] , [faɪv] , [θriː] , ['sɛvən] , [sɪks] , [ˌtuː'tuː] ; [eɪt] , [θriː] , ['sɛvən] , [naɪn] , [faɪv]

8	,	9	,	6	;	4	,	9	,	8	,	5	,	3	,	7	,	6	,	2	;	8	,	3	,	7	,	9	,	5
8	,	9	,	6	;	4	,	9	,	8	,	5	,	3	,	7	,	6	,	2	;	8	,	3	,	7	,	9	,	5

, [fɔːr] , [eɪt] , [ˌtuː'tuː] .

,	4	,	8	,	2	.
,	4	,	8	,	2	.

"给出 (a)，如有必要，给出 (b) 和 (c)。7, 2, 5, 3, 4, 8, 9, 6; 4, 9, 8, 5, 3,7, 6, 2; 8, 3, 7, 9, 5, 4, 8, 2.

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [wɪ'ðaʊt] ['erər] . [fɔːr] .

Credit	if	one	set	is	reproduced	without	error	.	4	.
信用	如果	一	放	是	复制品	没有	错误	.	4	.

如果一套资料能够无误地复制出来，则予以署名。4.

[rɪ'piːtɪŋ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['pæsɪdʒ]

Repeating	Thought	of	Passage
重复	想法	的	通道

重复思考段落

[seɪ] , " [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [sɪks][ɔːr] [eɪt] [laɪnz] .

Say	,	"	I	am	going	to	read	a	little	selection	of	about	six	or	eight	lines	.
说	,	"	我	是	去	到	读	一个	小的	选择	的	关于	六	或者	八	线条	.

比如说，"我要朗读一小段大约六到八行的文字。"

[wen] [aɪ][ˌeɪ 'em] [θruː] [aɪ] [wɪl] [æsk][juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'piːt] [æz; əz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][juː; jʊ]

When	I	am	through	I	will	ask	you	to	repeat	as	much	of	it	as	you
什么时候	我	是	通过	我	将要	问	你	到	重复	作为	很多	的	它	作为	你

[kæn; kən] .

can	.
能	.

讲完之后，我会请你尽可能多地复述一遍。

[ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [meɪk] ['eni] ['dɪfrəns] ['weðər] [juː; jʊ] [rɪ'membər] [ðə; ði][ɪgˈzækt][wɜːrdz][ɔːr][nɑːt] ,

It	doesn't	make	any	difference	whether	you	remember	the	exact	words	or	not	,
它	不	制作	任何	不同之处	无论	你	记住	这	精确的	字	或者	不是	,

你是否记得确切的词句并不重要。

[bʌt; bət][juː; jʊ][mʌst; məst]['lɪs(ə)n] ['kerfəli] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] ['evriθɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [sez]

but	you	must	listen	carefully	so	that	you	can	tell	me	everything	it	says
但	你	必须	听	小心	所以	那	你	能	告诉	我	一切	它	说道

.

:
.

但你必须仔细聆听，这样才能把它说的所有内容都告诉我。

" [riːd] ([ə; eɪ]) , [ænd; ənd] [ɪf] ['nesəseri] ([biː]) , [rɪ'kɔːrdɪŋ] [rɪ'spɑːns] [vɜːr'beɪtɪm] .

" **Read** **(** **a** **)** **,** **and** **if** **necessary** **(** **b** **)** **,** **recording** **response** **verbatim** **.**

" 读 (一个) , 和 如果 必要的 (b) , 记录 回复 逐字 .

"阅读（a），如有必要，阅读（b），逐字记录回答。

[ɜːrdʒ] [es] . [tuː; tə] [gɪv] [θɔːt] [ʌv; əv] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrdz] , [ɪf] [hiː; hi] ['hezɪteɪt] .

Urge **S** **.** **to** **give** **thought** **of** **selection** **in** **his** **own** **words** **,** **if** **he** **hesitates** **.**

敦促 S . 到 给 想法 的 选择 在 他的 自己的 字 , 如果 他 犹豫 .

如果 S. 犹豫不决，就敦促他用自己的话认真考虑选择。

([ə; eɪ]) [tests] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [naʊ] ['meɪkɪŋ] ,

(**a** **)** **Tests** **,** **such** **as** **we** **are** **now** **making** **,**

(一个) 测试 , 这样的 作为 我们 是 现在 制作 ,

（a）测试，例如我们现在正在进行的测试，

[ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['vælјuː] [bəuθ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] ['saɪəns] [ænd; ənd] [fɔːr; fər] [ðə; ði]

are **of** **value** **both** **for** **the** **advancement** **of** **science** **and** **for** **the**

是 的 价值 两个都 为了 这 进步 的 科学 和 为了 这

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz] ['testɪd] .

information **of** **the** **person** **who** **is** **tested** **.**

信息 的 这 人 WHO 是 测试 .

既有利于科学进步，也有利于受测者获取信息。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [fɔːr; fər] ['saɪəns] [tuː; tə] [lɜːrn] [haʊ] ['piːp(ə)l] ['dɪfər] [ænd; ənd] [ɑːn] [wʌt] ['fæktərz]

It **is** **important** **for** **science** **to** **learn** **how** **people** **differ** **and** **on** **what** **factors**

它 是 重要的 为了 科学 到 学习 如何 人们 不同 和 在 什么 因素

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [dɪ'pend] .

these **differences** **depend** **.**

这些 差异 依赖 .

科学研究人类之间的差异以及这些差异取决于哪些因素，这一点非常重要。

[ɪf] [wiː; wi] [kæn; kən] ['seprət] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [hə'redəti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv]

If **we** **can** **separate** **the** **influence** **of** **heredity** **from** **the** **influence** **of**

如果 我们 能 分离 这 影响 的 遗传 从 这 影响 的

[ɪn'vaɪrənmənt] ,

environment **,**

环境 ,

如果我们能够将遗传的影响与环境的影响区分开来，

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [ə'plaɪ] ['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [gaɪd] ['hjuːmən]

we **may** **be** **able** **to** **apply** **our** **knowledge** **so** **as** **to** **guide** **human**

我们 可能 是 有能力的 到 申请 我们的 知识 所以 作为 到 指导 人类

[dɪ'veləpmənt] .

development **.**

发展 .

我们或许能够运用我们的知识来指导人类发展。

[wiː; wi] [meɪ] [ðʌs] [ɪn] [sʌm; səm] ['keɪsɪz] [kə'rekt] ['diːfekts; dɪ'fekts] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ə'bɪlətiz] [wɪtʃ]

We **may** **thus** **in** **some** **cases** **correct** **defects** **and** **develop** **abilities** **which**

我们 可能 因此 在 一些 案例 正确的 缺陷 和 发展 能力 哪个

[wiː; wi] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [nɪ'glekt] .

we **might** **otherwise** **neglect** **.**

我们 可能 否则 忽视 .

因此，在某些情况下，我们可以纠正缺陷并培养我们原本可能忽视的能力。

([biː]) ['meni] [ə'pɪnjənz] [hæv; həv] [bɪn] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [laɪf] .

(**b** **)** **Many** **opinions** **have** **been** **given** **on** **the** **value** **of** **life** **.**

(b) 许多 意见 有 到过 给定 在 这 价值 的 生活 .

（b）人们对生命的价值提出了许多意见。

[sʌm; səm][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [gʊd] , ['ʌðər] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː][bæd] .

Some	**call**	**it**	**good**	**,**	**others**	**call**	**it**	**bad**	**.**
一些	称呼	它	好的	,	其他的	称呼	它	坏的	.

有人说它好，有人说它坏。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['nɪrər] [kə'rekt] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ˌmiːdi'oʊkər] ;

It	**would**	**be**	**nearer**	**correct**	**to**	**say**	**that**	**it**	**is**	**mediocre**	**;**
它	会	是	更近	正确的	到	说	那	它	是	平庸	;

更准确的说法应该是它平庸；

[fɔːr; fər][ɑːn][ðə; ði][wʌn][hænd]['aʊər; ɑːr] ['hæpinəs] [ɪz]['nevər][æz; əz] [greɪt] [æz; əz][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk] ,

for	**on**	**the**	**one**	**hand**	**our**	**happiness**	**is**	**never**	**as**	**great**	**as**	**we**	**should**	**like**	**,**
为了	在	这	一	手	我们的	幸福	是	绝不	作为	伟大的	作为	我们	应该	喜欢	,

一方面，我们的幸福永远无法达到我们所期望的程度；

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd]['aʊər; ɑːr] [mis'fɔːtʃənz] [ɑːr; ər]['nevər][æz; əz] [greɪt] [æz; əz]['aʊər; ɑːr]

and	**on**	**the**	**other**	**hand**	**our**	**misfortunes**	**are**	**never**	**as**	**great**	**as**	**our**
和	在	这	其他	手	我们的	不幸	是	绝不	作为	伟大的	作为	我们的

['enəmi] [wʊd] [wɪʃ] [fɔːr; fər][juː 'es] .

enemies	**would**	**wish**	**for**	**us**	**.**
敌人	会	希望	为了	我们	.

另一方面，我们的不幸永远不会像我们的敌人希望我们遭受的那样严重。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌmiːdi'ɑːkrəti][ʌv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, priː'vɛnts][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] ['rædɪkli] [ˌʌn'dʒʌst]

It	**is**	**this**	**mediocrity**	**of**	**life**	**which**	**prevents**	**it**	**from**	**being**	**radically**	**unjust**
它	是	这	平庸	的	生活	哪个	阻止	它	从	存在	根本	不公正

.

:

.

正是生活的这种平庸性，才使得生活不至于极度不公。

['kredɪt] [ɪf] [meɪn] [θɔːts] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [siˈlekʃənz] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] ['riːz(ə)nəbli]

Credit	**if**	**main**	**thoughts**	**of**	**one**	**of**	**the**	**selections**	**are**	**given**	**in**	**reasonably**
信用	如果	主要的	想法	的	一	的	这	选择	是	给定	在	合理

[kən'sekjətɪv] ['ɔːrdər] .

consecutive	**order**	**.**
连续的	命令	.

如果能按合理的顺序给出所选文章的主要观点，则可获得分数。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] . - - - .) [faɪv] .

(	**See**	**The**	**Measurement**	**of**	**Intelligence**	**,**	**pp**	**.**	**340**	**-**	**43**	**.**	**)**	**5**	**.**
(	看	这	测量	的	智力	,	pp	.	-	-	-	.	)	5	.

（参见《智力测量》，第340-343页。）5.

['sev(ə)n]['didʒits] ['bækwərdz]

Seven	**Digits**	**Backwards**
七	数字	向后

倒序七个数字

[seɪ] , '' ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [riːd] [sʌm; səm] ['nʌmbərz] ,

Say	**,**	**"**	**Listen**	**carefully**	**,**	**I**	**am**	**going**	**to**	**read**	**some**	**numbers**	**,**
说	,	"	听	小心	,	我	是	去	到	读	一些	数字	,

我说："仔细听，我要读一些数字，

[ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə] [seɪ] [ðem; ðəm] ['bækwərdz] .

and	**I**	**want**	**you**	**to**	**say**	**them**	**backwards**	**.**
和	我	想	你	到	说	他们	向后	.

我要你把它们倒过来念。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ɪf] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [faɪv] — [wʌn] — [fɔːr][juː; jʊ] [wʊd] [seɪ] [fɔːr] — [wʌn] — [faɪv] .

For	**example**	**,**	**if**	**I**	**should**	**say**	**5**	**—**	**1**	**—**	**4**	**you**	**would**	**say**	**4**	**—**	**1**	**—**	**5**	**.**
为了	例子	,	如果	我	应该	说	5	—	1	—	4	你	会	说	4	—	1	—	5	.

例如，如果我说 5—1—4，你会说 4—1—5。

[duː][juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] ?
Do **you** **understand** **?**
做 你 理解 ?

你明白吗?

" [ðen] , " ['redi] [naʊ] , ['lɪs(ə)n] ['kerfəli] , [ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz]
" Then , " Ready now , listen carefully , and be sure to say the numbers
" 然后 , " 准备好 现在 , 听 小心 , 和 是 当然 到 说 这 数字
['bækwərdz] .
backwards .
向后 .

"那么，现在准备好了，仔细听，一定要倒着说这些数字。"

" [ɪf] [es] . ['gɪvz] [ðə; ði]['didʒits]['fɔːrwərdz] , [rɪ'piːt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .
" If S . gives the digits forwards , repeat instructions .
" 如果 S . 给予 这 数字 前进 , 重复 指示 .

"如果 S 给出的数字是正序的，则重复指令。

[ɪf] ['nesəseri] , [gɪv] ([biː]) [ænd; ənd] ([siː]) , [rɪ'piːtɪŋ] [iːtʃ] [taɪm] : " ['redi] [naʊ] , ['lɪs(ə)n]
If necessary , give (b) and (c) , repeating each time : " Ready now , listen
如果 必要的 , 给 (b) 和 (c) , 重复 每个 时间 : " 准备好 现在 , 听
['kerfəli] ,
carefully ,
小心 ,

如有必要，给出（b）和（c），每次重复："准备好了吗？仔细听，

[ænd; ənd][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] ['bækwərdz] . " [fɔːr] , [wʌn] , [sɪks] , [ˌtuː'tuː] , [faɪv] , [naɪn]
and be sure to say the numbers backwards . " 4 , 1 , 6 , 2 , 5 , 9
和 是 当然 到 说 这 数字 向后 . " 4 , 1 , 6 , 2 , 5 , 9
, [θriː] ; [θriː] , [eɪt] , [ˌtuː'tuː] , [sɪks] , [fɔːr] , ['sɛvən] , [faɪv] ; [naɪn] , [fɔːr] , [faɪv] , [ˌtuː'tuː] , [eɪt] , [θriː] , ['sɛvən] .
, 3 ; 3 , 8 , 2 , 6 , 4 , 7 , 5 ; 9 , 4 , 5 , 2 , 8 , 3 , 7 .
, 3 ; 3 , 8 , 2 , 6 , 4 , 7 , 5 ; 9 , 4 , 5 , 2 , 8 , 3 , 7 .

并且一定要倒着念这些数字。"4, 1, 6, 2, 5, 9, 3; 3, 8, 2, 6, 4, 7, 5; 9, 4, 5, 2, 8, 3, 7.

['kredɪt] [ɪf] [wʌn][set][ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['bækwərdz] [wɪ'ðaʊt] ['erər] . [sɪks] .
Credit if one set is repeated backwards without error . 6 .
信用 如果 一 放 是 重复 向后 没有 错误 . 6 .

6. 如果一组数据反向重复且无误，则计分。

[ˌɪndʒə'nuːəti] [test]
Ingenuity Test
独创性 测试

创新测试

[steɪt] ['prɑːbləm] ([ə; eɪ]) ['ɔːrəli] , [rɪ'piːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [es] . [dʌz] [nɑːt][rɪ'spɑːnd] ['prɑːmptli] .
State problem (a) orally , repeating it if S . does not respond promptly .
状态 问题 (一个) 口头 , 重复 它 如果 S . 做 不是 回应 及时 .

（a）口头陈述问题，如果 S. 没有立即回应，则重复陈述。

[duː][nɑːt] [ə'laʊ] [es] . [tuː; tə][juːz]['pens(ə)l][ɔːr]['peɪpər] ,
Do not allow S . to use pencil or paper ,
做 不是 允许 S . 到 使用 铅笔 或者 纸 ,

不要让S使用铅笔或纸张。

[ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][sə'luːʃ(ə)n] ['ɔːrəli] [æz; əz][hiː; hi][wɜːrks][ˌaɪ 'tiː][aʊt] .
and ask him to give his solution orally as he works it out .
和 问 他 到 给 他的 解决方案 口头 作为 他 作品 它 出去 .

让他边想边口头说出他的解决方案。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd][hɪz; ɪz] ['steɪtmənt] [ɪn] [fʊl] .
Record his statement in full .
记录 他的 陈述 在 满的 .

完整记录他的陈述。

[ɪf] [es] . [rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts][tuː; tə][sʌm; səm] [sʌtʃ] ['meθəd] [æz; əz] " [fɪl] [ðə; ði][θriː] - [paɪnt]['ves(ə)l]

If	S	.	resorts	to	some	such	method	as	"	fill	the	3	-	pint	vessel
如果	S	.	度假村	到	一些	这样的	方法	作为	"	充满	这	3	-	品脱	血管

[tuː] - [θɜːrd] [fʊl] ,

two	-	thirds	full	,
二	-	三分之一	满的	,

如果 S. 采用诸如"将 3 品脱的容器装满三分之二"之类的方法，

" [ɔːr] " [aɪ] [wʊd] [mɑːrk][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] - [paɪnt]['ves(ə)l][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ʃoʊ] [wer]

"	or	"	I	would	mark	the	inside	of	the	5	-	pint	vessel	so	as	to	show	where
"	或者	"	我	会	标记	这	里面	的	这	5	-	品脱	血管	所以	作为	到	展示	在哪里

[fɔːr][paɪnts] [kʌm] [tuː; tə] ,

4	pints	come	to	,
4	品脱	来	到	,

或者，"我会在5品脱容器的内壁上做标记，以便标明4品脱的位置，

" [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪn'fɔːrm][hɪm; ɪm] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['meθəd] [ɪz][nɑːt] [ə'laʊəbl] ; [ðæt] [ðɪs]

"	etc	.	,	inform	him	that	such	a	method	is	not	allowable	;	that	this
"	ETC	.	,	通知	他	那	这样的	一个	方法	是	不是	允许的	;	那	这

[wʊd] [biː; bi] ['gesɪŋ] ,

would	be	guessing	,
会	是	猜测	,

等等，并告知他这种方法是不允许的；这纯粹是猜测，

[sɪns] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [ʃʊr] [wen] [ðə; ði][θriː] - [paɪnt]['ves(ə)l][wʌz; wəz] [tuː] - [θɜːrd] [fʊl] ,

since	he	could	not	be	sure	when	the	3	-	pint	vessel	was	two	-	thirds	full	,
自从	他	可以	不是	是	当然	什么时候	这	3	-	品脱	血管	曾是	二	-	三分之一	满的	,

因为他无法确定3品脱的容器何时装满了三分之二，

[ɔːr] ['weðər] [hiː; hi][hæd; həd] [mɑːrkt] [ɔːf][hɪz; ɪz][faɪv] - [paɪnt]['ves(ə)l] ['ækjərətli] .

or	whether	he	had	marked	off	his	5	-	pint	vessel	accurately	.
或者	无论	他	有	标记	离开	他的	5	-	品脱	血管	准确	.

或者他是否准确地标记了他的 5 品脱容器。

[tel] [hɪm; ɪm][hiː; hi][mʌst; məst] ['meʒər] [aʊt][ðə; ði]['wɔːtər] [wɪ'ðaʊt] ['eni] ['geswɜːrk] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn]

Tell	him	he	must	measure	out	the	water	without	any	guesswork	and	explain
告诉	他	他	必须	措施	出去	这	水	没有	任何	猜测	和	解释

['ɔːlsoʊ][ðæt][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [fer] ['prɑːbləm] ,

also	that	it	is	a	fair	problem	,
还	那	它	是	一个	公平的	问题	,

告诉他必须准确测量水量，不能靠猜测，并解释说这是一个公平的问题。

[nɑːt][ə; eɪ] " [kætʃ] .

not	a	"	catch	.
不是	一个	"	抓住	.

不是"陷阱"。

" [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['pɔːrɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn]['ves(ə)l][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [bʌt; bət] [ɪf] [es] . [æsks]

"	Say	nothing	about	pouring	from	one	vessel	to	another	,	but	if	S	.	asks
"	说	没有什么	关于	浇注	从	一	血管	到	其他	,	但	如果	S	.	问

['weðər] [ðɪs] [ɪz][pər'mɪsəb(ə)l] ,

whether	this	is	permissible	,
无论	这	是	允许的	,

"不要提及从一个容器倒入另一个容器的事情，但如果S.问这样做是否允许，

[seɪ] " [jes] .

say	"	yes	.
说	"	是的	.

说"是"。

" [ɪf] [es] . [hæz; həz][nɑːt] ['sɑːlvd] ([ə; eɪ]) [kə'rektli] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] ,

"	If	S	.	has	not	solved	(	a	)	correctly	within	five	minutes	,
"	如果	S	.	有	不是	已解决	(	一个	)	正确	之内	五	分钟	,

"如果S.在五分钟内没有正确解答(a)，

[ɪk'spleɪn][ðə; ði][sə'luːʃ(ə)n][ɪn] [fʊl] [ænd; ənd] [proʊ'siːd][tuː; tə] ([biː]) .

explain	the	solution	in	full	and	proceed	to	(	b	)	.
解释	这	解决方案	在	满的	和	继续	到	(	b	)	.

完整解释解决方案，然后进行 (b)。

[steɪt] ([biː]) ['ɔːrəli] [ænd; ənd] [ə'laʊ] [es] . [faɪv] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər][ɪts][sə'luːʃ(ə)n] .

State	(	b	)	orally	and	allow	S	.	five	minutes	for	its	solution	.
状态	(	b	)	口头	和	允许	S	.	五	分钟	为了	它是	解决方案	.

（b）口头陈述，并给予 S. 五分钟时间使其溶解。

[duː][nɑːt][ɪk'spleɪn][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv] ['feɪljər] .

Do	not	explain	in	case	of	failure	.
做	不是	解释	在	案件	的	失败	.

如果失败，无需解释。

[ɪf] [es] . [sək'siːdz] [ɑːn] ['iːðər] ([ə; eɪ]) [ɔːr] ([biː]) , [bʌt; bət][nɑːt][wɪð; wɪθ][bəuθ] , [gɪv] ['prɑːbləm] ([siː])

If	S	.	succeeds	on	either	(	a	)	or	(	b	)	,	but	not	with	both	,	give	problem	(	c	)
如果	S	.	成功	在	任何一个	(	一个	)	或者	(	b	)	,	但	不是	和	两个都	,	给	问题	(	c	)

['ɔːrəli] ,

orally	,
口头	,

如果 S. 在 (a) 或 (b) 中成功，但两者都没有成功，则口头提出问题 (c)。

[ə'laʊɪŋ] [faɪv] ['mɪnɪts] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['ɔːlsoʊ] .

allowing	five	minutes	for	this	also	.
允许	五	分钟	为了	这	还	.

也请预留五分钟时间。

([ə; eɪ]) " [ə; eɪ] ['mʌðər] [sent] [hɜːr; hər] [bɔɪ] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə] [brɪŋ]

(	a	)	"	A	mother	sent	her	boy	to	the	river	and	told	him	to	bring
(	一个	)	"	一个	母亲	发送	她	男生	到	这	河	和	讲述	他	到	带来

[bæk] [ɪg'zæktli]['sɛvən][paɪnts][ʌv; əv]['wɔːtər] .

back	exactly	7	pints	of	water	.
后退	确切地	7	品脱	的	水	.

（a）一位母亲派她的儿子去河边，让他带回 7 品脱的水。

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ][θriː] - [paɪnt]['ves(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [paɪnt]['ves(ə)l] .

She	gave	him	a	3	-	pint	vessel	and	a	5	-	pint	vessel	.
她	给予	他	一个	3	-	品脱	血管	和	一个	5	-	品脱	血管	.

她给了他一个3品脱的容器和一个5品脱的容器。

[ʃoʊ] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [kæn; kən] ['meʒər] [aʊt] [ɪg'zæktli]['sɛvən][paɪnts][ʌv; əv]['wɔːtər] ,

Show	me	how	the	boy	can	measure	out	exactly	7	pints	of	water	,
展示	我	如何	这	男生	能	措施	出去	确切地	7	品脱	的	水	,

告诉我这孩子怎么能准确地量出7品脱水。

['juːzɪŋ] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðiːz] [tuː] ['ves(ə)lz][ænd; ənd][nɑːt] ['gesɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ə'maʊnt] .

using	nothing	but	these	two	vessels	and	not	guessing	at	the	amount	.
使用	没有什么	但	这些	二	船只	和	不是	猜测	在	这	数量	.

只用这两个容器，不凭感觉估算用量。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [baɪ] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][faɪv] - [paɪnt]['ves(ə)l][fɜːrst] .

You	should	begin	by	filling	the	5	-	pint	vessel	first	.
你	应该	开始	经过	填充	这	5	-	品脱	血管	第一的	.

你应该先将5品脱的容器装满。

[rɪ'membər] , [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ][θriː] - [paɪnt]['ves(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ][faɪv] - [paɪnt]['ves(ə)l] ,

Remember	**,**	**you**	**have**	**a**	**3**	**-**	**pint**	**vessel**	**and**	**a**	**5**	**-**	**pint**	**vessel**	**,**
记住	,	你	有	一个	3	-	品脱	血管	和	一个	5	-	品脱	血管	,

记住，你有一个3品脱的容器和一个5品脱的容器。

[ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst] [brɪŋ] [bæk] [ɪg'zæktli]['sɛvən][paɪnts] .

and	**you**	**must**	**bring**	**back**	**exactly**	**7**	**pints**	**.**
和	你	必须	带来	后退	确切地	7	品脱	.

你必须带回整整7品脱。

" [seɪm] ['fɔːrmjələ][fɔːr; fər] ([biː]) [faɪv][ænd; ənd]['sɛvən] , [get][eɪt] .

"	**Same**	**formula**	**for**	**(**	**b**	**)**	**5**	**and**	**7**	**,**	**get**	**8**	**.**
"	相同的	公式	为了	(	b	)	5	和	7	,	得到	8	.

"对（b）5和7使用相同的公式，得到8。

[bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][faɪv] ; [ænd; ənd] ([siː]) [fɔːr][ænd; ənd][naɪn] , [get]['sɛvən] .

Begin	**with**	**5**	**;**	**and**	**(**	**c**	**)**	**4**	**and**	**9**	**,**	**get**	**7**	**.**
开始	和	5	;	和	(	c	)	4	和	9	,	得到	7	.

从 5 开始；（c）4 和 9，得到 7。

[bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][fɔːr] .

Begin	**with**	**4**	**.**
开始	和	4	.

从4开始。

['kredɪt] [ɪf] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] ['prɔːbləms][ɑːr; ər] ['sɑːlvd] [kə'rektli] , [iːtʃ] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .

Credit	**if**	**two**	**of**	**the**	**three**	**problems**	**are**	**solved**	**correctly**	**,**	**each**	**within**	**five**	**minutes**	**.**
信用	如果	二	的	这	三	问题	是	已解决	正确	,	每个	之内	五	分钟	.

如果三道题中有两道题解答正确，每道题的解答时间不超过五分钟，则可获得学分。

[və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri]

Vocabulary
词汇

词汇

" [aɪ][wɑːnt][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [haʊ] ['meni] [wɜːrdz][juː; jʊ] [noʊ] .

"	**I**	**want**	**to**	**find**	**out**	**how**	**many**	**words**	**you**	**know**	**.**
"	我	想	到	寻找	出去	如何	许多	字	你	知道	.

我想知道你认识多少个单词。

['lɪs(ə)n] ; [ænd; ənd] [wen] [aɪ] [seɪ] [ə; eɪ][wɜːrd] , [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [miːnz] .

Listen	**;**	**and**	**when**	**I**	**say**	**a**	**word**	**,**	**you**	**tell**	**me**	**what**	**it**	**means**	**.**
听	;	和	什么时候	我	说	一个	单词	,	你	告诉	我	什么	它	方法	.

听着；当我说出一个词时，你告诉我它的意思。

[wʌt] [ɪz][æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ? " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

What	**is**	**an**	**orange**	**?**	**"**	**etc**	**.**
什么	是	一个	橙子	?	"	ETC	.

什么是橙子？等等。

[ɪf] [es] . [kæn; kən] [riːd] , [let][hɪm; ɪm] [siː] [ðə; ði][wɜːrdz][ɑːn][ðə; ði][və'kæbjəleri; voʊ'kæbjəleri][lɪsts] .

If	**S**	**.**	**can**	**read**	**,**	**let**	**him**	**see**	**the**	**words**	**on**	**the**	**vocabulary**	**lists**	**.**
如果	S	.	能	读	,	让	他	看	这	字	在	这	词汇	列表	.

如果S.识字，就让他看看词汇表上的单词。

[kən'tɪnjuː] [ɪn] [iːtʃ] [lɪst] [tɪl] [sɪks][ɔːr][eɪt] [sək'sesɪv] [wɜːrdz][hæv; həv] [bɪn] [mɪst] .

Continue	**in**	**each**	**list**	**till**	**6**	**or**	**8**	**successive**	**words**	**have**	**been**	**missed**	**.**
继续	在	每个	列表	直到	6	或者	8	连续	字	有	到过	错过	.

在每个列表中继续，直到连续漏掉 6 个或 8 个单词为止。

[ɪf] [es] . [θɪŋks] ['fɔːrm(ə)l] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz][rɪ'kwaɪərd] , [seɪ] : " [dʒʌst] [tel] [ˌem 'iː][ɪn][jʊr; jər] [oʊn] [wɜːrdz] ;

If	**S**	**.**	**thinks**	**formal**	**definition**	**is**	**required**	**,**	**say**	**:**	**"**	**Just**	**tell**	**me**	**in**	**your**	**own**	**words**	**;**
如果	S	.	思考	正式的	定义	是	必需的	,	说	:	"	只是	告诉	我	在	你的	自己的	字	;

如果 S 认为需要正式定义，则说："用你自己的话告诉我；

[seɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['eni] [wei] [juː; jʊ] [pliːz] .

say	it	any	way	you	please	.
说	它	任何	方式	你	请	.

你想怎么说都行。

[ɔːl] [aɪ] [wɑːnt] [ɪz] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] ['weðər] [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [ə; eɪ] — — [ɪz] .

All	I	want	is	to	find	out	whether	you	know	what	a	—	—	is	.
全部	我	想	是	到	寻找	出去	无论	你	知道	什么	一个	—	—	是	.

我只想知道你是否知道——是什么。

" [meɪ] [æsk] [es] . [tuː; tə] [ɪk'spleɪn] [wʌt] [hiː; hi] [miːnz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [klɪr] .

"	May	ask	S	.	to	explain	what	he	means	if	it	is	not	clear	.
"	可能	问	S	.	到	解释	什么	他	方法	如果	它	是	不是	清除	.

如果S.的意思不清楚，可以请他解释一下。

[lɪst] [wʌn] [lɪst] [ˌtuː'tuː]

List	1	List	2
列表	1	列表	2

列表1 列表2

[wʌn] . [gaʊn] [wʌn] .

1	.	gown	1	.
1	.	袍	1	.

1. 礼服 1.

['ɔrɪndʒ]

orange
橙子

橙子

[ˌtuː'tuː] . [tæp] [ˌtuː'tuː] . ['bɑːnfaɪər]

2	.	tap	2	.	bonfire
2	.	轻敲	2	.	篝火

2. 轻敲 2. 篝火

[θriː] . [skɔːrtʃ] [θriː] . straw4 .

3	.	scorch	3	.	straw4	.
3	.	烧焦	3	.	straw4	.

3. 烧焦 3. 稻草4.

['pʌd(ə)l] [fɔːr] .

puddle	4	.
水坑	4	.

水坑 4.

[rɔːr]

roar
吼

吼

[faɪv] . ['envəloʊp] [faɪv] .

5	.	envelope	5	.
5	.	信封	5	.

5. 信封 5.

[heɪst]

haste
匆忙

匆忙

[sɪks] . [ruːl] [sɪks] .

6	.	rule	6	.
6	.	规则	6	.

6. 规则 6。

afloat7 .
afloat7 .
afloat7 .

afloat7。

[helθ] ['sɛvən] .
health 7 .
健康 7 .

健康 7.

[gɪ'tɑːr]
guitar
吉他

吉他

[eɪt] . [aɪ] - [læʃ] [eɪt] .
8 . eye - lash 8 .
8 . 眼睛 - 睫毛 8 .

8. 睫毛 8.

mellow9 .
mellow9 .
mellow9 .

mellow9。

['kɑːpər] [naɪn] .
copper 9 .
铜 9 .

铜 9.

[ˌɪmpə'laɪt]
impolite
不礼貌

不礼貌

- . [kɜːrs] - .
10 . curse 10 .
- . 诅咒 - .

10. 诅咒 10.

plumbing11 .
plumbing11 .
plumbing11 .

管道11。

[pɔːrk] - .
pork 11 .
猪肉 - .

猪肉 11.

noticeable12 .
noticeable12 .
noticeable12 .

值得注意的是12。

['aʊtwərd] - .
outward 12 .
向外 - .

向外 12。

muzzle13 .
muzzle13 .
muzzle13 .

枪口13。

['sʌðərn] - . quake14 .
southern 13 . quake14 .
南部 - . quake14 .

南部 13. 地震14.

['lektʃər] - .
lecture 14 .
演讲 - .

第十四讲。

reception15 .
reception15 .
reception15 .

接待处15。

['dʌndʒən] - .
dungeon 15 .
地牢 - .

地牢 15。

majesty16 .
majesty16 .
majesty16 .

majesty16。

[skɪl] - .
skill 16 .
技能 - .

技能16。

['treʒəri]
treasury
财政部

财政部

- . ['ræmb(ə)l] - .
17 . ramble 17 .
- . 漫谈 - .

17. 漫谈 17.

misuse18 .
misuse18 .
misuse18 .

误用18。

['sɪv(ə)l] - .
civil 18 .
民用 - .

民事 18.

crunch19 .
crunch19 .
crunch19 .

crunch19。

[ɪn'ʃʊr] - .
insure 19 .
保证 - .

保险 19。

forfeit20 .
forfeit20 .
forfeit20 .

罚20分。

[nɜːrv] - .
nerve 20 .
神经 - .

第20对神经。

sportive21 .
sportive21 .
sportive21 .

sportive21。

['dʒʌglər] - .
juggler 21 .
杂耍演员 - .

杂耍演员 21.

apish22 .
apish22 .
apish22 .

apish22。

[rɪ'gɑːrd] - .
regard 22 .
看待 - .

关于第22条。

snip23 .
snip23 .
snip23 .

snip23。

[steɪv] - .
stave 23 .
五线谱 - .

第 23 节。

shrewd24 .
shrewd24 .
shrewd24 .

精明的24。

[bruː'net] - .
brunette 24 .
棕发 - .

棕发女郎，24岁。

repose25 .
repose25 .
repose25 .

休息25。

[hɪ'sterɪks] - . peculiarity26 .
hysterics 25 . peculiarity26 .
癔症 - . peculiarity26 .

癔症 25. 特殊性26.

[mɑːrz] - .
Mars 26 .
火星 - .

3月26日

conscientious27 .
conscientious27 .
conscientious27 .

认真负责27。

[moʊˈzeɪɪk] - .
mosaic 27 .
马赛克 - .

马赛克 27。

charter28 .
charter28 .
charter28 .

宪章28。

[bɪˈweɪl] - .
bewail 28 .
哀叹 - .

哀悼 28。

coinage29 .
coinage29 .
coinage29 .

coinage29。

[ˈpraɪsləs] - .
priceless 29 .
无价 - .

无价之宝 29.

dilapidated30 .
dilapidated30 .
dilapidated30 .

破旧的30。

[ˌdɪsprəˈpɔːrʃənət] - .
disproportionate 30 .
不成比例的 - .

不成比例的30。

[ˈprɑːməntɔːri]
promontory
海角

海角

- . [ˈtɑːləreɪt] - .
31 . tolerate 31 .
- . 容忍 - .

31. 容忍 31.

avarice32 .
avarice32 .
avarice32 .

贪婪32。

[ˈɑːrtləs] - .
artless 32 .
不矫揉造作 - .

朴素的32。

gelatinous33 .
gelatinous33 .
gelatinous33 .

胶状的33。

[ˌdeprəˈdeɪʃn] - .
depredation 33 .
掠夺 - .

掠夺 33.

drabble34 .
drabble34 .
drabble34 .

drabble34。

['lo͡ʊtəs] - .
lotus 34 .
莲花 - .

莲花 34。

[fɪ'lænθrəpi]
philanthropy
慈善事业

慈善事业

- . ['frʌstreɪt] - . irony36 .
35 . frustrate 35 . irony36 .
- . 阻挠 - . irony36 .

35. 使沮丧 35. 讽刺36.

['hɑ:rpi] - .
harpy 36 .
哈耳庇厄 - .

哈耳庇厄 36.

embody37 .
embody37 .
embody37 .

体现37。

[flɔ:nt] - .
flaunt 37 .
标榜 - .

炫耀 37。

swaddle38 .
swaddle38 .
swaddle38 .

襁褓38。

['o͡ʊkər] - .
ochre 38 .
赭石 - .

赭石 38。

exaltation39 .
exaltation39 .
exaltation39 .

升华39。

['mɪlksɑ:p] - .
milksop 39 .
软弱 - .

奶娘娘腔 39.

infuse40 .
infuse40 .
infuse40 .

注入40。

[ˌɪnkrʌ'steɪʃn] - . selectman41 .
incrustation 40 . selectman41 .
结壳 - . selectman41 .

结壳 40. selectman41。

[ˌretroʊˈæktɪv] - .
retroactive 41 .
追溯 - .

追溯至第41条。

declivity42 .
declivity42 .
declivity42 .

倾斜度42。

['æmbərgri:s,'æmbərgrɪs] - .
ambergris 42 .
龙涎香 - .

龙涎香 42.

laity43 .
laity43 .
laity43 .

平信徒43。

[ˌækrəˈmætɪk] - .
achromatic 43 .
无色 - .

无彩色 43.

fen44 .
fen44 .
fen44 .

分44。

[pərˈfʌŋktəri] - .
perfunctory 44 .
敷衍了事 - .

敷衍了事的 44.

sapient45 .
sapient45 .
sapient45 .

sapient45。

['kæʒuɪstri] - .
casuistry 45 .
诡辩 - .

诡辩 45.

cameo46 .
cameo46 .
cameo46 .

cameo46。

[ˌpɪskəˈtɔ:riəl] - .
piscatorial 46 .
渔民 - .

渔民 46.

[θi'ɑ:səfi]
theosophy
神智学

神智学

- . [,sju:də'rifik] - .
47 . sudorific 47 .
- . 发汗的 - .

47. 发汗的 47.

[prɪ'sɪpɪtənsi]
precipitancy
慌张

慌张

- . [pɑːr'ter] - .
48 . parterre 48 .
- . 花坛 - .

48. 花坛 48.

paleology49 .
paleology49 .
paleology49 .

古学49.

[fæ'grin] - .
shagreen 49 .
鲨革 - .

鲨革 49.

homunculus50 .
homunculus50 .
homunculus50 .

人类50。

['kɑːmplɑːt; kəm'plɑːt] - .
complot 50 .
阴谋 - .

阴谋 50。

['lɪmpɪt]
limpet
帽贝

帽贝

[ə; eɪ] [ˌdefɪ'nɪʃn] [ɪz] [ˌsætɪs'fæktəri] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [wʌn] [kə'rekt] ['miːnɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɜːrd] ,
A definition is satisfactory if it gives one correct meaning for the word ,
一个 定义 是 令人满意的 如果 它 给予 一 正确的 意义 为了 这 单词 ,

如果一个定义能够给出该词的唯一正确含义，那么这个定义就是令人满意的。

[rɪ'gɑːrdləs] [ʌv; əv] ['weðər] [ðæt] ['miːnɪŋ] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] ['kɑːmən] [wʌn] , [ænd; ənd] [haʊ'evər]
regardless of whether that meaning is the most common one , and however
不管 的 无论 那 意义 是 这 最多 常见的 一 , 和 然而
['pʊrliˌpɔːrli] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'sprest] .
poorly it may be expressed .
差 它 可能 是 表达 .

无论这种含义是否是最常见的含义，也无论它的表达多么糟糕。

([siː] [ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] , [piː'piː] .
(See The Measurement of Intelligence , pp .
(看 这 测量 的 智力 , pp .

（参见《智力测量》，第 199 页）

- - - , [fɔːr; fər] [ˌilə'streiʃəns] [ʌv; əv] [ˌsætɪs'fæktəri] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri]
227 - 28 , for illustrations of satisfactory and unsatisfactory
- - - , 为了 插图 的 令人满意的 和 不令人满意
[rɪ'spɑːnsɪz, riː'spɑːnsəz, riː'spɑːnsɪz] .)
responses .)
回应 .)

（参见第227-228页，其中包含令人满意和不令人满意的答复示例。）

[taɪm] [meɪ] [biː; bi] [seɪvd] , [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv] ['ækjərəsi] , [baɪ] ['gɪvɪŋ] [wʌn][lɪst]['oʊnli] ,

Time	may	be	saved	,	with	little	loss	of	accuracy	,	by	giving	one	list	only	,
时间	可能	是	已保存	,	和	小的	损失	的	准确性	,	经过	给予	一	列表	仅有的	,

只需提供一份清单，即可节省时间，且准确性损失不大。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [lɪst][wʌn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] .

and	in	this	case	list	1	should	be	used	.
和	在	这	案件	列表	1	应该	是	用过的	.

在这种情况下，应该使用列表 1。

[ðə; ði]['stændərdz][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər] ['pæsɪŋ] [ɑːr; ər][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

The	standards	required	for	passing	are	as	follows	:
这	标准	必需的	为了	通过	是	作为	跟随	:

及格标准如下：

[ɪf] [bəuθ]

If	both
如果	两个都

如果两者

[lɪsts] ['gɪv(ə)n] [ɪf] [wʌn]

lists	given	If	one
列表	给定	如果	一

列出所有如果一个

[lɪst] ['gɪv(ə)n]

list	given
列表	给定

给出的列表

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] - -

VIII	20	10
八	-	-

VIII 20 10

[eks] - -

X	30	15
X	-	-

X 30 15

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] - -

XII	40	20
十二	-	-

XII 40 20

[ˌɛksˌaɪ'viː] - -

XIV	50	25
十四	-	-

XIV 50 25

[ˌɛks'viː'aɪ] - -

XVI	65	33
十六	-	-

XVI 65 33

[ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] - -

XVIII	75	38
十八	-	-

XVIII 75 38

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθər]

By	the	same	author
经过	这	相同的	作者

同一作者

[ðə; ði] [ɪn'telɪdʒəns] [ʌv; əv] [skuːl] ['tʃɪldrən]

THE	INTELLIGENCE	OF	SCHOOL	CHILDREN
这	智力	的	学校	孩子们

学龄儿童的智力

[haʊ] ['tʃɪldrən] ['dɪfər] [ɪn] [ə'bɪlətɪ] , [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] ['ment(ə)l] [tests] [ɪn] [skuːl] ['greɪdɪŋ] ,

How	Children	differ	in	Ability	,	the	Use	of	Mental	Tests	in	School	Grading	,
如何	孩子们	不同	在	能力	,	这	使用	的	精神的	测试	在	学校	等级	,

儿童能力差异、心理测试在学校评分中的应用

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ɪk'sepʃən(ə)l] ['tʃɪldrən] .

and	the	Proper	Education	of	Exceptional	Children	.
和	这	恰当的	教育	的	非凡的	孩子们	.

以及对特殊儿童的适当教育。

[ðə; ði] ['meʒərmənt] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒəns]

THE	MEASUREMENT	OF	INTELLIGENCE
这	测量	的	智力

智力测量

[æn; ən] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [gaɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['stænfərd]

An	Explanation	of	and	a	Complete	Guide	for	the	Use	of	the	Stanford
一个	解释	的	和	一个	完全的	指导	为了	这	使用	的	这	斯坦福大学

[rɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bi'neɪ] - ['saɪmən] [ɪn'telɪdʒəns] [skeɪl] .

Revision	and	Extension	of	the	Binet	-	Simon	Intelligence	Scale	.
修订	和	扩大	的	这	比内	-	西蒙	智力	规模	.

斯坦福修订版和扩展版比奈-西蒙智力量表的解释和完整使用指南。

[test] [mə'tɪrɪəl]

TEST	MATERIAL
测试	材料

测试材料

[ˌeɪ'tiːn] [pleɪts] [ænd; ənd] [wʌn] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['bʊklət] ,

Eighteen	Plates	and	one	copy	of	the	Record	Booklet	,
十八	盘子	和	一	复制	的	这	记录	小册子	,

十八张图版和一本记录手册，

['biːɪŋ] [ðə; ði] [test] [mə'tɪrɪəl] ['niːdɪd] [ɪn] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [tests] [tuː; tə] ['tʃɪldrən] .

being	the	Test	Material	needed	in	giving	the	Tests	to	Children	.
存在	这	测试	材料	需要	在	给予	这	测试	到	孩子们	.

即给孩子们进行测试所需的测试材料。

['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ['bʊklət]

RECORD	BOOKLET
记录	小册子

唱片小册子

[pʊt] [ʌp] [fɔːr; fər] ['dʒen(ə)rəl] [juːz] [ɪn] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ʌv; əv] - ,

Put	up	for	general	use	in	packages	of	25	,
放	向上	为了	一般的	使用	在	包裹	的	-	,

以25个为一包进行一般用途包装，

[iːtʃ] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [test] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fɔːr; fər] [wʌn] [tʃaɪld] .

each	forming	a	complete	test	record	for	one	child	.
每个	成型	一个	完全的	测试	记录	为了	一	孩子	.

每份记录构成一个孩子的完整测试记录。

[kən'denst] [gaɪd]

CONDENSED	GUIDE
浓缩版	指导

简明指南

[fɔːr; fər][ðə; ði]['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi'nei] - ['saɪmən] [ɪn'telɪdʒəns] [tests] .

For	the	Stanford	Revision	of	the	Binet	-	Simon	Intelligence	Tests	.
为了	这	斯坦福大学	修订	的	这	比内	-	西蒙	智力	测试	.

适用于斯坦福修订版比奈-西蒙智力测验。

[ə'briːvieɪtɪd] ['faɪlɪŋ] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kɑːrd]

ABBREVIATED	FILING	RECORD	CARD
缩写	备案	记录	卡片

简略归档记录卡

[fɔːr; fər][ðə; ði]['stænfərd] [rɪ'vɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [bi'nei] - ['saɪmən] [tests] .

For	the	Stanford	Revision	of	the	Binet	-	Simon	Tests	.
为了	这	斯坦福大学	修订	的	这	比内	-	西蒙	测试	.

适用于斯坦福修订版比奈-西蒙测验。

[pʊt] [ʌp] [fɔːr; fər]['dʒen(ə)rəl] [juːz] [ɪn] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ʌv; əv] - ,

Put	up	for	general	use	in	packages	of	25	,
放	向上	为了	一般的	使用	在	包裹	的	-	,

以25个为一包进行一般用途包装，

[iːtʃ] ['fɔːmiŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] ['faɪlɪŋ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fɔːr; fər] [wʌn] [tʃaɪld] .

each	forming	a	complete	filing	record	for	one	child	.
每个	成型	一个	完全的	备案	记录	为了	一	孩子	.

每份文件构成一个孩子的完整档案记录。

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni]

HOUGHTON	MIFFLIN	COMPANY
霍顿	米夫林	公司

霍顿·米夫林公司

['bɔːstən; 'bɑːstən] [nuː] [jɔːk] [ʃɪ'kɑːgoʊ]

BOSTON	NEW	YORK	CHICAGO
波士顿	新的	约克	芝加哥

波士顿 纽约 芝加哥

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神